

Perfectpro B.V.  
Everdenberg 9A  
Oosterhout  
The Netherlands



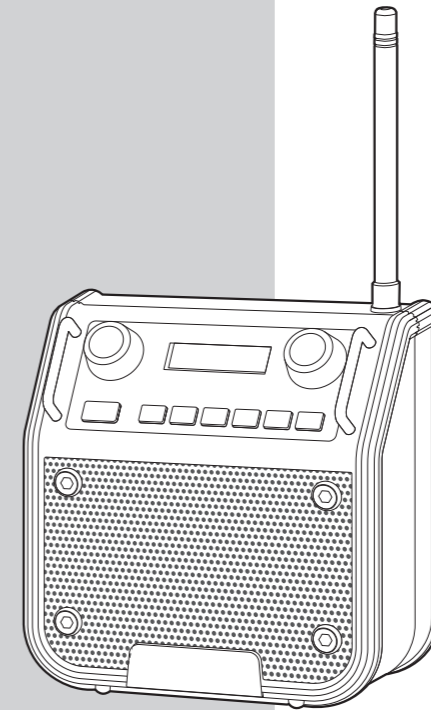
3A81g26L00000



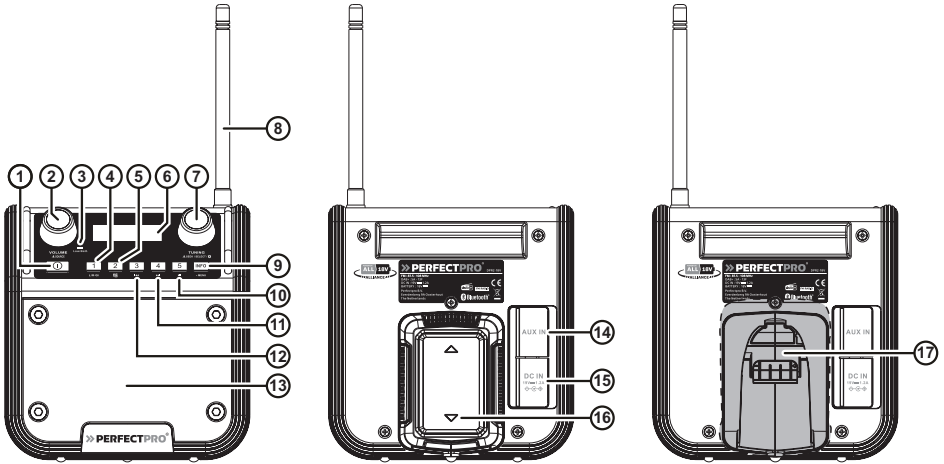
## » PERFECTPRO DPR2-18V



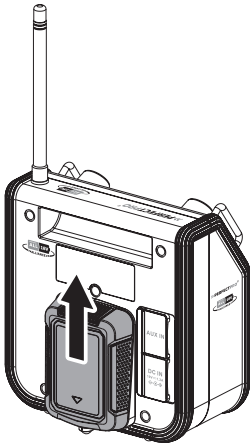
GB	Operating instruction .....	2 - 8
NL	Gebruiksaanwijzing .....	9 - 15
DE	Bedienungsanleitung .....	16 - 22
FR	Mode d'emploi .....	23 - 29
ES	Instrucciones de uso .....	30 - 36
ITA	Istruzioni Operative .....	37 - 43
SV	Bruksanvisning .....	44 - 50
DAN	Betjeningsvejledning .....	51 - 57
NOR	Bruksanvisning .....	58 - 64
PL	Instrukcja obsługi .....	65 - 71



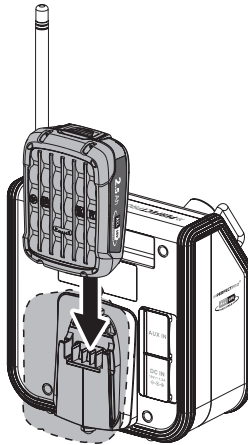
# 1



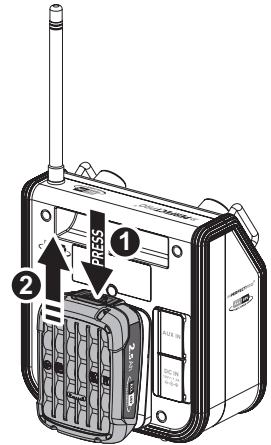
# 2



# 3



# 4





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Perfectpro B.V. is under license.

**WARNING!**

WARRANTY BECOMES VOID ONCE THE DEVICE CABINET HAS BEEN OPENED OR ANY MODIFICATIONS OR ALTERATIONS TO THE ORIGINAL DEVICE HAVE BEEN MADE.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling. The type plate is located on the back of the device.

GB

**Important safety instructions**

NL

1. Read these instructions.

2. Keep these instructions.

DE

3. Heed all warnings.

4. Follow all instructions.

FR

5. Do not use this apparatus near water.

6. Clean only with dry cloth.

ES

7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

ITA

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

SV

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

DAN

11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.

NOR

12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged. liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.

16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.

17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.

18. Excessive sound pressure on ear-and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.

19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.

20. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.

21. The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

22.

	The symbol indicates AC Voltage.
	The symbol indicates DC Voltage.

**CAUTION:**

To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to so.

**WARNING:**



Warranty becomes void once the radio cabinet has been opened or any modifications or alterations to the radio have been made!

**Controls (Fig. 1)**

- ① Power button
- ② Volume knob / Source button
- ③ Low battery LED indicator
- ④ Preset 1 / L / R button
- ⑤ Preset 2 / Stereo pairing button
- ⑥ LCD Display
- ⑦ Tuning knob / Seek / Select / Bluetooth pairing button
- ⑧ FM / DAB Antenna
- ⑨ Info / Menu button
- ⑩ Preset 5 / Play / Pause button
- ⑪ Preset 4 / Next track / Fast forward button
- ⑫ Preset 3 / Previous track / Rewind button
- ⑬ Speaker
- ⑭ Aux in socket
- ⑮ DC in socket
- ⑯ Battery cover
- ⑰ Battery compartment

**User Safety Precautions**

- Do not attempt to disassemble the plastic covering or any parts of the device, as the materials inside may be toxic and may damage skin and clothes.

- Do not puncture, crush, modify, throw or cause any unnecessary shock to your battery, as the battery used in this device may present a risk of fire, explosion, or chemical burn if mistreated.
- Do not leave, charge or use the battery in a car under direct sunlight, near fire or a heated source.
- Do not immerse or throw the battery in water / seawater.
- Do not use or charge the battery if it appears to be abnormally hot, discolored, deformed or abnormal conditions are detected during use, charge or storage.
- Do not leave a charging battery unattended. Keep the battery away from babies and children.
- **CAUTION:** 'Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.'
- **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- The battery combination is stored at room temperature (25 degrees), charged to 40% ~ 60% of the power, charge once every three months, for the storage of more than a year of battery, performance cannot be guaranteed.
- **CAUTION:** This equipment is intended to use with 18V BOSCH Li-ion battery pack  (except "Wolves I" and "Wolves II 1.5Ah").
- Intended for use with PBA BOSCH battery packs  of the same voltage class.

### Operating with external 18V BOSCH Li-ion

battery pack  (Fig. 2-4)

**Note:** The 18V BOSCH Li-ion battery packs "Wolves I" and "Wolves II 1.5Ah" cannot be used with this radio.

When using battery power, a battery symbol will appear in the upper right corner of the screen after power on. Reduced power, distortion with stuttering sound, red low-battery indicator lights up, or the empty battery bar flashing on the display could be a sign that the battery needs to be replaced.

- To install the battery pack, align the tongue on the battery pack with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click.
- To remove the battery pack, slide it from the radio while pressing the button on the front of the battery pack.

#### CAUTION:

- Always attach the battery pack completely. If not, it may accidentally fall out of the battery bay, causing injury to you or someone around you.
- Do not force attach the battery pack. If the battery pack does not slide in smoothly and does not engage, it is not being inserted correctly.

### Using the AC power adapter

The AC / DC Switching adapter supplied with this unit has an output of 19V - 1.2A center pin positive. Insert the adapter plug into the DC socket on the rear of the radio. Plug the adapter into a standard AC outlet. The AC adapter should be disconnected from the AC outlet when not in use for long periods of time.

Whenever the adapter is used, the battery is automatically disconnected.

**IMPORTANT:** The AC adapter is used as the means of connecting the radio to your power supply. The AC adapter used for the radio must remain accessible during normal use. In order to disconnect the radio from the power supply completely, the AC adapter should be removed from the power supply outlet completely.

### Listening to DAB radio

#### Tuning into DAB stations

To tune into DAB radio stations, follow these steps:

1. Be sure to screw in the antenna properly to get best reception. Turn on the radio using the Power button.
2. Select the DAB radio mode by repeatedly pressing the Source button.
3. If this is the first time the DAB radio mode is being used, the radio will automatically perform a full scan in order to find all available DAB radio stations. During the scanning process, as new stations are detected the station counter will increase and the stations will be added to the list which is stored in the radio. The bar graph indicates the progress of the scan.
4. When scanning is completed, the radio will list all stations that were found. Rotate the Tuning knob to access the radio station list and scroll through the available stations. Then press the Tuning knob to tune into a station.
5. Use the Volume knob to set the sound level as needed.

#### The DAB radio menu

You can open the DAB radio menu by pressing and holding the Info / Menu button while the radio is in the DAB radio mode.

Rotate the Tuning knob to select one of the options and then press the Tuning knob to confirm your choice. Press the Info / Menu button to go back to the previous page.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

The DAB radio menu offers the following options:

- **[Full scan]:** Select this option to perform a full scan and store all DAB radio stations that were found in the station list.
- **[Manual Tune]:** Select this option to manually tune into a DAB channel / frequency.
- **[DRC Value]:** Dynamic Range Control (also known as DRC) can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal.

After selecting this option, select the required DRC setting:

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

**[DRC Off]:** DRC is switched off. Broadcast DRC will be ignored. This is the default setting.

**[DRC Low]:** DRC level is set to 1 / 2 that sent by broadcaster.

**[DRC High]:** DRC is set as sent by broadcaster.

**NOTE:** Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function. If the broadcast does not support DRC, then the DRC setting in the radio will have no effect.

- **[Station Order]:** Select this option and subsequently select **[Alphanumeric]** to sort the station list alphanumerically or select **[Ensemble]** to sort the station list by DAB multiplex.
- **[Prune]:** Select this option to delete all unavailable stations from the station list.
- **[My EQ]:** Select this option to set the treble / bass level and enable ("On") or disable ("Off") the radio's loudness (refer to the chapter "Set up my EQ profile" for details).
- **[System Setting]:** Select this option to go to the System setting menu and configure the radio (refer to the chapter "Using the System setting menu" for details).

### Showing DAB information on the display

When listening to a DAB radio broadcast, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

- Scrolling text (DLS)
- DL Plus text (Some stations may provide other programme related information for the display in addition to the regular text. If none is available, a message "no info" is displayed.)
- Program type
- Multiplex name
- Time & date
- Channel & frequency
- Bit rate / audio type
- Signal strength

### Listening to FM radio

#### Tuning into FM stations

To tune into FM radio stations, follow these steps:

1. Be sure to screw in the antenna properly to get best reception. Turn on the radio using the Power button.
2. Select the FM radio mode by repeatedly pressing the Source button.
3. Rotate the Tuning knob clockwise or anti-clockwise and then press the Tuning knob to automatically tune into an FM station with a higher or lower frequency respectively. Your radio will stop scanning when it finds a station of sufficient strength. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS data present then the radio will display the station name.
4. Rotate the Tuning knob to fine-tune the frequency with steps of 0.05MHz if needed.
5. Repeat the steps 3 and 4 to tune into other radio stations.

6. Use the Volume knob to set the sound level as needed.

### The FM radio menu

You can open the FM radio menu by pressing and holding the Info / Menu button while the radio is in the FM radio mode.

Rotate the Tuning knob to select one of the options and then press the Tuning knob to confirm your choice.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

The FM radio menu offers the following options:

- **[FM Scan Zone]:** Select this option to configure if the radio should only look for strong signals ("Local") or all signals ("Distant") when using the automatic tuning feature.
- **[My EQ]:** Select this option to set the treble / bass level and enable ("On") or disable ("Off") the radio's loudness (refer to the chapter "Set up my EQ profile" for details).
- **[System Setting]:** Select this option to go to the System setting menu and configure the radio (refer to the chapter "Using the System setting menu" for details).

### Showing FM information on the display

When listening to an FM radio station that is also broadcasting RDS data, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

- Radio text
- Program type
- Frequency
- Time & date

**Note:** If no RDS information is available, the radio will be unable to display the station name, scrolling text and program type information.

### Presetting stations in DAB and FM modes

There are 5 memory presets each for DAB and FM radio. They are used in the same way for each operating mode.

1. Turn on the radio, then select the DAB or FM radio mode and tune to the required radio station as previously described.
2. Press and hold the Preset button until the display shows, for example, "Preset 1 stored". The station will be stored under the chosen preset button. Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Stations stored in preset memories may be overwritten by following the above procedure.

### Recalling a preset in DAB and FM modes

1. Turn on the radio and then select the DAB or FM radio mode using the Source button.
2. Press the required Preset button to cause your radio to tune to the station stored in preset memory.

### Set up my EQ profile

You can set up a custom treble and bass as following:

1. Turn on the radio using the Power button.

2. Press and hold the Info / Menu button to open the menu for the current mode.
3. Rotate the Tuning knob to select **[My EQ]** and then press the Tuning knob to open the menu.
4. Rotate the Tuning knob to select **[Treble]**, then press the Tuning knob to enter the treble setting.
5. Rotate the Tuning knob to adjust the Treble level, then press the Tuning knob to confirm the setting.
6. Rotate the Tuning knob to select **[Bass]**, then press the Tuning knob to enter the bass setting.
7. Rotate the Tuning knob to adjust the Bass level, then press the Tuning knob to confirm the setting.
8. Rotate the Tuning knob to select **[Loudness]**, then press the Tuning knob to enter the setting.
9. Rotate the Tuning knob to select **[On]** or **[Off]**, then press the Tuning knob to confirm the setting.

## Using the System setting menu

The System setting menu can be used to configure your radio. Follow these steps to access the System setting menu:

1. Turn on the radio using the Power button.
2. Press and hold the Info / Menu button to open the menu for the current mode.
3. Rotate the Tuning knob to select **[System Setting]** and then press the Tuning knob to open the menu.

The System settings menu offers the following options:

Rotate the Tuning knob to select an option or a value, then press the Tuning knob to confirm your choice.

Press the Info / Menu button to go back one step in the radio's menus.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

- **[Time]:** Select this option to set the time and date manually, to set the source for automatically updating the time and date, or to set the time format.
- **[Language]:** Select this option to configure the language in which the radio's menus are shown.
- **[Factory Reset]:** Select this option to reset the radio to the default factory settings. After confirmation, all user settings and preset stations will be erased.
- **[SW Version]:** Select this option to view the software version of the radio.
- **[Software Upgrade]:** Select this option to carry out a software upgrade to the radio if necessary.

It is intended to be used by the producer or by its qualified agents to update the software, and it is not intended to be used by the user.

### Note:

Please use AC power adapter as main power when upgrading software.

Do not switch off the power to the radio until the update operation is complete and the radio has restarted, otherwise the unit may become permanently damaged.

## Listening to music via Bluetooth streaming

You need to pair your Bluetooth device with your radio before you can auto-link to play / stream Bluetooth music through your radio. Pairing creates a bond so the two devices can recognize each other.

### Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. With your radio switched on, press the Source button to select Bluetooth mode. "Bluetooth Pairing" will show on the display.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "DPR2-18V" (With some Smartphone's that are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the name of your connected Bluetooth device will show on the display. You can simply select and play any music from your source device.
4. The volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play / pause and navigate tracks.

### Note:

- If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both will search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device will not find it on the list.
- If you take your source device out of range, the connection will be temporarily disconnected to your radio. Your radio will automatically reconnect if the source device is brought back in range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.
- If "DPR2-18V" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.
- The effective operation range between the system and the paired device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.
- Bluetooth connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to your radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with your radio.

### Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

1. Once playing has started, the volume can be adjusted both on the radio using the Volume knob and on the Bluetooth device using the volume control of the device.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play / Pause, Next track, Previous track buttons on your radio.
3. Press and hold the Fast forward or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

#### Note:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

### GB Showing Bluetooth information on the display

If your connected device can provide information from the track being played, when listening to Bluetooth audio, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

- Title
- Genre
- Artist
- Time & Date
- Album
- Playing time

Please note that the availability of information depends on the specific media format.

### SV Reconnecting a previously-paired Bluetooth source device

The radio can memorize up to 6 sets of paired Bluetooth devices, when the memory exceeds this amount, the earliest pairing device will be overwritten from the device.

If your Bluetooth device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a Bluetooth device in memory which is last connected.

### PL Disconnecting your Bluetooth device

Press and hold the Bluetooth pairing button for 2-3 seconds to disconnect with your Bluetooth device. You can also press the Source button to select any mode other than Bluetooth mode or turn off Bluetooth on your Bluetooth source device to disable the connection.

### The PerfectPro Stereo Pairing Feature

Stereo Pairing (also known as True Wireless Stereo or TWS) is a feature that allows two speakers to wirelessly connect with each other and an audio device to play music in stereo without the need for any cables. Your DPR2-18V can be wirelessly connected to a second DPR2-18V and an audio device to play music through both speakers at the same time.

### Setting up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press the Stereo pairing button to enter the Stereo pairing mode.

### Setting up the second speaker

1. Make sure the second speaker is in Bluetooth mode and that it has not connected to a Bluetooth device.
2. Press the Stereo pairing button to enter the Stereo pairing mode.

After the speakers have successfully connected, the first speaker will display "Lead Stereo". The second speaker will display "Follow Stereo".

#### Note:

- Set up the second speaker within 1 minute of the first one, otherwise the setting of the first speaker will be canceled.
- When both speakers are connected to the same Bluetooth device, the Stereo Pairing feature cannot be set. In this case, you need to disconnect the Bluetooth connection of one of the speakers to set up the Stereo Pairing feature.

### Starting playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

**Note:** Volume, EQ and Loudness setting of one speaker is reflected on the other.

2. Use the controls on your Bluetooth device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using the Play / Pause, Next and Previous buttons on either speaker.
3. Press and hold the Next or Previous button on either speaker to fast forward or rewind within the current track. Release the button when the desired point is reached.

#### Note:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

### Switching the audio mode

When using two speakers, you can switch between "Stereo", "Left" and "Right" mode. Press the L / R button on either of the speakers to change the audio mode.

**"Stereo" mode:** Both speakers play the same sound. This is the default setting.

**"Left" / "Right" mode:** One speaker plays the sound on the left channel, while the other speaker plays the sound on the right channel for stereo playback between the speakers.

### Disconnecting the PerfectPro Stereo Pairing connection

Press and hold the Stereo pairing button for 2-3 seconds to disconnect the Stereo Pairing feature.

### AUX IN socket

A 3.5mm Auxiliary input socket is provided on the back of your radio to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player.

1. Press the Power button to switch on your radio.

2. Select the AUX IN mode by repeatedly pressing the Source button.
3. Connect an external audio source to the Auxiliary input socket.
4. Adjust the volume setting on your external audio source to ensure an adequate signal level from the player, and then rotate the Volume knob on the radio as needed for comfortable listening.

**Note:** Make sure the rubber cover of the Aux In socket is closed well after use to prevent moist and dirt from entering the radio.

Never use the Aux In socket in rainy or moist conditions to prevent moist from entering the radio. Keep the rubber cover always closed under these conditions.

## WARRANTY

This radio has a 2 year limited warranty.

**WARNING!** Warranty becomes void once the radio cabinet has been opened or any modifications or alterations to the radio have been made!

The terms of the warranty of this radio do not cover the following:

- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations, accidents or unauthorized repair.
- Normal wear and tear.
- Breaking or bending of the antenna.
- Batteries, being consumables, do not fall under the 2 year warranty conditions of the radio.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN


NOR

PL



## Specifications

### Power Requirements

AC Power Adapter	DC 19V / 1.2A Center Pin Positive (+)
Battery	18V BOSCH Li-ion battery pack  (except "Wolves I" and "Wolves II 1.5Ah")


### Frequency Coverage

FM	87.50-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz

### Bluetooth

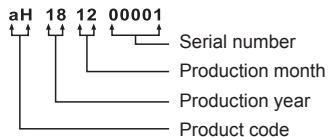
Bluetooth specification	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profile Support	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Transmitting Power Specification	Power Class 2
Line of sight range	10meters / 30feet
The frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: 3.077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3.347dBm (Bluetooth EDR)

### Electronic features

Speaker	3inches 8ohm 5W full range, waterproof
Output power	4W @ DC-IN (typical)
	4W with 18V BOSCH Li-ion battery pack  (except "Wolves I" and "Wolves II 1.5Ah")
Aux-In level	300±70 mVrms (rated level), 1Vrms (max.)

Operating temperature range	0°C to +35°C
-----------------------------	--------------

※ The barcode label on the product is defined as below:



The company reserves the right to amend the specification without notice.



RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.



De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. En elk gebruik van deze markering en logo's is onder licentie.

### WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING! DE GARANTIE VERVALT INDIEN DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT GEOPEND IS OF INDIEN HET APPARAAT DOOR DE EINDGEBRUIKER OP ENIGERLEI WIJZE GEMODIFICEERD OF VERANDERD IS!

OPEN NOOIT DE BEHUIZING. DE PRODUCENT AANVAART GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE EN / OF LETSEL VEROORZAAKT DOOR ONJUIST GEBRUIK. HET TYPEPLAATJE VINDT U OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT.

### Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.



15. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
16. De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.
17. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
18. Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.
19. De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.
20. Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.
21. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

	Dit symbool geeft wisselspanning aan.
	Dit symbool geeft gelijkspanning aan.

### LET OP:

Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient u geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

### WAARSCHUWING:

De garantie vervalt zodra de behuizing van de radio is geopend of wanneer er veranderingen aan de radio zijn gemaakt!

### Bediening (Figuur 1)

- ① Aan / uit knop
- ② Volume knop / bronkeuze Source knop
- ③ Lage accuspanning LED indicator
- ④ Voorkeuze Preset 1 / L / R knop
- ⑤ Voorkeuze Preset 2 / Stereo verbinden knop
- ⑥ LCD scherm
- ⑦ Afstem Tuning knop / Zoeken / Kiezen / Bluetooth verbinden knop
- ⑧ FM / DAB antenne
- ⑨ Info / Menu knop
- ⑩ Voorkeuze Preset 5 / Afspelen / Pauze knop
- ⑪ Voorkeuze Preset 4 / Volgende nummer / snel vooruit knop
- ⑫ Voorkeuze Preset 3 / Vorige nummer / terugspeelen knop
- ⑬ Luidspreker
- ⑭ Aux-in ingang
- ⑮ Gelijkspanning ingang

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV



DAN

NOR

PL

- 16 Batterij deksel
- 17 Batterij compartiment

## Veiligheidsmaatregelen voor gebruikers

- Probeer de plastic behuizing of onderdelen van het apparaat niet te demonteren, aangezien de materialen in het apparaat giftig kunnen zijn en de huid en kleding kunnen beschadigen.
- De accu mag niet worden doorboord, geplet, aangepast, gegooid of blootgesteld aan onnodige elektrische schokken, omdat de accu die wordt gebruikt in dit apparaat een risico op brand, explosies of chemische brandwonden kan vormen indien deze verkeerd wordt behandeld.
- De accu mag niet worden achtergelaten, opgeladen of gebruikt in een auto in direct zonlicht of in de buurt van vuur of warmtebronnen.
- Dompel de accu niet onder of gooi de accu niet in water / zee water.
- Gebruik of laad de accu niet op wanneer deze abnormaal warm, verkleurd of vervormd is of wanneer u afwijkende omstandigheden opmerkt tijdens gebruik, opladen of opslag.
- Laat een accu die wordt opgeladen niet onbeheerd achter. Houd de accu uit de buurt van baby's en kinderen.
- **LET OP:** 'Explosiegevaar indien de accu wordt vervangen door een onjuist type.'
- **LET OP:** Explosiegevaar indien de accu onjuist wordt vervangen. Alleen vervangen door accu van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- De accucombinatie moet worden opgeslagen bij kamertemperatuur (25 graden), opgeladen tot een accuniveau van 40% ~ 60% en elke drie maanden worden opgeladen, kan er niet worden gegarandeerd dat de accu nog naar behoren presteert.
- **VOORZICHTIG:** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik met een 18V BOSCH Li-ion-accu  (behalve "Wolves I" en "Wolves II 1.5Ah").
- Bedoeld voor gebruik met PBA BOSCH accu's  van dezelfde spanningsklasse.

## Gebruik met een extern 18V BOSCH Li-ion accu-pack (Figuur 2-4)

**Opmerking:** De 18V BOSCH Li-ion accu-packs "Wolves I" en "Wolves II 1.5Ah" kunnen niet met deze radio worden gebruikt.

Bij gebruik van batterijvoeding verschijnt er na het inschakelen een batterijsymbool in de rechterbovenhoek van het scherm. Verminderd vermogen, vervorming met stotterend geluid, het oplichten van de rode batterij-indicator of het knippen van de lege batterijbalk op het scherm kan een teken zijn dat de batterij moet worden vervangen.

- Om het accu-pack te plaatsen, lijnt u de lip op het accu-pack uit met de groef in de behuizing en schuift u deze op zijn plek. Steek hem er altijd helemaal in totdat

hij met een klein klikje vastklikt.

- Om het accu-pack te verwijderen, drukt u op de knop aan de voorkant van het accu-pack en schuift u deze uit de radio.

## VOORZICHTIG:

- Zorg dat het accu-pack altijd volledig tot het einde in de houder geschoven is. Als dit niet het geval is, kan het per ongeluk uit het batterijcompartiment vallen, waardoor u of iemand anders letsel kunt oplopen.
- Forceer het accu-pack niet. Als het accu-pack niet soepel naar binnen schuift en niet vastklikt, is deze niet correct geplaatst.

## Gebruik van de wisselspanningsadapter

De schakelende wisselspanningsadapter die bij dit apparaat wordt geleverd, heeft een uitgangsspanning 19V en levert maximaal 1,2A. De middelste pen van de connector is de +. Steek de stekker van de adapter in de DC-aansluiting aan de achterkant van de radio. Steek de adapter in een standaard stopcontact. De wisselspanningsadapter moet uit het stopcontact gehaald worden wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

Telkens wanneer de adapter wordt gebruikt, wordt het accu-pack automatisch losgekoppeld.

**BELANGRIJK:** De wisselspanningsadapter wordt gebruikt om de radio op de netspanning aan te sluiten. De wisselspanningsadapter die voor de radio wordt gebruikt, moet bij normaal gebruik toegankelijk blijven. Om de radio volledig los te koppelen van de netspanning, moet de wisselspanningsadapter volledig uit het stopcontact worden gehaald.

## Luisteren naar DAB-radio

### Afstemmen op DAB-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op DABradiozenders:

1. Zorg ervoor dat u de antenne goed vastschroeft voor de beste ontvangst. Zet de radio aan met de Aan / Uit **Power** knop.
2. Selecteer de DAB-modus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken.
3. Als de DAB-radiomodus voor het eerst wordt gebruikt, voert de radio automatisch een volledige scan uit om alle beschikbare DAB-radiozenders te vinden. De zenderteller wordt opgehoogd als er tijdens het scannen nieuwe zenders worden gevonden en de gevonden zenders worden toegevoegd aan de lijst die is opgeslagen in de radio. Het balkje op het display van de radio geeft de voortgang van de scan aan.
4. Als het scannen is voltooid, geeft de radio alle gevonden zenders weer. Draai aan de Afstemknop om de lijst met radiozenders te openen en door de beschikbare zenders te bladeren. Druk vervolgens op de Afstemknop om af te stemmen op een zender.
5. Gebruik de Volumeknop om het volume naar wens in te stellen.

### Het DAB-radiomenu

U kunt het DAB-radiomenu openen door de Info / Menu-

knop ingedrukt te houden terwijl de radio in de DAB-radiomodus staat.

Draai aan de Afstemknop **Tuning** om een van de opties te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop **Tuning** om uw keuze te bevestigen. Druk op de knop **Info / Menu** om terug te gaan naar de vorige pagina.

De standaard en aanbevolen instellingen van de radio worden aangegeven met een sterretje.

Het DAB-radiomenu biedt de volgende opties:

- **[Full scan Volledige scan]:** Selecteer deze optie om een volledige scan uit te voeren en alle gevonden DAB-radiozenders in de zenderlijst op te slaan.
- **[Manual Tune Handmatig afstemmen]:** Selecteer deze optie om handmatig af te stemmen op een DAB-kanaal / frequentie.
- **[DRC Value DRC instelling]:** Dynamic Range Control (ook bekend als DRC) kan zachtere geluiden gemakkelijker hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een rumoerige omgeving door het dynamische bereik van het audiosignaal te verminderen.

Selecteer na het kiezen van deze optie de gewenste DRC-instelling:

**[DRC Off DRC uit]:** DRC is uitgeschakeld. Uitgezonden DRC wordt genegeerd. Dit is de standaardinstelling.

**[DRC Low DRC laag]:** Het DRC niveau is op de helft van het door de zender ingestelde niveau ingesteld.

**[DRC High DRC hoog]:** Het DRC niveau is op het door de zender ingestelde niveau ingesteld.

**OPMERKING:** Niet alle DAB-zenders gebruiken de DRC-functie. Als de zender geen DRC ondersteunt, heeft de DRC-instelling in de radio geen effect.

- **[Station Order Zender volgorde]:** Selecteer deze optie en selecteer vervolgens **[Alphanumeriek Alfanumeriek]** om de zenderlijst alfanumeriek te sorteren of selecteer **[Ensemble Samen]** om de zenderlijst te sorteren op DAB-multiplex.
- **[Prune verwijderen]:** Kies deze optie om alle niet-beschikbare zenders uit de zenderlijst te verwijderen.
- **[My EQ Mijn tooninstelling]:** Kies deze optie om het hoge en lage tonen in te stellen en de Loudness functie van de radio in te schakelen **[On Aan]** of uit te schakelen **[Off Uit]** (raadpleeg het hoofdstuk "Mijn EQ-profiel instellen" voor details).
- **[System Setting Systeem instellingen]:** Kies deze optie om naar het systeeminstellingen menu te gaan en de radio te configureren (raadpleeg het hoofdstuk "Het menu Systeeminstellingen gebruiken" voor details).

### DAB-informatie op het scherm weergeven

Druk tijdens het luisteren naar een DAB-radio-uitzending herhaaldelijk op de Info / Menu knop om door de volgende informatie op het scherm van de radio te bladeren:

- Scrollende tekst (DLS)
- DL Plus-tekst. Sommige zenders kunnen naast de gewone tekst andere programma gerelateerde informatie voor het scherm meezenden. Als dit niet beschikbaar is, wordt het bericht "No info" getoond.
- Programma type

- Multiplex naam
- Tijd en datum
- Kanaal en frequentie
- Bit snelheid / audio type
- Signaalsterkte

## Het luisteren naar FM radio

### Afstemmen op FM zenders

Volg deze stappen om op FM zenders af te stemmen:

1. Zorg ervoor dat u de antenne goed vastschroeft voor de beste ontvangst. Zet de radio aan met de **Power** knop. GB
2. Kies de FM-radiomodus door herhaaldelijk op de **Volume / Source** knop te drukken. NL
3. Draai de **Tuning** knop met de klok mee of tegen de klok in en druk vervolgens op de **Tuning** knop om automatisch af te stemmen op een FM-zender met respectievelijk een hogere of lagere frequentie dan de huidige. De radio stopt met scannen wanneer er een zender met voldoende sterkte gevonden wordt. Het scherm toont de frequentie van het gevonden signaal. Als het signaal sterk genoeg is en er RDS-gegevens aanwezig zijn, zal de radio de zenderaam weergeven. DE
4. Draai aan de **Tuning** knop om de frequentie indien nodig fijn af te stemmen met stappen van 0,05MHz. FR
5. Herhaal stap 3 en 4 om af te stemmen op andere radiozenders. ES
6. Gebruik de volumeknop om het gewenste geluidsniveau in te stellen. ITA

### Het FM-menu

U kunt het FM-menu openen door de Info / Menu-knop ingedrukt te houden wanneer de radio zich in de Fmradiomodus bevindt. SV

Draai aan de Afstemknop om een van de beschikbare opties te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop om uw keuze te bevestigen. DAN

De standaardinstellingen en aanbevolen instellingen van de radio aangegeven met een asterisk. NOR

Het FM-menu biedt de volgende opties: PL

- **[FM Scan Zone]:** Selecteer deze optie om te configureren of de radio alleen naar sterke signalen ("Local") of naar alle signalen ("Distant") moet zoeken wanneer u de automatische afstemfunctie gebruikt.
- **[My EQ Mijn tooninstelling]:** Kies deze optie om het hoge en lage tonen in te stellen en de Loudness functie van de radio in te schakelen **[On Aan]** of uit te schakelen **[Off Uit]** (raadpleeg het hoofdstuk "Mijn EQ-profiel instellen" voor details).
- **[System Setting Systeem instellingen]:** Kies deze optie om naar het systeeminstellingen menu te gaan en de radio te configureren (raadpleeg het hoofdstuk "Het menu Systeeminstellingen gebruiken" voor details).

### Het tonen van FM informatie op het scherm

Wanneer u naar een FM-radiozender luistert dat ook RDS-gegevens uitzendt, drukt u herhaaldelijk op de Info / Menu knop om door de volgende informatie op het scherm van de radio te bladeren:

- Radio tekst
- Programma type
- Frequentie
- Tijd en datum

**Opmerking:** Als er geen RDS-informatie beschikbaar is, kan de radio de zendernaam, scrollende tekst en informatie over het programmatype niet weergeven.

### Voorkeuzenders instellen in de DAB- en FM-radiomodus

De radio beschikt over 5 voorkeuzenders voor zowel de DAB- als de FM-radiomodus. In beide modi kan er op dezelfde manier gebruik worden gemaakt van de voorkeuzenders.

1. Schakel de radio in, selecteer vervolgens de DAB- of FM-radiomodus en stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.
2. Houd de knop van de gewenste voorkeuzender ingedrukt tot het display bijvoorbeeld 'Preset 1 stored' (voorkeuzender 1 opgeslagen) weergeeft. De zender wordt opgeslagen onder de gekozen voorkeuzenderknop. Herhaal deze procedure indien gewenst voor de resterende voorkeuzenders. Voorkeuzender kunnen worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

### Een voorkeuzender oproepen in de DAB en FM-radiomodus

1. Schakel de radio in en selecteer vervolgens de DAB- of FM-radiomodus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken.
2. Druk op de knop van de gewenste voorkeuzender om uw radio af te laten stemmen op de zender die onder die knop is opgeslagen.

### Stel mijn equalizer profiel in

U kunt als volgt een aangepaste hoge en lage tonen instellen:

1. Zet de radio aan met de **Power** knop.
2. Houd de **Info / Menu** knop ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
3. Draai aan de **Tuning** knop om **[My EQ Mijn tooninstelling]** te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om het menu te openen.
4. Draai aan de **Tuning** knop om **[Treble hoge tonen]** te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de hoge tonen instelling in te voeren.
5. Draai aan de **Tuning** knop om het hoge tonen niveau aan te passen en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de instelling te bevestigen.
6. Draai aan de **Tuning** knop om **[Bass lage tonen]** te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de lage tonen instelling in te voeren.
7. Draai aan de **Tuning** knop om het lage tonen niveau aan te passen en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de instelling te bevestigen.
8. Draai aan de **Tuning** knop om **[Loudness]** te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de instelling in te voeren.

9. Draai aan de **Tuning** knop om **[On Aan]** of **[Off Uit]** te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om de instelling te bevestigen.

## Het gebruik van het systeeminstellingen menu

Het systeeminstellingen menu kan worden gebruikt om uw radio te configureren. Volg deze stappen om toegang te krijgen tot het systeeminstellingen menu:

1. Zet de radio aan met de **Power** knop.
2. Houd de **Info / Menu** knop ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
3. Draai aan de **Tuning** knop om **[System Setting Systeeminstellingen]** te selecteren en druk vervolgens op de afstemknop om het menu te openen.

Het systeeminstellingen menu biedt de volgende opties:

Draai aan de **Tuning** knop om een optie of waarde te selecteren en druk vervolgens op de **Tuning** knop om uw keuze te bevestigen.

Druk op de **Info / Menu** knop om één stap terug te gaan in de radio menu's.

De standaard en aanbevolen instellingen van de radio worden aangegeven met een sterretje.

- **[Time tijd]:** Kies deze optie om de tijd en datum handmatig in te stellen, om de bron in te stellen voor het automatisch bijwerken van de tijd en datum, of om de tijdnootatie in te stellen.
- **[Language taal]:** Kies deze optie om de taal te configureren waarin de radio menu's worden weergegeven.
- **[Factory Reset terugzetten naar fabrieksinstellingen]:** Kies deze optie om de radio terug te zetten naar de standaard fabrieksinstellingen. Na bevestiging worden alle gebruikersinstellingen en voorkeuzenders gewist.

- **[SW Version software versie]:** Kies deze optie om de softwareversie van de radio te bekijken.
- **[Software Upgrade]:** Kies deze optie om indien nodig een software-upgrade naar de radio uit te voeren.

Het is bedoeld om door de producent of door zijn gekwalificeerde vertegenwoordigers te worden gebruikt om de software bij te werken, en het is niet bedoeld om door de gebruiker te worden gebruikt.

### Opmerking:

Gebruik de wisselspanningsadapter als hoofdvoeding bij het upgraden van software.

Schakel de stroom naar de radio niet uit voordat de update is voltooid en de radio opnieuw is opgestart, anders kan het apparaat permanent beschadigd raken.

## Luisteren naar muziek via Bluetoothstreaming

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met uw radio voordat u automatisch verbinding kunt maken en Bluetooth-muziek kunt afspelen / streamen via uw radio.

Koppelen creëert een 'band' zodat de twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

## Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen en muziek afspelen

1. Als de radio ingeschakeld is, drukt u op de Volume / Source knop om de Bluetooth-modus te selecteren. Bluetooth Pairing (Bluetooth verbinden) verschijnt op het scherm.
2. Volg de handleiding van uw bronapparaat om Bluetooth te activeren op het apparaat en ervoor te zorgen dat het apparaat kan koppelen met de radio. Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten en selecteer het apparaat met de naam 'DPR2-18V' (bij sommige smartphones met een Bluetooth-versie ouder dan BT.2.1 moet u mogelijk het wachtwoord '0000' invoeren).
3. Zodra de verbinding tot stand is gebracht, klinkt er een bevestigingstoon en wordt de naam van uw verbonden Bluetooth-apparaat op het scherm weergegeven. U kunt eenvoudig alle muziek van uw bronapparaat selecteren en afspelen.
4. Het volume kan worden ingesteld op uw bronapparaat of rechtstreeks op de radio. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat of op de radio om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren.

### Opmerking:

- Als 2 Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen, zoeken beide apparaten naar de radio en wordt de radio als beschikbaar getoond op beide apparaten. Als een van beide apparaten echter eerst verbinding maakt met de radio, dan verschijnt de radio op het andere Bluetooth-apparaat niet in de lijst.
- Als u uw bronapparaat verplaatst tot buiten het Bluetooth-bereik, wordt de verbinding tussen uw bronapparaat en de radio tijdelijk verbroken. De radio maakt automatisch opnieuw verbinding als het bronapparaat weer binnen bereik komt. U dient er wel rekening mee te houden dat er tijdens de periode waarin de verbinding is verbroken geen ander Bluetooth-apparaat mag worden gekoppeld of verbonden met de radio.
- Als 'DPR2-18V' wordt weergegeven in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar uw apparaat er geen verbinding mee kan maken, verwijder het item dan uit de lijst en koppel het apparaat vervolgens opnieuw met de radio volgens de eerder beschreven stappen.
- Het effectieve bereik tussen het systeem en het gekoppelde apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen de radio en het apparaat kunnen het bereik verminderen.
- De prestaties van de Bluetooth-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van het Bluetoothapparaat waarmee verbinding wordt gemaakt. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund op sommige Bluetooth-apparaten waarmee wordt gekoppeld.
- Het is bij gebruik van bepaalde mobiele telefoons mogelijk dat het geluid van de Bluetooth-audiostream tijdelijk wordt gedempt of dat de verbinding met het apparaat zelfs tijdelijk wordt verbroken tijdens het verzenden / ontvangen van oproepen, sms-berichten, e-mails of andere activiteiten die niet in verband staan met het streamen van audio. Dergelijk gedrag is een functie van het verbonden apparaat en duidt niet op een defect van uw radio.

## Audiobestanden afspelen in de Bluetoothmodus

Als u uw radio succesvol met het gekozen Bluetoothapparaat hebt verbonden, kunt u het afspelen van muziek starten met de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, kan het volume worden ingesteld met behulp van de Volumeknop op de radio en de volumeregeling op het Bluetooth-apparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen / Pauzeren, Volgende track en Vorige track op uw radio.
3. Houd de Vooruitspoelen- of Terugspoelen-knop ingedrukt om vooruit of terug te spoelen in de huidige track. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

### Opmerking:

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

## Informatie over Bluetooth-audio weergeven op het display

Als uw verbonden apparaat gegevens kan verstrekken over de track die wordt afgespeeld tijdens het luisteren naar Bluetooth-audio, druk dan herhaaldelijk op de Info / Menu-knop om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

- Titel
- Genre
- Artiest
- Tijd en datum
- Album
- Speeltijd

Houd er rekening mee dat de beschikbaarheid van deze gegevens afhankelijk is van het gebruikte mediaformaat.

## Opnieuw verbinden met een eerder gekoppeld Bluetooth-bronapparaat

De radio kan tot 6 Bluetooth-apparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 8 Bluetooth-apparaten is gekoppeld, dan wordt het eerste apparaat waarmee is gekoppeld overschreven in het geheugen.

Als uw Bluetooth-apparaat al eerder is gekoppeld met de radio, zal deze uw Bluetooth-apparaat opslaan in het geheugen en probeert de radio opnieuw verbinding te maken het Bluetooth-apparaat in het geheugen waarmee het laatst verbinding is gemaakt.

## De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

Houd de Bluetooth-verbinden knop 2 à 3 seconden ingedrukt om de verbinding met uw Bluetooth-apparaat te verbreken. U kunt ook op de Volume / Source knop drukken om een andere modus dan de Bluetooth-modus te selecteren of Bluetooth op uw Bluetooth-bronapparaat uitschakelen om de verbinding uit te schakelen.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

## De PerfectPro-stereokoppelingsfunctie

Stereokoppeling (ook wel True Wireless Stereo of TWS) is een functie waarmee twee luidsprekers draadloos met elkaar en met een audioapparaat kunnen worden verbonden om muziek in Koppelen te spelen zonder dat er kabels nodig zijn. Uw DPR2-18V kan draadloos worden verbonden met een tweede DPR2-18V en een audioapparaat om muziek af te spelen via beide luidsprekers tegelijk.

## De eerste luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de eerste luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt en maak verbinding met een Bluetooth-apparaat.
2. Druk op de knop Stereokoppeling om over te schakelen naar de stereokoppelingsmodus.

## De tweede luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de tweede luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt en dat deze niet is verbonden met een Bluetooth-apparaat.
2. Druk op de knop Stereokoppeling om over te schakelen naar de stereokoppelingsmodus.

Nadat de verbinding tussen de luidsprekers succesvol tot stand is gebracht, toont het display op de eerste luidspreker de melding 'Lead Stereo'. Het display op de tweede luidspreker toont de melding 'Follow Stereo'.

### Opmerking:

- Stel de tweede luidspreker binnen 1 minuut na de eerste in, anders wordt de instelling van de eerste luidspreker geannuleerd.
- Als beide luidsprekers zijn verbonden met hetzelfde Bluetooth-apparaat, dan kan de stereokoppelingsfunctie niet worden ingesteld. In dit geval moet u de Bluetooth-verbinding van een van de luidsprekers verbreken om de stereokoppelingsfunctie in te stellen.

## Het afspelen starten

1. Start het afspelen op het verbonden Bluetooth-apparaat en stel het volume naar wens in op het Bluetoothapparaat of een de luidsprekers.

**Opmerking:** Wanneer de volume-, EQ- en Loudnessinstelling worden aangepast op één luidspreker, dan worden deze veranderingen ook doorgevoerd op de andere luidspreker.

2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetoothapparaat om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen / Pauzeren, Volgende en Vorige op een van beide luidsprekers.
3. Houd Volgende of Vorige op een van beide luidsprekers ingedrukt om in de huidige track vooruit of terug te spoelen. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

### Opmerking:

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

## De audiomodus selecteren

Als u twee luidsprekers gebruikt, kunt u schakelen tussen de modi 'Stereo', 'Links' en 'Rechts'. Druk op de L / R-knop op een van beide luidsprekers om de audiomodus te wijzigen.

**De modus 'Stereo':** Beide luidsprekers spelen hetzelfde geluid af. Dit is de standaardinstelling.

**De modi 'Links' / 'Rechts':** Eén luidspreker speelt het geluid van het linkerkanaal af, terwijl de andere luidspreker het geluid van het rechterkanaal afspeelt voor een stereoeergave met beide luidsprekers.

## De PerfectPro-stereokoppelingsverbinding verbreken

Houd de Stereokoppelingsknop 2-3 seconden ingedrukt om de verbinding van de stereokoppelingsfunctie te verbreken.

## AUX-IN ingang

Op de achterkant van uw radio bevindt zich een 3,5mm Aux-in ingang zodat een audiosignaal van een extern audioapparaat zoals een iPod, mp3- of cd-speler naar de radio kan worden gestuurd.

1. Zet de radio aan met de **Power** knop.
2. Kies de **AUX IN**-modus door herhaaldelijk op de **Volume / Source** knop te drukken.
3. Sluit een externe audiobron aan op de Aux-in ingang.
4. Pas de volume instelling op uw externe audiobron aan om te zorgen voor een adequaat signaalniveau van de speler en draai vervolgens aan de volumeknop op de radio naar behoefte voor comfortabel luisteren in te stellen.

**Let op:** Zorg ervoor dat de rubberen afdekking van de Aux-in aansluiting na gebruik goed gesloten wordt om te voorkomen dat er vocht en vuil in de radio komt.

Gebruik de Aux-in aansluiting nooit in regenachtige of vochtige omstandigheden om te voorkomen dat er vocht in de radio komt. Houd de rubberen afdekking onder deze omstandigheden altijd gesloten.

## GARANTIE



Deze radio wordt geleverd met 2 jaar beperkte garantie.

**WAARSCHUWING!** De garantie vervalt indien u de behuizing van het apparaat hebt geopend of wijzigingen hebt aangebracht aan de radio!

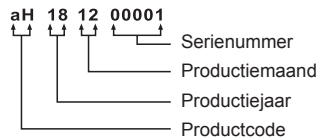
De garantievoorwaarden van deze radio bieden geen dekking voor de volgende zaken:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, misbruik, verwaarlozing, wijzigingen, ongelukken of ongeautoriseerde reparatie.
- Normale slijtage.
- Het breken of buigen van de antenne.
- Batterijen zijn verbruiksartikelen en vallen niet onder de 2-jarige garantie van de radio.

## Specificaties

Voedingsvereisten	
Wisselstroomadapter	19V gelijkspanning / 1.2A Midden pin plus (+)
Externe accu	18V BOSCH Li-ion accu-pack  (behalve "Wolves I" en "Wolves II 1.5Ah")
Frequentie bereik	
FM	87,50 tot 108,00 MHz
DAB	174,928 tot 239,200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth specificatie	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profiel ondersteuning	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Zendvermogen specificatie	Vermogensklasse 2
Zichtbereik	10meter / 30voet
De frequentie en het maximaal uitgezonden vermogen	2402MHz tot 2480MHz: 3,077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz tot 2480MHz: 3,347dBm (Bluetooth EDR)
Elektronische functies	
Luidspreker	7,5cm (3in) 8Ω, 5W volledig bereik, waterdicht
Uitgangsvermogen	4W bij gebruik van de adapter
	4W bij gebruik van een 18V BOSCH  Li-ion accu-pack (behalve "Wolves I" en "Wolves II 1.5Ah")
Aux-In niveau	300 ±70 mVrms (rated niveau), 1Vrms (max.)
Bedrijfstemperatuurbereik	0°C tot +35°C

※ De streepjescode van de radio is als volgt opgebouwd:



Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.



RECYCLING Dit product is voorzien van het selectieve sorteersymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recycleren of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.



Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch die Perfectpro B.V. erfolgt unter Lizenz.

### WARNUNG!

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS GEHÄUSE DES GERÄTS GEÖFFNET WIRD ODER JEDWEDE MODIFIKATIONEN ODER ÄNDERUNGEN AM URSPRÜNGLICHEN GERÄT VORGENOMMEN WERDEN.



Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf einen unsachgemäßen Umgang zurückzuführen sind. Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Geräts.

### Wichtige sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.



14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw. repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrssymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen undspritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Ü bermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.
19. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
20. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Einund Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.
21. Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.

	Dieses Symbol weist auf AC-Spannung hin.
	Dieses Symbol weist auf DC-Spannung hin.

### ACHTUNG:

Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, dürfen nur Wartungsarbeiten, die in der Betriebsanleitung angegeben werden durch unqualifizierte Personen vorgenommen werden.

### WARNUNG:

Der Garantieanspruch erlischt, sobald der das Gehäuse des Radios geöffnet wird oder irgendwelche Modifikationen oder Änderungen an dem Radio gemacht werden!

### Tasten und Anschlüsse (Abb. 1)

- ① Betriebstaste
- ② Lautstärke / Quelle
- ③ LED-Anzeige für niedrigen Batteriestatus
- ④ Speichertaste 1 / L / R-Taste
- ⑤ Speichertaste 2 / Stereo-Kopplung
- ⑥ LCD
- ⑦ Tuning-Regler / Sendersuche / Auswahl / Bluetooth-Kopplung
- ⑧ FM / DAB-Antenne

- 9 Info / Menü
- 10 Speichertaste 5 / Wiedergabe / Pause
- 11 Speichertaste 4 / Nächster Titel / Vorspulen
- 12 Speichertaste 3 / Vorheriger Titel / Zurückspulen
- 13 Lautsprecher
- 14 Aux-Eingang
- 15 DC-Eingang
- 16 Batteriefachabdeckung
- 17 Batteriefach

Während des Batteriebetriebs erscheint nach dem Einschalten oben rechts im Display ein Batterie-Icon. Eine nachlassende Leistung, Verzerrungen, stotternde Geräusche, die rot leuchtende Batteriestatusanzeige oder das leere blinkende Batterie-Icon sind alles Anzeichen dafür, dass die Batterie leer ist und ersetzt werden muss.

- Zum Installieren richten Sie die Kontakte am Akku mit der Aufnahme am Gerätegehäuse aus. Schieben Sie den Akku vollständig hinein, bis er hörbar einrastet.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Taste an der Vorderseite des Akkus und ziehen Sie ihn dann aus der Aufnahme heraus.


#### VORSICHT:


- Installieren Sie den Akku ordnungsgemäß. Anderenfalls könnte der Akku aus der Halterung herausfallen und so Verletzungen verursachen.
- Installieren Sie den Akku nicht mit Gewalt. Falls der Akku nicht problemlos in die Aufnahme gleitet oder einrastet, ist er falsch ausgerichtet.

### Sicherheitsvorkehrungen

- Versuchen Sie nicht, die Kunststoffabdeckung oder andere Teile des Geräts zu demontieren, da die Materialien im Inneren giftig sein und Hautreizungen verursachen oder Verätzungen könnten.
- Der Akku darf nicht zerstoßen, zerquetscht, modifiziert, geworfen oder Aufprällen ausgesetzt werden; anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, Explosion oder Verätzungen.
- Der Akku darf nicht in der Nähe von Feuer oder Wärmequellen aufbewahrt, geladen oder verwendet werden.
- Tauchen oder werfen Sie den Akku nicht in Wasser / Gewässer.
- Verwenden oder laden Sie den Akku nicht, falls dieser abnormal heiß, verfärbt oder verformt ist oder während der Nutzung, Ladung oder Lagerung abnormale Situationen auftreten.
- Während der Ladung darf der Akku nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Halten Sie den Akku von Babys und Kindern fern.
- **VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, falls der Akku durch einen inkorrekten Batterietypen ersetzt wird.
- **VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, falls der Akku unsachgemäß ersetzt wird. Ersetzen Sie den Akku nur durch einen Akku des gleichen Typs.

- Die Batterie ist bei Raumtemperatur (25 Grad) und mit einer verbleibenden Kapazität von 40% - 60% zu lagern. Laden Sie den Akku alle drei Monate auf. Wird der Akku länger als ein Jahr gelagert, kann die Leistung nicht mehr garantiert werden.
- **VORSICHT:** Dieses Gerät wurde entwickelt für den Gebrauch mit 18V BOSCH Lithium-Ion-Akkus

 (außer !Wolves I" und „Wolves II 1,5Ah“).

- Für den Gebrauch mit PBA BOSCH Akkus  der gleichen Spannungsklasse.

### Betrieb mit externem 18V BOSCH Lithium-Ion Akku (Abb. 2-4)

**Hinweis:** Die 18V BOSCH Lithium-Ion-Akkus „Wolves I“ und „Wolves II 1,5Ah“ können nicht mit diesem Radio verwendet werden.

### Netzbetrieb (AC)

Das im Lieferumfang enthaltene AC / DC-Schaltteil verfügt über einen Ausgang von 19V und 1,2A (Mitte positiv). Verbinden Sie den Stecker des Netzteils mit dem DC-Eingang an der Rückseite des Radios und den Netzstecker mit einer herkömmlichen AC-Steckdose. Trennen Sie den Netzstecker vom Netzstrom, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden.

Sobald das Netzteil verbunden ist, wird die Batterieversorgung automatisch getrennt.

**WICHTIG:** Der AC-Netzstecker ist die Trennvorrichtung des Radios und muss während des normalen Gebrauchs immer frei zugänglich sein. Um das Radio von der Stromversorgung zu trennen, muss der AC-Netzstecker vollständig aus der Steckdose gezogen werden.

### DAB-Radiobetrieb

#### DAB-Radiosender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um DAB-Radiosender einzuschalten:

1. Schrauben Sie die Antenne für einen optimalen Empfang ordnungsgemäß an und schalten Sie dann das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste zur Auswahl des DAB-Modus.
3. Falls Sie den DAB-Modus zum ersten Mal einschalten, startet das Radio automatisch eine vollständige Sendersuche nach allen verfügbaren DABRadiosendern. Während der Suche werden neu gefundene Sender zur Senderliste hinzugefügt und der Zähler erhöht sich entsprechend. Der Fortschrittsbalken weist auf den Fortschritt der Suche hin.
4. Nach Abschluss der Sendersuche listet das Radio alle gefundenen Sender auf. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl eines Senders in dieser Liste. Drücken Sie auf den Tuning-Regler, um einen Sender einzuschalten.
5. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereger entsprechend ein.

GB  
NL  
DE  
FR  
ES  
ITA  
SV  
DAN  
NOR  
PL

## DAB-Radiomenü

Öffnen Sie das DAB-Radiomenü, indem Sie im DAB-Modus die Info / Menü-Taste gedrückt halten.

Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Option und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie die Info / Menü-Taste, um zur vorherigen Seite zurückzukehren.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen sind mit einem Sternchen gekennzeichnet.

Das DAB-Radiomenü enthält folgende Optionen:

• **[Autom. Suche]:** Wählen Sie diese Option, um eine vollständige Sendersuche durchzuführen. Alle gefundenen DAB-Sender werden in der Senderliste gespeichert.

• **[Manuelle Suche]:** Über diese Option können Sie einen DAB-Sender / eine DAB-Frequenz manuell einstellen.

• **[DRC]:** Mithilfe der dynamischen Bereichskontrolle (kurz DRC) können leisere Töne durch eine Reduzierung des dynamischen Bereichs des Audiosignals besser hörbar gemacht werden, wenn das Radio in einer lauten Umgebung verwendet wird.

Nach der Auswahl dieser Option stehen folgende Einstellungen zur Auswahl:

**[DRC Aus]:** DRC ist deaktiviert und die Einstellungen des Senders werden ignoriert. Dies ist die Standardeinstellung.

**[DRC Niedrig]:** Der DRC-Wert entspricht der Hälfte der vom Sender übertragenen Einstellung.

**[DRC Hoch]:** Der DRC-Wert entspricht der vom Sender übertragenen Einstellung.

**HINWEIS:** Nicht alle DAB-Sender unterstützen die DRC-Funktion. In solche einem Fall ist die Einstellung am Radio wirkungslos.

• **[Senderreihenfolge]:** Wählen Sie diese Option und anschließend die Einstellung **[Alphanummerisch]**, um die Sender alphanummerisch zu ordnen, oder die Einstellung **[Ensemble]**, um die Sender in der Liste nach DAB-Multiplex zu sortieren.

• **[Löschen]:** Wählen Sie diese Option, um alle nicht verfügbaren Sender in der Senderliste zu löschen.

• **[EQ-Setup]:** Wählen Sie diese Option, um Bass und Treble einzustellen und um die Lautheit-Funktion des Radios ein- („Ein“) oder auszuschalten („Aus“).

• **[Systemeinstellungen]:** Wählen Sie diese Option, um die Systemeinstellungen zu öffnen und das Radio zu konfigurieren (siehe Kapitel „Systemeinstellungen“).

## DAB-Informationen im Display anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe eines DAB-Radiosenders wiederholt die Info / Menü-Taste, um eine der nachfolgenden Informationen im Display anzuzeigen:

• Lauftext (DLS)

• DL Plus Text (Einige Sender übertragen zusätzlich zum regulären Text noch weitere Programminformationen. Falls keine Informationen verfügbar sind, erscheint die Anzeige „Keine Info“.)

• Programmtyp

- Multiplex-Name
- Datum & Uhrzeit
- Kanal & Frequenz
- Bitrate / Audiotyp
- Signalstärke

## Wiedergabe von UKW-Radiosendern

### UKW-Radiosender suchen

Gehen Sie wie folgt vor, um UKW-Radiosender zu suchen:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Antenne für einen optimalen Empfang ordnungsgemäß angeschraubt wurde, und schalten Sie das Radio dann mit der Betriebstaste ein.

2. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste, um den UKW-Modus einzuschalten.

3. Drehen Sie den Tuning-Regler im oder entgegen dem Uhrzeigersinn und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um automatisch nach einem UKW-Sender mit höherer bzw. niedrigerer Frequenz zu suchen. Das Radio beendet die Suche, sobald es einen Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden hat. Sofern das Signal stark genug ist und RDS-Daten übertragen werden, erscheint im Display der Sendername.

4. Drehen Sie den Tuning-Regler, um ggf. die Frequenz in Schritten von 0,05MHz noch genauer einzustellen.

5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Sender einzustellen.

6. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregel ein.

### UKW-Radiomenü

Öffnen Sie das UKW-Radiomenü, indem Sie im UKWRadiomodus die Info / Menü-Taste gedrückt halten.

Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Option und drücken Sie auf den Tuning-Regler, um diese Auswahl zu bestätigen.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen sind mit einem Sternchen markiert.

Das UKW-Radiomenü enthält die folgenden Optionen:

• **[UKW-Suchbereich]:** Wählen Sie diese Option, um einzustellen, ob das Radio während der automatischen Sendersuche nur nach Sendern mit starkem Signal („Lokal“) oder nach allen Sendern („Entfernt“) suchen soll.

• **[EQ-Setup]:** Über diese Option stellen Sie Bass und Treble ein und aktivieren („Ein“) bzw. deaktivieren („Aus“) die Lautheit-Funktion des Radios. (Weitere Informationen siehe Kapitel „EQ-Profil einrichten“).

• **[Systemeinstellungen]:** Wählen Sie diese Option, um die Systemeinstellungen zu öffnen und das Radio zu konfigurieren (siehe Kapitel „Systemeinstellungen“).

### UKW-Informationen im Display anzeigen

Überträgt ein UKW-Sender RDS-Daten, dann drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Info / Menü-Taste, um eine der nachfolgenden Informationen anzuzeigen:

- Lauftext
- Programmtyp
- Frequenz
- Datum & Uhrzeit

**Hinweis:** Falls keine RDS-Informationen verfügbar sind, kann das Radio den Sendernamen, den Lauftext und den Programmtyp nicht anzeigen.

### DAB- und UKW-Sender speichern

Das Radio verfügt über jeweils 5 Speicherplätze für das Speichern von DAB- und UKW-Sendern. Die Vorgehensweise zum Speichern von Sendern ist für beide Modi identisch.

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie den DAB oder UKW-Modus und schalten Sie dann wie bereits erläutert einen Radiosender ein.
2. Halten Sie eine Speichertaste gedrückt, bis im Display z.B. die Anzeige "Sender 1 gespeichert" erscheint. Der Sender wird auf dem Speicherplatz der verwendeten Speichertaste gespeichert. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu speichern. Gespeicherte Sender können nicht gelöscht aber durch Speichern eines anderen Senders überschrieben werden.

### Gespeicherte DAB- und UKW-Sender aufrufen

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie dann mit der Quelle-Taste den DAB- oder UKW-Modus.
2. Drücken Sie die entsprechende Speichertaste, um den auf diesem Speicherplatz gespeicherten Sender einzuschalten und wiederzugeben.

### EQ-Profil einrichten

Sie können die Bass- und Treble-Einstellungen wie folgt konfigurieren:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Halten Sie die Info / Menü-Taste gedrückt, um das Menü des aktuellen Modus zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[EQ-Setup]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um das Menü zu öffnen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Treble]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um die Einstellungen zu öffnen.
5. Drehen Sie den Tuning-Regler, um den Wert zu ändern, und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um den Wert zu bestätigen.
6. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Bass]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um die Einstellungen zu öffnen.
7. Drehen Sie den Tuning-Regler, um den Wert zu ändern, und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um den Wert zu bestätigen.
8. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Lautheit]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um die Einstellungen zu öffnen.
9. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Ein]**

oder **[Aus]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um die Auswahl zu bestätigen.

## Systemeinstellungen

Im Menü der Systemeinstellungen können Sie das Radio konfigurieren. Gehen Sie wie folgt vor, um das Menü aufzurufen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Halten Sie die Info / Menü-Taste gedrückt, um das Menü des aktuellen Modus zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Systemeinstellungen]** und drücken Sie dann auf den Tuning-Regler, um das Menü zu öffnen.

Das Menü mit den Systemeinstellungen enthält die nachfolgenden Optionen:

Wählen Sie durch Drehen des Tuning-Reglers eine Option aus und bestätigen Sie die Option, indem Sie auf den Tuning-Regler drücken.

Drücken Sie die Info / Menü-Taste, um im Menü jeweils einen Schritt zurückzugehen.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen sind mit einem Sternchen gekennzeichnet.

- **[Zeit]:** Wählen Sie diese Option, um Datum und Uhrzeit manuell einzustellen oder um das Zeitformat auszuwählen. Sie haben die Möglichkeit, Datum und Uhrzeit automatisch aktualisieren zu lassen.
- **[Sprache]:** Über diese Option wählen Sie die Sprache aus, in der die Menüs des Radios angezeigt werden sollen.
- **[Rückstellung]:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie das Radio auf die Werkseinstellungen zurücksetzen möchten. Nachdem Sie die Option bestätigt haben, werden alle Benutzereinstellungen und gespeicherten Sender gelöscht.
- **[SW-Version]:** Wählen Sie diese Option, um die Software-Version des Radios anzuzeigen.
- **[Software-Upgrade]:** Mithilfe dieser Funktion kann die Software aktualisiert werden, sofern ein Upgrade vorhanden ist.

Die Software darf nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst, jedoch nicht vom Kunden aktualisiert werden.

### Hinweis:

Bitte schließen Sie das Radio für die Aktualisierung der Software an die AC-Stromversorgung an.

Schalten Sie das Radio nicht aus, bis die Aktualisierung abgeschlossen und das Radio neu gestartet wurde; anderenfalls könnte das Gerät dauerhaft beschädigt werden.

## Musikwiedergabe via Bluetooth

Um Musik via Bluetooth-Übertragung abspielen zu können, müssen Sie Ihr Radio mit einem Bluetooth-Gerät koppeln. Durch die Kopplung entsteht eine "Verbindung", über die sich beide Geräte erkennen können.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

## Erstmalige Kopplung und Wiedergabe Ihres Bluetooth-Geräts

1. Wenn das Radio eingeschaltet ist, drücken Sie die Quelle-Taste zur Auswahl des Bluetooth-Modus. Im Display erscheint die Anzeige "Bluetooth-Kopplung".
2. Aktivieren Sie an Ihrem externen Gerät die Bluetooth-Funktion gemäß dessen Bedienungsanleitung. Öffnen Sie dann die Bluetooth-Geräteleiste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen "DPR2-18V". (Bei einigen Smartphones mit älteren Versionen als BT2.1, ist gegebenenfalls die Eingabe eines Passworts erforderlich; geben Sie in solch einem Fall "0000" ein).
3. Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Signalton und der Name des verbundenen Bluetooth-Geräts erscheint im Display. Sie können nun an Ihrem externen Gerät Musik auswählen und abspielen.
4. Die Lautstärke stellen Sie direkt am externen Gerät oder mit den Tasten am Radio ein. Verwenden Sie die Tasten am externen Gerät oder am Radio, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen und um Titel auszuwählen.

### Hinweis:

- Falls Sie gleichzeitig 2 Bluetooth-Geräte zum ersten Mal mit dem Radio koppeln, werden beide Geräte nach dem Radio suchen und dessen Verfügbarkeit anzeigen. Sobald Sie jedoch ein Gerät mit dem Radio gekoppelt haben, wird das Radio nicht mehr in der Liste des zweiten Bluetooth-Geräts angezeigt.
- Wenn Sie das verbundene Gerät außer Reichweite bringen, wird die Verbindung mit dem Radio temporär unterbrochen. Sobald das Gerät wieder in Reichweite ist, stellt das Radio automatisch die Verbindung wieder her. Bitte beachten Sie, dass während dieser Unterbrechung der Verbindung kein anderes Gerät mit dem Radio gekoppelt werden kann.
- Falls der Name "DPR2-18V" in der Liste Ihres Bluetooth-Geräts erscheint, das Gerät sich aber nicht mit dem Radio verbinden kann, löschen Sie den Namen aus der Liste und starten Sie die Kopplung erneut gemäß der oben erläuterten Vorgehensweise.
- Die effektive Reichweite zwischen dem Radio und dem gekoppelten Gerät beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß). Hindernisse zwischen beiden Geräten können diese Reichweite beeinträchtigen.
- Die Bluetooth-Verbindungsfähigkeit kann je nach Bluetooth-Gerät variieren. Bitte informieren Sie sich vor der Verbindung mit dem Radio über die Verbindungsfähigkeit Ihres externen Geräts. Nicht alle Bluetooth-Geräte unterstützen die gleichen Funktionen.
- Bei einigen Handys kann es passieren, dass während des Ausgangs / Eingangs von Anrufen, Textnachrichten, E-Mails oder anderer Aktivitäten die Bluetooth-Musikübertragung oder die Verbindung mit dem Radio temporär unterbrochen wird. Dies liegt an der Funktionsweise des verbundenen Geräts und ist keine Fehlfunktion des Radios.

## Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Nach der erfolgreichen Verbindung eines Bluetooth-Geräts können Sie die Wiedergabe am verbundenen Gerät starten und steuern.

1. Stellen Sie während der Wiedergabe die Lautstärke mit dem Lautstärkereglern am Radio oder den Lautstärketasten am externen Gerät ein.
2. Verwenden Sie die Tasten am Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen und um Titel auszuwählen. Alternativ können Sie dafür auch die Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel am Radio verwenden.
3. Halten Sie die Taste Suchlauf vorwärts oder Suchlauf rückwärts gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

### Hinweis:

Je nach Anwendung oder Gerät kann die Steuerung der Wiedergabe variieren.

## Bluetooth-Informationen anzeigen

Falls das verbundene Bluetooth-Gerät Informationen für den wiedergegebenen Titel bereitstellt, drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Info / Menü-Taste am Radio, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

- Titel
- Genre
- Künstler
- Datum & Uhrzeit
- Album
- Wiedergabezeit

Bitte beachten Sie, dass die Verfügbarkeit solcher Informationen vom jeweiligen Medienformat abhängig ist.

## Erneute Verbindung von bereits zu einem früheren Zeitpunkt gekoppelten Geräten

Das Radio kann bis zu 6 gekoppelte Bluetooth-Geräte speichern. Wird diese Anzahl überschritten, wird das jeweils älteste Gerät überschrieben.

Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem Radio gekoppelt wurde und noch am Radio gespeichert ist, wird das Radio versuchen, die Verbindung mit diesem Gerät herzustellen.

## Bluetooth-Gerät trennen

Halten Sie 2-3 Sekunden lang die Bluetooth-Kopplungstaste gedrückt, um das verbundene Bluetooth-Gerät zu trennen. Sie können auch mithilfe der Quelle-Taste einen anderen als den Bluetooth-Modus auswählen oder an Ihrem externen Gerät die Bluetooth-Funktion deaktivieren, um die Verbindung zu trennen.

## PerfectPro Stereo-Kopplung

Die Stereo-Kopplung (auch True Wireless Stereo oder TWS genannt) ist eine Funktion, die es ermöglicht, zwei Lautsprecher schnurlos miteinander und mit einem Audiogerät zu verbinden, um völlig schnurlos Musik in Stereo abzuspielen. Sie können Ihr DPR2-18V schnurlos mit einem zweiten DPR2-18V Radio und einem Audiogerät verbinden und so Musik gleichzeitig über beide Lautsprecher abspielen.

## Einrichtung des ersten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am ersten Lautsprecher der Bluetooth-Modus aktiviert und dieser mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie die Stereo-Kopplungstaste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

## Einrichtung des zweiten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am zweiten Lautsprecher der Bluetooth-Modus aktiviert ist, dieser jedoch nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie an diesem Lautsprecher die Stereo-Kopplungstaste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

Nach der erfolgreichen Verbindung beider Lautsprecher erscheint im Display des ersten Lautsprechers die Anzeige "Stereo Primär". Am zweiten Lautsprecher erscheint die Anzeige "Stereo Sekundär".

### Hinweis:

- Richten Sie den zweiten Lautsprecher innerhalb von 1 Minute nach Einrichtung des ersten Lautsprechers ein, da anderenfalls die Einstellung am ersten Lautsprecher deaktiviert wird.
- Wenn beide Lautsprecher mit demselben Bluetooth-Gerät verbunden sind, ist die Stereo-Kopplungsfunktion nicht verfügbar. Sie müssen dann zunächst die Bluetooth-Verbindung eines Lautsprechers trennen, bevor Sie die Stereo-Kopplung durchführen können.

## Wiedergabe

1. Starten Sie die Wiedergabe an dem verbundenen Bluetooth-Gerät und stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät oder an einem der Lautsprecher ein.

**Hinweis:** Die Lautstärke-, EQ- und Lautheit-Einstellungen des einen Lautsprechers werden vom zweiten Lautsprecher übernommen.

2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen oder um Titel auszuwählen. Verwenden Sie alternativ dazu die Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel oder Vorheriger Titel an einem der Lautsprecher.
3. Halten Sie an einem der Lautsprecher die Taste Weiter oder Zurück gedrückt, um den aktuellen Titel vor- oder zurückzuspulen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

### Hinweis:

Je nach Anwendung oder Gerät kann die Steuerung der Wiedergabe variieren.

## Audiomodus einstellen

Während der Verwendung von zwei Lautsprechern können Sie zwischen den Modi "Stereo", "Links" und "Rechts" umschalten. Drücken Sie an einem der Lautsprecher die L / R-Taste zur Auswahl eines Modus.

**"Stereo":** Beide Lautsprecher geben denselben Sound wieder. Diese ist die Standardeinstellung.

**"Links" / "Rechts":** Ein Lautsprecher gibt den Sound des linken Kanals und der andere Lautsprecher den Sound des rechten Kanals wieder, um so die Stereowiedergabe zwischen beiden Lautsprechern zu gewährleisten.

## PerfectPro Stereo-Kopplung trennen

Halten Sie die Stereo-Kopplungstaste 2-3 Sekunden gedrückt, um die Stereo-Kopplungsfunktion zu trennen.

## AUX-Eingang

An der Rückseite des Radios befindet sich eine 3,5mm Aux-Eingangsbuchse, an die externe Audiogeräte wie z.B. iPods, MP3- oder CD-Player angeschlossen werden können.

1. Schalten Sie Ihr Radio mit der Betriebstaste ein.
2. Drücken Sie die Quelle-Taste wiederholt zur Auswahl des Aux-Modus.
3. Schließen Sie ein externes Audiogerät an den Aux-Eingang an.
4. Stellen Sie an Ihrem externen Gerät die Lautstärke so ein, dass ein adäquater Signalpegel bereitgestellt wird. Stellen Sie dann am Radio die Lautstärke mit den jeweiligen Tasten entsprechend ein.

**Hinweis:** Schließen Sie nach jedem Gebrauch die Abdeckung des Aux-Eingangs, damit weder Feuchtigkeit noch Schmutz in das Gerät eindringen können.

Verwenden Sie den Aux-Eingang nicht bei Regen oder in feuchten Umgebungen, damit keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann. Bei solchen Bedingungen muss die Abdeckung immer geschlossen bleiben.

## GARANTIE

Für dieses Radio gilt eine 2-jährige eingeschränkte Garantie.

**WARNUNG!** Die Garantie wird nichtig, wenn das Radiogehäuse geöffnet oder Modifikationen bzw.

Änderungen am Radio vorgenommen werden! Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgendes:

- Schäden aufgrund von Missbrauch, Fehlanwendung, Fahrlässigkeit, Modifikationen, Unfällen oder nicht autorisierten Reparaturen.
- Normale (r) Abnutzung und Verschleiß.
- Zerbrochene oder verbogene Antenne.
- Batterien sind Verbrauchsartikel und fallen somit nicht unter die 2-jährige Garantie des Radios.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA



SV

DAN

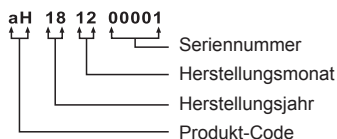
NOR

PL

## Technische Daten

Stromversorgung	
AC-Netzteil	DC 19V / 1,2A Mitte positiv (+)
Batterie	18V BOSCH Lithium-Ion-Akku  (außer !Wolves I und !Wolves II 1,5Ah!)
Frequenzbereich	
UKW	87.50-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth	Bluetooth® 5.2 + EDR
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio-CODEC	SBC, AAC
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2
Reichweite	10Meter / 30Fuß
Frequenz und maximale Übertragungsleistung	2402MHz - 2480MHz: 3,077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz - 2480MHz: 3,347dBm (Bluetooth EDR)
Elektronische Parameter	
Lautsprecher	3Zoll 8Ohm 5W Fullrange, wasserfest
Ausgangsleistung	4W @ DC-IN (typisch)
	4W mit 18V BOSCH Lithium-Ion-Akku  (außer „Wolves I“ und „Wolves II 1,5Ah“)
Aux-Eingang	300±70 mVrms (Nennwert), 1Vrms (max.)
Betriebstemperatur	0°C bis +35°C

### ※ Nachfolgend wird der Barcode am Produkt erläutert:



Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.



RECYCLING Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden können.



La marque et les logos Bluetooth® sont enregistrés comme des marques déposées et détenues par Bluetooth SIG, Inc. et tout usage de ces marques par Perfectpro B.V. se fait sous licence.

### ATTENTION!

**AVERTISSEMENT:** LA GARANTIE PREND FIN LORSQUE LE BOITIER DE LA RADIO A ETE OUVERT OU LORSQUE DES MODIFICATIONS ONT ETE APPORTEES A LA RADIO.

N'OUVREZ JAMAIS LE BOITIER DE L'APPAREIL. LE CONSTRUCTEUR N'ACCEPTERA AUCUNE RESPONSABILITE POUR UN DOMMAGE RESULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION. LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EST SITUÉE AU DOS DE L'APPAREIL.

### Instructions importantes concernant la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prises polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement. Consultez un électricien pour le remplacement de l'installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire



lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil ou si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, qu'il ne fonctionne pas normalement ou a chuté.

15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le marquage de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
18. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des égaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
19. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'à débrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
20. Lorsque l'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
21. Les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.

	Le symbole indique une tension alternative.
	Le symbole indique une tension continue.

### PRÉCAUTION:

Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation à moins que vous ne disposiez des qualifications.

### AVERTISSEMENT:

La garantie perd sa validité si le boîtier de la radio a été ouvert ou si des modifications ou altérations ont été faites sur la radio!

### Commandes (Fig. 1)

- ① Bouton d'alimentation
- ② Bouton Volume / bouton Source
- ③ Voyant LED de batterie faible
- ④ Bouton de préréglage 1 / L / R
- ⑤ Bouton de préréglage 2 / couplage stéréo
- ⑥ Écran LCD
- ⑦ Bouton de réglage Tuning Tuning / Recherche / Sélection / Bouton de couplage Bluetooth
- ⑧ Antenne FM / DAB
- ⑨ Bouton Info / Menu
- ⑩ Bouton de préréglage 5 / Lecture / Pause



- ⑪ Bouton de pré-réglage 4 / Piste suivante / Avance rapide
- ⑫ Bouton de pré-réglage 3 / Piste précédente / Rembobinage
- ⑬ Haut-parleur
- ⑭ Prise d'entrée auxiliaire Aux in
- ⑮ Prise d'entrée DC in
- ⑯ Couverture de la batterie
- ⑰ Compartiment à piles

Lors de l'utilisation de la batterie, un symbole de batterie apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran après la mise sous tension. Une puissance réduite, une distorsion avec un son saccadé, un voyant rouge de batterie faible allumé ou une batterie vide barrée clignotant sur l'écran peuvent indiquer que la batterie doit être remplacée.

- Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure du boîtier et glissez-la en place. Insérez-la toujours à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place en faisant un petit clic.
- Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en appuyant sur le bouton situé à l'avant de la batterie.

#### MISE EN GARDE:

- Insérez toujours complètement la batterie. Si ce n'est pas le cas, elle risque de tomber accidentellement du compartiment de la batterie et de vous blesser ou de blesser quelqu'un autour de vous.
- Ne forcez pas pour insérer la batterie. Si la batterie ne glisse pas facilement et ne s'enclenche pas, elle n'est pas insérée correctement.

### Précautions de sécurité pour les utilisateurs

- N'essayez pas de démonter le revêtement en plastique ou toute pièce de l'appareil, car les matériaux à l'intérieur peuvent être toxiques et provoquer des dégâts à la peau et les vêtements.
- Ne pas percer, écraser, modifier, jeter ou provoquer des chocs inutiles à votre batterie, car la batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique si elle est mal traitée.
- Ne laissez pas, ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans une voiture sous la lumière directe du soleil, près d'un feu ou d'une source de chaleur.
- Ne plongez pas ni ne jetez la batterie dans l'eau / la mer.
- N'utilisez pas ni ne chargez la batterie si elle semble anormalement chaude, décolorée, déformée ou si des réactions anormales sont détectées pendant l'utilisation, la charge ou le stockage.
- Ne laissez pas une batterie en charge sans surveillance. Gardez la batterie hors de portée des bébés et des enfants.
- **ATTENTION:** 'Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.'
- **ATTENTION:** Risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez uniquement par un type identique ou équivalent.

- La batterie doit être stockée à une température ambiante (25 degrés), chargée à 40% ~ 60%, chargée une fois tous les trois mois. Pour un stockage de plus d'un an de la batterie, les performances ne peuvent pas être garanties.

- **MISE EN GARDE:** cet équipement est destiné à être utilisé avec une batterie Li-ion BOSCH 18V



(à l'exception des modèles « Wolves I » et « Wolves II 1.5Ah »).

- Destiné à être utilisé avec des batteries PBA BOSCH



de la même classe de tension.

### Utilisation de l'adaptateur secteur

L'adaptateur secteur AC / DC fourni avec cet appareil est doté d'une sortie de 19V - 1,2A à broche centrale positive. Insérez la fiche de l'adaptateur dans la prise DC à l'arrière de la radio. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard. L'adaptateur secteur doit être débranché de la prise secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes.

Chaque fois que l'adaptateur est utilisé, la batterie est automatiquement déconnectée.

**IMPORTANT:** l'adaptateur secteur est utilisé comme moyen de connecter la radio à votre alimentation électrique. L'adaptateur secteur utilisé pour la radio doit rester accessible pendant une utilisation normale. Afin de déconnecter complètement la radio de l'alimentation électrique, l'adaptateur secteur doit être complètement retiré de la prise d'alimentation.

### Fonctionnement avec batterie Li-ion BOSCH 18V externe (Fig. 2-4)

**Remarque:** les batteries Li-ion 18V BOSCH « Wolves I » et « Wolves II 1.5Ah » ne peuvent pas être utilisées avec cette radio.

### Écouter la radio DAB

#### Recherche de stations DAB

Pour synchroniser les stations de radio DAB, procédez comme suit:

1. Assurez-vous de bien visser l'antenne pour obtenir la meilleure réception. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Sélectionnez le mode radio DAB en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
3. Si c'est la première fois que le mode radio DAB est utilisé, la radio effectuera automatiquement une recherche complète afin de trouver toutes les stations de radio DAB disponibles. Pendant le processus de balayage, à mesure que de nouvelles stations sont détectées, le compteur de stations augmentera et les stations seront ajoutées à la liste qui est stockée dans la radio. Le graphique à barres indique la progression de la recherche.
4. Une fois la recherche terminée, la radio répertorie toutes les stations trouvées. Tournez le bouton de réglage Tuning pour accéder à la liste des stations de radio et pour faire défiler les stations disponibles.

Appuyez ensuite sur le bouton de réglage Tuning pour syntoniser une station.

- Utilisez le bouton de réglage du volume pour régler le niveau sonore selon vos besoins.

## Le menu Radio DAB

Vous pouvez ouvrir le menu Radio DAB en appuyant sur le bouton Info / Menu et en le maintenant enfoncé pendant que la radio est en mode radio DAB.

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer votre choix. Appuyez sur le bouton Info / Menu pour revenir à la page précédente.

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

Le menu Radio DAB propose les options suivantes:

- [Full scan]:** sélectionnez cette option pour effectuer une recherche complète et stocker toutes les stations de radio DAB trouvées dans la liste des stations.
- [Manual Tune]:** sélectionnez cette option pour syntoniser manuellement un canal / une fréquence DAB.
- [DRC Value]:** le contrôle de la plage dynamique (également connu sous le nom de DRC) peut rendre les sons plus silencieux plus faciles à entendre lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant en réduisant la plage dynamique du signal audio.

Après avoir sélectionné cette option, sélectionnez le paramètre DRC requis:

**[DRC Off]:** La fonction DRC est désactivée. La diffusion DRC sera ignorée. Ce sont les paramètres par défauts.

**[DRC Low]:** le niveau DRC est réglé sur 1 / 2 de celui envoyé par le diffuseur.

**[DRC High]:** DRC est réglé comme envoyé par le diffuseur.

**REMARQUE:** toutes les émissions DAB ne sont pas en mesure d'utiliser la fonction DRC. Si l'émission ne prend pas en charge la fonction DRC, le réglage DRC de la radio n'aura aucun effet.

- [Station Order]:** sélectionnez cette option, puis sélectionnez **[Alphanumeric]** pour trier la liste des stations par ordre alphanumérique ou sélectionnez **[Ensemble]** pour trier la liste des stations par multiplex DAB.
- [Prune]:** sélectionnez cette option pour supprimer toutes les stations indisponibles / inactives de la liste des stations.
- [My EQ]:** sélectionnez cette option pour régler le niveau des aigus / graves et pour activer (« On ») ou désactiver (« Off ») le volume de la radio (reportez-vous au chapitre « Configurer mon profil EQ » pour plus de détails).
- [System Setting]:** sélectionnez cette option pour accéder au menu Paramètres système et configurer la radio (reportez-vous au chapitre « Utilisation du menu Paramètres système » pour plus de détails).

## Affichage des informations DAB sur l'écran

Lorsque vous écoutez une émission de radio DAB, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Info / Menu

pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Texte défilant (DLS)
- Texte DL Plus (Certaines stations peuvent fournir d'autres informations relatives au programme pour l'affichage en plus du texte normal. Si aucune n'est disponible, un message « no info » **[aucune information]** s'affichera.)
- Type de programme
- Nom du multiplex
- Date et heure
- Canal et fréquence
- Débit binaire / type audio
- Intensité du signal

## Écouter la radio FM

### Syntonisation des stations FM

Pour syntoniser les stations de radio FM, procédez comme suit:

- Assurez-vous de visser correctement l'antenne pour obtenir la meilleure réception. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
- Sélectionnez le mode radio FM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
- Tournez le bouton de réglage Tuning dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour syntoniser automatiquement une station FM dans un ordre croissant ou décroissant respectivement. Votre radio arrêtera la recherche lorsqu'elle trouvera une station suffisamment puissante. L'écran affichera la fréquence du signal trouvé. Si le signal est suffisamment fort et que des données RDS sont présentes, la radio affichera le nom de la station.
- Tournez le bouton de réglage Tuning pour affiner la fréquence avec des incréments de 0,05MHz si nécessaire.
- Répétez les étapes 3 et 4 pour syntoniser d'autres stations de radio.
- Utilisez le bouton Volume pour régler le niveau sonore selon vos besoins.

### Le menu de la radio FM

Vous pouvez ouvrir le menu de radio FM en appuyant sur le bouton Info / Menu et en le maintenant enfoncé pendant que la radio est en mode radio FM.

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer votre choix.

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

Le menu de la radio FM propose les options suivantes:

- [FM Scan Zone]:** sélectionnez cette option pour configurer si la radio doit uniquement rechercher des signaux puissants (« Local ») ou tous les signaux (« Distant ») lors de l'utilisation de la fonction de syntonisation automatique (Auto tune).

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- **[My EQ]**: sélectionnez cette option pour régler le niveau des aigus / graves et pour activer (« On ») ou désactiver (« Off ») le volume de la radio (reportez-vous au chapitre « Configurer mon profil EQ » pour plus de détails).
- **[System Setting]**: sélectionnez cette option pour accéder au menu Paramètres système et configurer la radio (reportez-vous au chapitre « Utilisation du menu Paramètres système » pour plus de détails).

### Affichage des informations FM sur l'écran

Lorsque vous écoutez une station de radio FM qui diffuse également des données RDS, appuyez plusieurs fois sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Radiotexte
- Type de programme
- Fréquence
- Date et heure

**Remarque:** si aucune information RDS n'est disponible, la radio ne pourra pas afficher le nom de la station, le texte défilant et les informations sur le type de programme.

### Préréglage des stations en modes DAB et FM

Il y a 5 préréglages de mémoire chacun pour la radio DAB et FM. Ils sont utilisés de la même manière pour chaque mode de fonctionnement.

1. Allumez la radio, puis sélectionnez le mode radio DAB ou FM et synthesizez la station de radio requise comme décrite précédemment.
2. Appuyez sur un des boutons Préréglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche, par exemple, « Preset 1 stored » (Préréglage 1 mémorisé). La station sera enregistrée sous le bouton de préréglage choisi. Répétez cette procédure au besoin pour les préréglages restants. Les stations enregistrées dans les mémoires préréglées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus.

### Rappel d'un préréglage en modes DAB et FM

1. Allumez la radio, puis sélectionnez le mode radio DAB ou FM à l'aide du bouton Source.
2. Appuyez sur le bouton de préréglage requis pour que votre radio synthesize la station enregistrée dans la mémoire du préréglage.

### Configurer mon profil EQ

Vous pouvez configurer des aigus et des graves personnalisés comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton Info / Menu et maintenez-le enfoncé pour ouvrir le menu du mode actuel.
3. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[My EQ]**, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour ouvrir le menu.
4. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[Treble]**, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour entrer dans le menu de l'option des aigus.
5. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le niveau des aigus, puis appuyez sur le bouton Tuning

pour confirmer le réglage.

6. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[Bass]**, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour entrer dans le menu de l'option des graves.
7. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le niveau des graves, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.
8. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[Loudness]**, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour entrer le réglage.
9. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[On]** (activé) ou **[Off]** (désactivé), puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.

### Utilisation du menu Paramètres système

Le menu Paramètres système peut être utilisé pour configurer votre radio. Suivez ces étapes pour accéder au menu Paramètres système:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton d'alimentation.
2. Appuyez sur le bouton Info / Menu et maintenez-le enfoncé pour ouvrir le menu du mode actuel.
3. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[System Setting]**, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour ouvrir le menu.

Le menu Paramètres système propose les options suivantes:

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner une option ou une valeur, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer votre choix.

Appuyez sur le bouton Info / Menu pour revenir en arrière d'une étape dans les menus de la radio.

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

- **[Time]**: sélectionnez cette option pour régler l'heure et la date manuellement, pour régler la source de mise à jour automatique de l'heure et de la date ou pour régler le format de l'heure.
- **[Language]**: sélectionnez cette option pour configurer la langue dans laquelle les menus de la radio sont affichés.
- **[Factory Reset]**: sélectionnez cette option pour réinitialiser la radio aux paramètres d'usine par défaut. Après confirmation, tous les réglages utilisateur et les stations préréglées seront effacés.
- **[SW Version]**: sélectionnez cette option pour afficher la version logicielle de la radio.
- **[Software Upgrade]**: sélectionnez cette option pour effectuer une mise à jour logicielle de la radio si nécessaire.

Il est destiné à être utilisé par le fabricant ou par ses agents qualifiés pour mettre à jour le logiciel, et il n'est pas destiné à être utilisé par l'utilisateur.

#### Remarque:

Veillez utiliser l'adaptateur secteur comme alimentation principale lors de la mise à niveau du logiciel.

Ne coupez pas l'alimentation de la radio tant que l'opération de mise à jour n'est pas terminée et que la

radio n'a pas redémarré, sinon l'appareil pourrait être endommagé de façon permanente.

## Écouter de la musique via le streaming Bluetooth

Vous devez coupler votre appareil Bluetooth avec votre radio avant de pouvoir vous connecter automatiquement pour lire / diffuser de la musique Bluetooth via votre radio. Le couplage crée un « lien » afin que les deux appareils puissent se reconnaître.

### Couplage et lecture de votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Lorsque votre radio est allumée, appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode Bluetooth. « Bluetooth Pairing » (Couplage Bluetooth) s'affichera à l'écran.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil conformément au manuel d'utilisation de l'appareil pour établir la liaison avec la radio. Recherchez la liste des appareils Bluetooth et sélectionnez l'appareil nommé « DPR2-18V » (avec certains smartphones équipés de versions antérieures à l'appareil Bluetooth BT2.1, vous devrez peut-être saisir le code d'accès « 0000 »).
3. Une fois connecté, une notification sonore retentira et le nom de votre appareil Bluetooth connecté s'affichera à l'écran. Vous pouvez simplement sélectionner et lire n'importe quelle musique à partir de votre appareil source.
4. Le contrôle du volume peut être réglé à partir de votre appareil source ou directement à partir de la radio. Utilisez les commandes de votre appareil compatible Bluetooth ou de la radio pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

#### Remarque:

- Si 2 appareils Bluetooth sont couplés pour la première fois, les deux rechercheront votre radio, elle affichera sa disponibilité sur les deux appareils. Cependant, si un appareil se connecte d'abord à cet appareil, l'autre appareil Bluetooth ne se trouvera pas dans sa liste.
- Si vous mettez votre appareil source hors de portée, la connexion à votre radio sera temporairement déconnectée. Votre radio se reconnectera automatiquement si l'appareil source est ramené dans la portée effective. Sachez que pendant la période de déconnexion, aucun autre appareil Bluetooth ne peut se coupler ou se lier à votre radio.
- Si « DPR2-18V » s'affiche dans votre liste d'appareils Bluetooth, mais que votre appareil ne peut pas s'y connecter, veuillez supprimer l'élément de votre liste et coupler à nouveau l'appareil avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- La portée (distance) de fonctionnement effective entre le système et l'appareil couplé est d'environ 10 mètres (30 pieds). Tout obstacle entre le système et l'appareil peut réduire la portée de fonctionnement.
- Les performances de connectivité Bluetooth peuvent varier en fonction des appareils Bluetooth connectés. Veuillez vous référer aux capacités Bluetooth de votre appareil avant de vous connecter à votre radio. Toutes les fonctionnalités peuvent ne pas être prises en charge sur certains appareils Bluetooth couplés.

- Avec certains téléphones portables, passer / recevoir des appels, des messages texte, des e-mails ou toute autre activité sans rapport avec la diffusion audio peut couper le streaming audio Bluetooth ou même se déconnecter temporairement de votre appareil. Un tel comportement est une fonction normale de l'appareil connecté et n'indique pas un défaut de votre radio.

### Lecture de fichiers audio en mode Bluetooth

Lorsque vous avez connecté avec succès votre radio à l'appareil Bluetooth choisi, vous pouvez commencer à jouer votre musique en utilisant les commandes de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois la lecture commencée, le volume peut être réglé à la fois sur la radio à l'aide du bouton de réglage du volume et sur l'appareil Bluetooth à l'aide de la commande de volume de l'appareil.
2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture / Pause, Piste suivante, Piste précédente de votre radio.
3. Appuyez sur le bouton Avance rapide ou Rembobiner et maintenez-le enfoncé pour vous déplacer dans la piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

#### Remarque:

Toutes les applications ou appareils de lecture peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

### Affichage des informations Bluetooth sur l'écran

Si votre appareil connecté peut fournir des informations sur la piste en cours de lecture, lors de l'écoute de l'audio en Bluetooth, appuyez plusieurs fois sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

- Titre
- Genre
- Artiste
- Date et heure
- Album
- Durée

Veuillez noter que la disponibilité des informations dépend du format spécifique du support.

### Reconnexion d'un appareil source Bluetooth précédemment couplé

La radio peut mémoriser jusqu'à 6 ensembles d'appareils Bluetooth couplés. Lorsque la mémoire dépasse cette quantité, le premier appareil couplé sera écrasé dans la mémoire de l'appareil.

Si votre appareil Bluetooth a déjà été associé à la radio précédemment, l'appareil mémorisera votre appareil Bluetooth et tentera de se reconnecter à un appareil Bluetooth en mémoire qui a été connecté en dernier.

### Déconnexion de votre appareil Bluetooth

Appuyez sur le bouton de couplage Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour vous déconnecter de votre appareil Bluetooth. Vous

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

pouvez également appuyer sur le bouton Source pour sélectionner un mode autre que le mode Bluetooth ou désactiver le Bluetooth sur votre appareil source Bluetooth pour désactiver la connexion.

### Fonction de couplage stéréo PerfectPro

Le couplage stéréo (également connu sous le nom de True Wireless Stereo ou TWS) est une fonctionnalité qui permet à deux haut-parleurs de se connecter sans fil et à un périphérique audio de lire de la musique en stéréo sans avoir besoin de câbles. Votre DPR2-18V peut être connecté sans fil à un deuxième DPR2-18V et à un appareil audio pour diffuser de la musique sur les deux haut-parleurs en même temps.

### Configuration du premier haut-parleur

1. Assurez-vous que le premier haut-parleur est en mode Bluetooth et connectez-vous à un appareil ayant aussi la fonction Bluetooth activée.
2. Appuyez sur le bouton de couplage stéréo pour accéder au mode de couplage.

### Configuration du deuxième haut-parleur

1. Assurez-vous que le deuxième haut-parleur est en mode Bluetooth et qu'il n'est pas connecté à un appareil Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton de couplage stéréo pour accéder au mode de couplage.

Une fois les haut-parleurs connectés avec succès, le premier haut-parleur affichera « Lead Stereo » (haut-parleur principal). Le deuxième haut-parleur affichera « Follow Stereo » (haut-parleur secondaire).

#### Remarque:

- Configurez le deuxième haut-parleur dans la minute qui suit le premier, sinon le réglage du premier haut-parleur sera annulé.
- Lorsque les deux haut-parleurs sont connectés au même périphérique Bluetooth, la fonction de couplage stéréo ne peut pas être définie. Dans ce cas, vous devez déconnecter la connexion Bluetooth de l'un des haut-parleurs pour configurer la fonction de couplage stéréo.

### Démarrage de la lecture

1. Lancez la lecture sur l'appareil Bluetooth connecté et réglez le volume sur l'appareil Bluetooth ou sur l'un des haut-parleurs pour une écoute confortable.

**Remarque:** le réglage du volume, de l'égaliseur et du volume d'un des haut-parleurs se reflète sur l'autre.

2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture / Pause, Suivant et Précédent sur le premier ou le second haut-parleur.
3. Appuyez sur le bouton Suivant ou Précédent de l'un des haut-parleurs et maintenez-le enfoncé pour avancer ou reculer rapidement dans la piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

#### Remarque:

Toutes les applications ou tous les appareils du lecteur peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

### Changer de mode audio

Lorsque vous utilisez deux haut-parleurs, vous pouvez basculer entre les modes « Stéréo », « Gauche » et « Droit ». Appuyez sur le bouton L / R de l'un des haut-parleurs pour changer le mode audio.

**Mode « Stéréo »:** les deux enceintes diffusent le même son. Ce sont les paramètres par défauts.

**Mode « Gauche » / « Droit »:** un haut-parleur diffuse le son sur le canal gauche, tandis que l'autre haut-parleur diffuse le son sur le canal droit pour une lecture stéréo entre les haut-parleurs.

### Déconnexion de la fonction de couplage stéréo PerfectPro

Appuyez sur le bouton de couplage stéréo et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour déconnecter la fonction de couplage stéréo.

### Prise AUX-IN

Une prise d'entrée auxiliaire de 3,5mm est fournie à l'arrière de votre radio pour permettre à un signal audio d'être introduit dans l'appareil à partir d'un appareil audio externe tel qu'un iPod, un lecteur MP3 ou un lecteur CD.

1. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer votre radio.
2. Sélectionnez le mode AUX IN en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
3. Connectez une source audio externe à la prise d'entrée auxiliaire.
4. Ajustez le réglage du volume sur votre source audio externe pour assurer un niveau de signal adéquat du lecteur, puis tournez le bouton Volume sur la radio selon les besoins pour une écoute confortable.

**Remarque:** assurez-vous que le cache en caoutchouc de la prise Aux In est bien fermé après chaque utilisation pour empêcher l'humidité et la saleté de pénétrer dans la radio.

N'utilisez jamais la prise Aux In dans des conditions pluvieuses ou humides pour empêcher l'humidité de pénétrer dans la radio. Gardez le cache en caoutchouc toujours fermé dans ces conditions.

### GARANTIE



Cette radio a une garantie limitée de 2 ans.

**AVERTISSEMENT!** La garantie s'annulera une fois que le boîtier de la radio a été ouvert, que des modifications ou des altérations ont été apportées à la radio!

Les termes de la garantie de cette radio ne couvrent pas les éléments suivants:

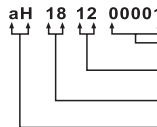
- Dommages causés par une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, des modifications, des accidents ou une réparation non autorisée.
- L'usure normale.
- Rupture ou flexion de l'antenne.
- Les batteries, étant des consommables, ne relèvent pas des conditions de garantie de 2 ans de la radio.

## Spécifications techniques

Exigences d'alimentation	
Adaptateur secteur	DC 19V / 1,2A broche centrale positive (+)
Batterie	Batterie Li-ion BOSCH 18V  (à l'exception des modèles « Wolves I » et « Wolves II 1.5Ah »)
Couverture de fréquence	
FM	87,50-108 MHz
DAB	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profil pris en charge	A2DP, AVRCP
CODEC audio Bluetooth	SBC, AAC
Spécification de la puissance de transmission	Classe de puissance 2
Portée effective de fonctionnement	10mètres / 30pieds
La fréquence et la puissance maximale transmise	2402MHz ~ 2480MHz: 3,077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3,347dBm (Bluetooth EDR)
Caractéristiques électroniques	
Haut-parleur	3pouces 8ohm 5W gamme complète, étanche
Puissance de sortie	4W @ DC-IN (typique)
	4W avec batterie Li-ion BOSCH 18V  (à l'exception des modèles « Wolves I » et « Wolves II 1.5Ah »)
Niveau Aux-In	300±70 mVrms (niveau nominal), 1Vrms (max.)
Plage de température de fonctionnement	0°C à +35°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie comme ci-dessous:




  
 aH 18 12 0000 1
 

- ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ Numéroté de série
- ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ Mois de production
- ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ Année de production
- ↑ ↑ ↑ ↑ ↑ Code du produit



La société se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.



RECYCLAGE Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement.



La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Perfectpro B.V. es bajo licencia.

## ADVERTENCIA

LA GARANTÍA SE ANULA UNA VEZ QUE SE ABRE LA CARCASA DEL DISPOSITIVO O SE REALIZA CUALQUIER MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN EN EL DISPOSITIVO ORIGINAL.

Nunca abra la carcasa del dispositivo. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por daños resultantes de un manejo inadecuado. La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

GB

NL

## Instrucciones de seguridad importantes

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL



1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Haga la instalación conforme a las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se pellizque, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
11. Use solo accesorios especificados por el fabricante.

12. Úselo solo con el carro, soporte, trípode, o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se usa un carro, tenga cuidado al mover la combinación carro / aparato para evitar lesiones por su vuelco.



13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se use durante largos periodos de tiempo.
14. Remita todo el servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la humedad, no funciona normalmente o se ha caído.

15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
16. La marca de riesgo de descarga eléctrica y el símbolo gráfico asociado se encuentran en la parte trasera de la unidad.
17. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos sobre él.
18. La presión de sonido excesiva en el oído y los auriculares podría afectar la capacidad auditiva. Una configuración más alta que inactiva en el ecualizador conduce a voltajes de señal más altos en la salida para el oído y los auriculares.
19. El enchufe de alimentación debe estar cerca de la radio, y debe ser de fácil acceso durante una emergencia, para desconectar la alimentación de la radio, desenchufe el enchufe de alimentación de la ranura de alimentación de CA.
20. Cuando use el enchufe de red o un conector de aparato como dispositivo de desconexión, el dispositivo desconectado deberá permanecer fácilmente operable.
21. Las baterías no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares.

22. 	El símbolo indica voltaje de CA.
	El símbolo indica voltaje de CC.

## PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ningún servicio que no sea el contenido en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté calificado para ello.

## ADVERTENCIA:

La garantía se anula una vez que se abre la carcasa de la radio o se realizan modificaciones o alteraciones en ella.


## Controles (imagen 1)


- ① Botón de encendido
- ② Control de volumen / Botón de fuente
- ③ Indicador LED de batería baja
- ④ Botón de presintonía 1 / L / R
- ⑤ Botón de presintonía 2 / vinculación estéreo
- ⑥ Pantalla LCD
- ⑦ Control de sintonización / Botón de buscar / seleccionar / vinculación Bluetooth
- ⑧ Antena FM / DAB
- ⑨ Botón de información / menú
- ⑩ Botón de presintonía 5 / reproducir / pausar
- ⑪ Botón de presintonía 4 / siguiente pista / avance rápido
- ⑫ Botón de presintonía 3 / pista anterior / rebobinar
- ⑬ Altavoz
- ⑭ Toma de entrada auxiliar

- 15 Toma de entrada de CC
- 16 Tapa de la batería
- 17 Compartimento de la batería

## Precauciones de seguridad del usuario

- No intente desmontar la cubierta de plástico ni ninguna pieza del dispositivo, ya que los materiales del interior pueden ser tóxicos y dañar la piel y la ropa.
- No perforo, apilaste, modifique, arroje ni provoque ningún golpe innecesario a la batería, ya que la batería usada en este dispositivo puede presentar un riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas si no se trata correctamente.
- No deje, cargue ni use la batería en un automóvil bajo la luz directa del sol ni cerca del fuego o de una fuente caliente.
- No sumerja ni arroje la batería al agua / agua de mar.
- No use ni cargue la batería si parece estar excepcionalmente caliente, descolorida, deformada o si se detectan condiciones anómalas durante el uso, la carga o el almacenamiento.
- No deje desatendida una batería mientras se carga. Mantenga la batería fuera del alcance de bebés y niños.
- **PRECAUCIÓN:** riesgo de explosión si la batería se reemplaza por una del tipo incorrecto.
- **PRECAUCIÓN:** peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o uno equivalente.
- La combinación de baterías se almacena a temperatura ambiente (25 grados), se carga al 40% ~ 60% de la potencia, se carga una vez cada tres meses, para el almacenamiento de más de un año de batería, no puede garantizarse el rendimiento.

- **PRECAUCIÓN:** este equipo está diseñado para usarse con baterías de iones de litio BOSCH de 18V  (excepto "Wolves I" y "Wolves II de 1,5Ah").

- Diseñado para usarse con baterías PBA BOSCH  de la misma clase de voltaje.

## Funcionamiento con la batería de iones de litio BOSCH de 18V (imágenes 2-4)

**Nota:** las baterías iones de litio BOSCH de 18V "Wolves I" y "Wolves II de 1,5Ah" no pueden usarse con esta radio.

Al usar la batería, aparecerá un símbolo de una batería en la esquina superior derecha de la pantalla después del encendido. La potencia reducida, la distorsión con un sonido entrecortado, el indicador rojo de batería baja encendido o la barra de batería vacía parpadeando en la pantalla pueden ser una señal de que la batería necesita ser reemplazada.

- Para instalar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la ranura de la carcasa y deslícela en su lugar. Insértela siempre completamente hasta que encaje en su lugar con un pequeño clic.

- Para retirar la batería, deslícela hacia fuera de la radio mientras presiona el botón en la parte delantera de la batería.

## PRECAUCIÓN:

- Fije siempre la batería completamente. De lo contrario, podría caerse accidentalmente del compartimento y causarle lesiones a usted o a alguien a su alrededor.
- No fuerce la colocación de la batería. Si la batería no se desliza suavemente y no encaja, no se está insertando correctamente.

## Uso con el adaptador de alimentación de CA

El adaptador de CA / CC suministrado con esta unidad tiene una salida de pin central positivo de 19V - 1,2A. Inserte el enchufe del adaptador en la toma de CC en la parte trasera de la radio. Enchufe el adaptador a una toma de CA estándar. El adaptador de CA debe desconectarse de la toma de CA cuando no se use durante largos periodos de tiempo.

Cada vez que se use el adaptador, la batería se desconectará automáticamente.

**IMPORTANTE:** el adaptador de CA se usa como medio para conectar la radio a la alimentación. El adaptador de CA usado para la radio debe permanecer accesible durante el uso normal. Para desconectar completamente la radio de la alimentación, el adaptador de CA debe retirarse por completo de la toma de corriente.

## Escuchar la radio DAB

### Sintonizar emisoras DAB

Para sintonizar emisoras de radio DAB, siga estos pasos:

1. Asegúrese de atornillar la antena correctamente para obtener la mejor recepción. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo de radio DAB presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Si es la primera vez que se usa el modo de radio DAB, la radio realizará automáticamente una búsqueda completa para encontrar todas las emisoras de radio DAB disponibles. Durante el proceso de búsqueda, a medida que se detecten nuevas emisoras, el contador de emisoras aumentará y las emisoras se agregarán a la lista que está guardada en la radio. La barra del gráfico de indica el progreso de la búsqueda.
4. Cuando la búsqueda se haya completado, la radio mostrará una lista de todas las emisoras que se hayan encontrado. Gire el control de sintonización para acceder a la lista de emisoras de radio y desplazarse por las emisoras disponibles. A continuación, presione el control de sintonización para sintonizar una.
5. Use el control de volumen para establecer el nivel de volumen según sea necesario.

### El menú de radio DAB

Puede abrir el menú de radio DAB manteniendo presionado el botón de información / menú mientras la radio está en el modo de radio DAB.

Gire el control de sintonización para seleccionar una de las opciones y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección. Presione el botón



de información / menú para volver a la página anterior.

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

El menú de radio DAB ofrece las siguientes opciones:

- **[Full Scan]** (Búsqueda completa): seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa y guardar en la lista de emisoras todas las emisoras de radio DAB encontradas.
- **[Manual Tune]** (Sintonización manual): seleccione esta opción para sintonizar manualmente un canal / frecuencia DAB.
- **[DRC Value]** (Valor DRC): el control de rango dinámico (Dynamic Range Control, también conocido como DRC) puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando la radio se usa en un ambiente ruidoso al reducir el rango dinámico de la señal de audio.

Tras seleccionar esta opción, seleccione la configuración de DRC deseada:

**[DRC off]** (DRC apagado): el DRC está apagado. El DRC de la transmisión se ignorará. Esta es la configuración predeterminada.

**[DRC low]** (DRC bajo): el nivel de DRC se establece a 1 / 2 del enviado por la emisora.

**[DRC high]** (DRC alto): el DRC se establece tal y como es enviado por la emisora.

**NOTA:** no todas las transmisiones DAB pueden usar la función de DRC. Si la transmisión no es compatible con el DRC, la configuración de DRC en la radio no tendrá efecto.

- **[Station order]** (Orden de las emisoras): seleccione esta opción y a continuación **[Alphanumeric]** (Alfanumérico) para ordenar la lista de emisoras alfanuméricamente o seleccione **[Ensemble]** (Conjunto) para ordenar la lista de las emisoras por el múltiplex DAB.
- **[Prune]** (Depurar): seleccione esta opción para eliminar todas las emisoras no disponibles de la lista de emisoras.
- **[My EQ]** (Mi ecualizador): seleccione esta opción para configurar el nivel de agudos / graves y activar ("On") o desactivar ("Off") la compensación de la radio (para más detalles, consulte el capítulo "Configurar mi perfil de ecualización").
- **[System Settings]** (Configuración del sistema): seleccione esta opción para ir al menú de configuración del sistema y configurar la radio (para más detalles, consulte el capítulo "Uso del menú de configuración del sistema").

### Mostrar información DAB en la pantalla

Cuando escuche una transmisión de radio DAB, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Texto en movimiento (DLS)
- Texto DL Plus (algunas emisoras pueden proporcionar otra información relacionada con el programa para la pantalla además del texto normal. Si no hay ninguna disponible, se muestra el mensaje "sin información").
- Tipo de programa

- Nombre del múltiplex
- Hora y fecha
- Canal y frecuencia
- Tasa de bits y tipo de audio
- Intensidad de la señal

## Escuchar la radio FM

### Sintonizar emisoras FM

Para sintonizar emisoras de radio FM, siga estos pasos:

1. Asegúrese de atornillar la antena correctamente para obtener la mejor recepción. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Seleccione el modo de radio FM presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Gire el control de sintonización en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, presione el control de sintonización para sintonizar automáticamente una emisora FM con una frecuencia más alta o más baja, respectivamente. La radio dejará de buscar cuando encuentre una emisora lo suficientemente fuerte. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal es lo suficientemente fuerte y hay datos RDS presentes, la radio mostrará el nombre de la emisora.
4. Gire el control de sintonización para ajustar la frecuencia a intervalos de 0,05MHz si fuera necesario.
5. Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar otras emisoras de radio.
6. Use el control de volumen para establecer el nivel de volumen según sea necesario.

### El menú de radio FM

Puede abrir el menú de radio FM manteniendo presionado el botón de información / menú mientras la radio está en el modo de radio FM.

Gire el control de sintonización para seleccionar una de las opciones y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección.

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

El menú de la radio FM ofrece las siguientes opciones:

- **[FM Scan Zone]** (Zona de búsqueda FM): seleccione esta opción para configurar si la radio debe buscar solo señales fuertes ("Local") (Locales) o todas las señales ("Distant") (Lejanas) cuando se use la función de sintonización automática.
- **[My EQ]** (Mi ecualizador): seleccione esta opción para configurar el nivel de agudos / graves y activar ("On") o desactivar ("Off") la compensación de la radio (para más detalles, consulte el capítulo "Configurar mi perfil de ecualización").
- **[System Settings]** (Configuración del sistema): seleccione esta opción para ir al menú de configuración del sistema y configurar la radio (para más detalles, consulte el capítulo "Uso del menú de configuración del sistema").

## Mostrar información FM en la pantalla

Cuando escuche una emisora de radio FM que también transmita datos RDS, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Texto de la radio
- Tipo de programa
- Frecuencia
- Hora y fecha

**Nota:** si no hay información RDS disponible, la radio no podrá mostrar el nombre de la emisora, el texto en movimiento ni el tipo de programa.

## Presintonizar emisoras en los modos DAB y FM

Hay 5 presintonías para la radio DAB y otras 5 para la FM.

Se usan de la misma forma en ambos modos.

1. Encienda la radio, seleccione el modo de radio DAB o FM y sintonice la emisora de radio requerida tal y como se describió anteriormente.
2. Mantenga presionado el botón de presintonía hasta que la pantalla muestre, por ejemplo, "Preset 1 stored" (Presintonía 1 guardada). La emisora se guardará en el botón de presintonía elegido. Repita este procedimiento según sea necesario para las presintonías restantes. Las emisoras guardadas en las presintonías pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior.

## Seleccionar una emisora en los modos DAB y FM

1. Encienda la radio y, a continuación, seleccione el modo de radio DAB o FM con el botón de fuente.
2. Presione el botón de presintonía requerido para hacer que la radio sintonice la emisora guardada en la presintonía.

## Configurar mi perfil de ecualización

Puede configurar agudos y graves personalizados de la siguiente manera:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Mantenga presionado el botón de información / menú para abrir el menú del modo actual.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar **[My EQ]** (Mi ecualizador) y, a continuación, presione el control de sintonización para abrir el menú.
4. Gire el control de sintonización para seleccionar **[Treble]** (Agudos). A continuación, presione el control de sintonización para acceder a la configuración de los agudos.
5. Gire el control de sintonización para ajustar el nivel de agudos y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.
6. Gire el control de sintonización para seleccionar **[Bass]** (Graves). A continuación, presione el control de sintonización para acceder a la configuración de los graves.

7. Gire el control de sintonización para ajustar el nivel de graves y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.
8. Gire el control de sintonización para seleccionar **[Loudness]** (Compensación). A continuación, presione el control de sintonización para acceder a la configuración.
9. Gire el control de sintonización para seleccionar **[On]** (Activada) u **[Off]** (Desactivada). A continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.

## Uso del menú de configuración del sistema

El menú de configuración del sistema puede usarse para configurar la radio. Siga estos pasos para acceder al menú de configuración del sistema:

1. Encienda la radio usando el botón de encendido.
2. Mantenga presionado el botón de información / menú para abrir el menú del modo actual.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar **[System Settings]** (Configuración del sistema) y, a continuación, presione el control de sintonización para abrir el menú.

El menú de configuración del sistema ofrece las siguientes opciones:

Gire el control de sintonización para seleccionar una opción o un valor y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección.

Presione el botón de información / menú para retroceder un nivel en los menús de la radio.

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

- **[Time]** (Fecha y hora): seleccione esta opción para establecer la hora y la fecha manualmente, para establecer la fuente para actualizar la hora y la fecha automáticamente o para establecer el formato de la hora.
- **[Language]** (Idioma): seleccione esta opción para configurar el idioma en el que se muestran los menús de la radio.
- **[Factory Reset]** (Restablecimiento de los valores de fábrica): seleccione esta opción para restablecer la radio a la configuración predeterminada de fábrica. Tras la confirmación, todos los ajustes del usuario y emisoras presintonizadas se borrarán.
- **[SW Version]** (Versión del software): seleccione esta opción para ver la versión del software de la radio.
- **[Software Upgrade]** (Actualización del software): seleccione esta opción para realizar una actualización del software de la radio si fuera necesario.

Está diseñada para que la use el productor o sus agentes calificados para actualizar el software, y no para que lo use el usuario.

### Nota:

Use el adaptador de alimentación de CA como fuente de alimentación principal cuando actualice el software.

No desconecte la alimentación de la radio hasta que se

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

complete la actualización y la radio se haya reiniciado, de lo contrario, la unidad podría dañarse permanentemente.

## Escuchar música a través de transmisión por Bluetooth

Debe vincular el dispositivo Bluetooth con la radio antes de que pueda vincularse automáticamente para reproducir / transmitir música Bluetooth a través de la radio. La vinculación crea un "vínculo" para que los dos dispositivos puedan reconocerse entre sí.

### Vincular y reproducir el dispositivo Bluetooth por primera vez

1. Con la radio encendida, presione el botón de fuente para seleccionar el modo Bluetooth. En pantalla aparecerá "Vinculación Bluetooth".
2. Active el Bluetooth en el dispositivo según su manual de usuario para vincularlo a la radio. Vaya a la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo llamado "DPR2-18V" (en algunos teléfonos inteligentes que están equipados con versiones anteriores a Bluetooth BT2.1, es posible que deba introducir la contraseña "0000").
3. Una vez conectado, se escuchará un tono de confirmación y el nombre del dispositivo Bluetooth conectado se mostrará en la pantalla. Ahora puede seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente.
4. El control de volumen puede ajustarse desde el dispositivo fuente o directamente desde la radio. Use los controles en el dispositivo habilitado para Bluetooth o en la radio para reproducir / pausar y moverse por las pistas.

#### Nota:

- Si 2 dispositivos Bluetooth se vinculan por primera vez, ambos buscarán la radio y esta mostrará su disponibilidad en ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se vincula primero con esta unidad, el otro dispositivo Bluetooth no la podrá encontrar en la lista.
- Si lleva el dispositivo fuente fuera del rango de alcance, la conexión con la radio se desconectará temporalmente. La radio volverá a conectarse automáticamente si el dispositivo fuente vuelve a estar dentro del rango de alcance. Tenga en cuenta que durante el período de desconexión, ningún otro dispositivo Bluetooth puede vincularse con la radio.
- Si la "DPR2-18V" se muestra en la lista de dispositivos Bluetooth pero el dispositivo no puede conectarse con ella, elimine el elemento de la lista y vuelva a vincular el dispositivo con la radio siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- El rango de funcionamiento efectivo entre el sistema y el dispositivo vinculado es de aproximadamente 10 metros (30 pies). Cualquier obstáculo entre el sistema y el dispositivo puede reducir el rango de funcionamiento.
- El rendimiento de la conectividad Bluetooth puede variar dependiendo de los dispositivos Bluetooth conectados. Consulte las capacidades Bluetooth del dispositivo antes de conectarlo a la radio. Es posible que todas las funciones no sean compatibles en algunos dispositivos Bluetooth vinculados.

- Con algunos teléfonos móviles, realizar o recibir llamadas, mandar mensajes, correos electrónicos o cualquier otra actividad no relacionada con la transmisión de audio, puede silenciar la transmisión de audio por Bluetooth o incluso desconectarlo temporalmente del dispositivo. Tal comportamiento es una función del dispositivo conectado y no indica que haya un problema con la radio.

### Reproducir archivos de audio en modo Bluetooth

Cuando haya conectado con éxito la radio con el dispositivo Bluetooth elegido, puede comenzar a reproducir música usando los controles en el dispositivo Bluetooth conectado.

1. Una vez que la reproducción haya comenzado, el volumen puede ajustarse tanto en la radio, usando el control de volumen, como en el dispositivo Bluetooth, usando el control de volumen del dispositivo.
2. Use los controles del dispositivo Bluetooth para reproducir / pausar y moverse por las pistas. Alternativamente, controle la reproducción usando los botones de reproducir / pausar, siguiente pista y pista anterior en la radio.
3. Mantenga presionado el botón de avance rápido o rebobinar para moverse por la pista actual. Suelte el botón cuando alcance el punto deseado.

#### Nota:

Puede que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

### Mostrar información de Bluetooth en la pantalla

Si el dispositivo conectado puede proporcionar información de la pista que se está reproduciendo, cuando escuche audio por Bluetooth, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

- Título
- Género
- Artista
- Hora y fecha
- Álbum
- Tiempo de reproducción

Tenga en cuenta que la disponibilidad de la información depende del formato de medios específico.

### Volver a conectarse a un dispositivo fuente Bluetooth vinculado previamente

La radio puede memorizar hasta 6 dispositivos Bluetooth vinculados, cuando la memoria exceda esta cantidad, el dispositivo vinculado hace más tiempo se sobrescribirá.

Si el dispositivo Bluetooth ya se vinculó previamente con la radio, la unidad lo recordará e intentará volver a conectarse con el dispositivo Bluetooth en la memoria que se conectó por última vez.

### Desconectar el dispositivo Bluetooth

Mantenga presionado el botón de vinculación Bluetooth durante 2 o 3 segundos para desconectarse del dispositivo Bluetooth. Para desactivar la conexión,

también puede presionar el botón de fuente para seleccionar cualquier modo que no sea el modo Bluetooth o apagar el Bluetooth del dispositivo.

### **Función de vinculación estéreo PerfectPro**

La vinculación estéreo (también conocida como True Wireless Stereo o TWS) es una función que permite que dos altavoces se conecten de forma inalámbrica entre sí y un dispositivo de audio, para reproducir música en estéreo sin necesidad de cables. La DPR2-18V puede conectarse de forma inalámbrica a una segunda DPR2-18V y a un dispositivo de audio para reproducir música a través de ambos altavoces al mismo tiempo.

### **Configurar el primer altavoz**

1. Asegúrese de que el primer altavoz esté en modo Bluetooth y conéctese a un dispositivo Bluetooth.
2. Presione el botón de vinculación estéreo para acceder al modo de vinculación estéreo.

### **Configurar el segundo altavoz**

1. Asegúrese de que el segundo altavoz esté en modo Bluetooth y que no se haya conectado a un dispositivo Bluetooth.
2. Presione el botón de vinculación estéreo para acceder al modo de vinculación estéreo.

Una vez que los altavoces se hayan conectado correctamente, el primer altavoz mostrará "Lead Stereo" (Estéreo líder). El segundo altavoz mostrará "Follow Stereo" (Estéreo seguidor).

#### **Nota:**

- Configure el segundo altavoz menos de 1 minuto después que el primero, de lo contrario, se cancelará la configuración del primer altavoz.
- Cuando ambos altavoces están conectados al mismo dispositivo Bluetooth, la función de vinculación estéreo no puede configurarse. En este caso, debe desconectar la conexión Bluetooth de uno de los altavoces para configurar la función de vinculación estéreo.

### **Iniciar de la reproducción**

1. Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth conectado y ajuste el volumen en el dispositivo Bluetooth o en uno de los altavoces para una escucha agradable.

**Nota:** la configuración de volumen, ecualización y compensación de un altavoz se refleja en el otro.

2. Use los controles del dispositivo Bluetooth para reproducir / pausar y moverse por las pistas. Alternativamente, controle la reproducción con los botones de reproducir / pausar, siguiente anterior con cualquiera de los altavoces.
3. Mantenga presionado el botón de siguiente o anterior en cualquiera de los altavoces para avanzar rápidamente o rebobinar en la pista actual. Suelte el botón cuando alcance el punto deseado.

#### **Nota:**

Puede que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

### **Cambiar el modo de audio**

Cuando use dos altavoces, puede cambiar entre los modos "Estéreo", "Izquierdo" y "Derecho". Presione el botón L / R en cualquiera de los altavoces para cambiar el modo de audio.

**Modo "Estéreo":** ambos altavoces reproducen el mismo sonido. Esta es la configuración predeterminada.

**Modo "Izquierdo" y "Derecho":** un altavoz reproduce el sonido en el canal izquierdo, mientras que el otro altavoz reproduce el sonido en el canal derecho para una reproducción estéreo entre los altavoces.

### **Desconectar la conexión de vinculación estéreo PerfectPro**

Mantenga presionado el botón de vinculación estéreo durante 2 o 3 segundos para desconectar la función de vinculación estéreo.

### **Toma de entrada auxiliar**

En la parte posterior de la radio se proporciona una toma de entrada auxiliar de 3,5mm para permitir que una señal de audio ingrese a la unidad desde un dispositivo de audio externo como un iPod, un reproductor de MP3 o un reproductor de CD.

1. Presione el botón de encendido para encender la radio.
2. Seleccione el modo de entrada auxiliar presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Conecte una fuente de audio externa a la toma de entrada auxiliar.
4. Ajuste el volumen en la fuente de audio externa para garantizar un nivel de señal adecuado del reproductor. A continuación, gire el control de volumen en la radio según sea necesario para una escucha agradable.

**Nota:** asegúrese de que la cubierta de goma de la toma de entrada auxiliar esté bien cerrada después de su uso para evitar que entre humedad y suciedad en la radio.

Nunca use la toma de entrada auxiliar en condiciones de lluvia o humedad para evitar que entre humedad en la radio. Mantenga la cubierta de goma siempre cerrada en estas condiciones.

### **GARANTÍA**

Esta radio tiene una garantía limitada de 2 años.

**ADVERTENCIA** - La garantía se anula una vez que se abre la carcasa de la radio o se realizan modificaciones o alteraciones en ella.

Los términos de la garantía de esta radio no cubren lo siguiente:

- Daños causados por un mal uso, abuso, negligencia, alteraciones, accidentes o reparaciones no autorizadas.
- Desgaste por uso normal.
- Rotura o doblado de la antena.
- Las baterías, al ser consumibles, no entran en las condiciones de garantía de 2 años de la radio.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA



SV

DAN

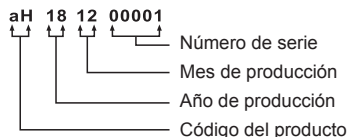
NOR

PL

## Especificaciones

Requisitos de alimentación	
Adaptador de alimentación de CA	CC 19V / 1,2A pin central positivo (+)
Batería	Batería de iones de litio BOSCH de 18V  (excepto "Wolves I" y "Wolves II de 1,5Ah")
Cobertura de frecuencia	
FM	87.50-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Especificación de Bluetooth	Bluetooth® 5.2 + EDR
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP
Códec de audio Bluetooth	SBC, AAC
Especificación de potencia de transmisión	clase 2
Alcance	10metros / 30pies
Frecuencia y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: 3,077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3,347dBm (Bluetooth EDR)
Características electrónicas	
Altavoz	3pulgadas, 8ohmios, 5W rango completo, resistente al agua
Potencia de salida	4W en la entrada de CC (típica)
	4W con batería de iones de litio BOSCH de 18V  (excepto "Wolves I" y "Wolves II de 1,5Ah")
Nivel de entrada auxiliar	300±70 mVrms (nivel nominal), 1Vrms (máximo)
Rango de temperatura de funcionamiento	de 0°C a +35°C

※ La etiqueta de código de barras en el producto se define de la siguiente manera:



La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.



**RECICLAJE** Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medioambiente.



Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Perfectpro B.V. è concesso in licenza.

### AVVERTENZA!

LA GARANZIA DECADA UNA VOLTA APERTO L'ALLOGGIO DELL'APPARECCHIO OPPURE EFFETTUATE MODIFICHE O ALTERAZIONI ALLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DELL'APPARECCHIO.

Non aprire mai l'alloggio del dispositivo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. La targhetta identificativa si trova sul retro dell'apparecchio.

### Importanti istruzioni per la sicurezza

1. Leggi bene queste istruzioni.
2. Conserva queste istruzioni.
3. Presta attenzione a tutti le avvertenze.
4. Segui tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulisci solo usando un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione; installa seguendo le istruzioni.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due poli, uno più grande dell'altro. Una spina con messa a terra ha due poli più un terzo polo per la messa a terra. Il polo largo o il terzo polo servono a garantire la tua sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, rivolgiti ad un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10. Proteggi il cavo di alimentazione da calpestii e schiacciamenti, in particolare in corrispondenza della spina, della presa e nel punto di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizza solo accessori approvati dal produttore.
12. Usa solo con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli approvati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando utilizzi un carrello, fai attenzione quando sposti la combinazione carrello / apparecchio, per evitare che si ribalti danneggiandosi.
13. Stacca la spina dell'apparecchio durante i temporali o se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
14. Rivolgiti a del personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento di assistenza. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio al cavo di alimentazione o alla spina, o se liquidi o oggetti sono penetrati al suo interno, se è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è stato fatto cadere.
15. Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.



16. Il contrassegno relativo al rischio di scosse elettriche e il simbolo grafico associato sono affissi sul retro dell'unità.
17. Non esporre l'apparecchio a sgocciolii o schizzi, e non appoggiare su di esso alcun oggetto contenente liquidi.
18. Una pressione sonora eccessiva sulle orecchie e nelle cuffie potrebbe danneggiare l'udito. Un'impostazione più alta dell'equalizzatore rispetto a quella neutra comporta a un volume più alto per le cuffie e nelle orecchie.
19. La spina di alimentazione deve essere vicina alla radio e facilmente accessibile in modo da fungere da dispositivo di scollegamento d'emergenza; per scollegare l'alimentazione dalla radio, basta staccare la spina dalla presa di alimentazione CA.
20. Nel caso la spina di alimentazione o un accoppiatore per apparecchi venga utilizzato come dispositivo di scollegamento, il dispositivo scollegato deve rimanere facilmente accessibile.
21. Le batterie non vanno esposte a calore eccessivo, come quello prodotto dalla luce solare diretta, dal fuoco o simili.

	Questo simbolo indica voltaggio CA.
	Questo simbolo indica voltaggio DC.

### ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non eseguire alcuna manutenzione diversa da quella contenuta nelle istruzioni per l'uso, a meno che non si sia qualificati a farlo.

### AVVERTENZA:

La garanzia decade una volta che l'alloggio della radio viene aperto o vengono apportate modifiche o alterazioni alla radio!

### Controlli (Fig. 1)

- ① Tasto di accensione
- ② Manopola del volume / Tasto Sorgente
- ③ Indicatore LED di batteria scarica
- ④ Tasto preselezione 1 / L-R
- ⑤ Tasto di abbinamento / Preselezione 2 / Stereo
- ⑥ Quadrante LCD
- ⑦ Manopola di sintonizzazione / Tasto ricerca-selezione-abbinamento Bluetooth
- ⑧ Antenna FM / DAB
- ⑨ Tasto Info / Menu
- ⑩ Tasto preselezione 5 / Avvio-Pausa
- ⑪ Tasto preselezione 4 / Brano successivo / Avanzamento veloce
- ⑫ Tasto preselezione 3 / Brano precedente / Riavvolgimento veloce
- ⑬ Diffusore
- ⑭ Presa Aux-In



GB  
NL  
DE  
FR  
ES  
ITA  
SV  
DAN  
NOR  
PL

15 Presa CC

16 Coperchio vano batterie

17 Vano batterie

## Precauzioni per la Sicurezza dell'Utente

- Non tentare di smontare il rivestimento in plastica o qualsiasi parte dell'apparecchio, in quanto i materiali all'interno potrebbero essere tossici e danneggiare pelle ed indumenti.
- Non forare, schiacciare, modificare, lanciare o sottoporre a sollecitazioni non necessarie la batteria, in quanto la batteria utilizzata in questo apparecchio comporta potenziali rischi di incendio, esplosione o ustione chimica se abusata.
- Non lasciare, ricaricare o utilizzare la batteria in un'auto alla luce diretta del sole, vicino al fuoco o a fonti di calore.
- Non immergere o gettare la batteria in acqua / acqua di mare.
- Non utilizzare o caricare la batteria se appare anormalmente calda, scolorita, deformata o se rilevi condizioni anomale durante l'uso, la ricarica o la conservazione.
- Non lasciare incustodita una batteria in ricarica. Tieni la batteria lontana da neonati e bambini.
- **ATTENZIONE:** rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non compatibile.
- **ATTENZIONE:** pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato; sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente.
- La combinazione di batterie va conservata a temperatura ambiente (25°C), caricata al 40% ~ 60% della carica completa, ricaricata una volta ogni tre mesi (se conservata per più di un anno le prestazioni della batteria non possono essere garantite).
- **ATTENZIONE:** Questo apparecchio deve essere usato con un pacco batteria agli ioni di litio da 18V BOSCH  (eccetto "Wolves I" e "Wolves II 1.5Ah").
- Destinato all'uso con pacchi batteria PBA BOSCH  della stessa classe di voltaggio.

## Funzionante con batteria esterna agli ioni di litio da 18V BOSCH (Figg. 2-4)

**Nota:** I pacchi batteria agli ioni di litio da 18V BOSCH "Wolves I" e "Wolves II 1.5Ah" non possono essere usati con questa radio.

Utilizzando l'alimentazione a batteria, dopo l'accensione nell'angolo superiore destro del quadrante apparirà il simbolo della batteria. Potenza ridotta, distorsioni o intermittenza del suono, indicatore rosso di batteria scarica acceso o la barra della batteria scarica lampeggiante sul quadrante, sono possibili segnali che la batteria deve essere sostituita.

- Per installare la batteria, allinea la linguetta della batteria con la scanalatura nel vano e falla scorrere in posizione. Spingi la batteria sempre fino in fondo finché

non scatta in posizione.

- Per rimuovere il pacco batteria, fallo scorrere fuori dalla radio mentre premi il tasto sulla parte anteriore del pacco batteria stesso.

## ATTENZIONE:

- Collega sempre completamente la batteria. In caso contrario, potrebbe accidentalmente cadere dal vano, causando lesioni ai presenti.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se il pacco batteria non scorre agevolmente e non si innesta, significa che non è stato inserito correttamente.

## Utilizzo de l'adattatore CA

L'adattatore di commutazione CA / CC fornito con questa unità ha un'uscita di 19V - 1,2A con polo centrale positivo. Inserisci la spina dell'adattatore nella presa CC posta sul retro della radio. Collega l'adattatore a una presa CA. L'adattatore CA deve essere scollegato dalla presa quando non viene utilizzato per lunghi periodi.

Ogni volta che colleghi l'adattatore, la batteria viene automaticamente disinserita.

**IMPORTANTE:** l'adattatore CA viene utilizzato come mezzo per collegare la radio all'alimentazione. L'adattatore CA della radio deve rimanere accessibile durante il normale utilizzo. Per scollegare completamente la radio dall'alimentazione, l'adattatore CA deve essere completamente staccato dalla presa di alimentazione.

## Ascolto della radio DAB

### Sintonizzare una stazione DAB

Per sintonizzarsi sulle stazioni radio DAB, procedi come segue:

1. Accertati di avvitare correttamente l'antenna, in modo da ottenere la migliore ricezione. Attiva la radio premendo il tasto di accensione.
2. Seleziona la modalità radio DAB premendo più volte il tasto Source.
3. Se questa è la prima volta che utilizzi la modalità radio DAB, la radio eseguirà automaticamente una scansione completa per trovare tutte le stazioni radio DAB disponibili. Durante la scansione, man mano che vengono rilevate nuove stazioni, il contatore delle stazioni aumenterà e le stazioni verranno salvate nell'elenco nella radio. Il grafico a barre indica l'avanzamento della scansione.
4. Al termine della scansione, la radio elencherà tutte le stazioni trovate. Ruota la manopola di sintonia per accedere all'elenco delle stazioni radio e scorrere tra le stazioni disponibili. Quindi premi la manopola di sintonia per sintonizzarsi su una stazione.
5. Utilizzare la manopola del volume per impostare il livello del suono come desiderato.

### Menu radio DAB

Con l'apparecchio in modalità radio DAB, tieni premuto il tasto Info / Menu per accedere al menu della radio DAB.

Ruota la manopola di sintonizzazione per selezionare una delle opzioni, quindi premi la stessa manopola per confermare. Premi il tasto Info / Menu per tornare alla pagina precedente.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono indicate da un asterisco.

Il menu radio DAB contiene le seguenti opzioni:

- **[Ricerca completa]:** selezionare questa opzione per eseguire una ricerca completa e memorizzare tutte le stazioni radio DAB rilevate nell'elenco delle stazioni.
- **[Sintonizzazione manuale]:** seleziona questa opzione per sintonizzarti manualmente su un canale / frequenza DAB.
- **[Valore DRC]:** il controllo della gamma dinamica (noto anche come DRC) può facilitare l'ascolto dei suoni più bassi quando la radio viene utilizzata in ambienti rumorosi, riducendo la gamma dinamica del segnale audio.

Dopo aver selezionato questa opzione, selezionare il livello DRC desiderato:

**[DRC Off]:** DRC disattivato, la trasmissione DRC verrà ignorata (impostazione predefinita).

**[DRC Basso]:** il livello DRC è impostato su 1 / 2 rispetto a quello trasmesso dall'emittente.

**[DRC Alto]:** il livello DRC è impostato sul livello trasmesso dall'emittente.

**NOTA:** non tutte le trasmissioni DAB sono in grado di utilizzare la funzione DRC. Se la trasmissione non supporta DRC, l'impostazione DRC nella radio non avrà alcun effetto.

- **[Ordine delle Stazioni]:** seleziona questa opzione e quindi scegli tra **[Alfanumerico]** per elencare le stazioni in ordine alfanumerico, o **[Ensemble]** per elencare le stazioni in base al multiplex DAB di appartenenza.
- **[Sfoltisci]:** seleziona quest'opzione per eliminare dall'elenco tutte le stazioni non disponibili.
- **[Il mio EQ]:** seleziona questa opzione per impostare il livello dei suoni alti e bassi e abilitare ("On") o disabilitare ("Off") il volume della radio (consulta il capitolo "Imposta il mio profilo EQ" per maggiori dettagli).
- **[Impostazioni di sistema]:** seleziona questa opzione per accedere al menu omonimo e configurare la radio (consulta il capitolo "Utilizzo del menu di impostazione del sistema" per maggiori dettagli).

### Visualizzazione delle informazioni DAB sul quadrante

Durante l'ascolto di una trasmissione radio DAB, premi ripetutamente il tasto Info / Menu per scorrere tra le seguenti informazioni sul quadrante della radio:

- Testo scorrevole (DLS)
- Testo DL Plus (oltre al testo normale, alcune stazioni possono trasmettere al quadrante altre informazioni relative al programma. Il messaggio "no info" indica l'assenza di tali informazioni).
- Tipo di programma
- Nome del multiplex
- Ora e data
- Canale e frequenza
- Velocità in bit / tipo di audio
- Potenza del segnale

## Ascolto della radio FM

### Sintonizzare le stazioni FM

Per sintonizzarti sulle stazioni radio FM, procedi nel seguente modo:

1. Accertati di avvitare correttamente l'antenna per ottenere la migliore ricezione. Attiva la radio usando il tasto di accensione.
2. Seleziona la modalità radio FM premendo ripetutamente il tasto Sorgente.
3. Ruota la manopola di sintonizzazione in senso orario o antiorario, quindi premi la stessa manopola per sintonizzarti automaticamente su una stazione FM con una frequenza rispettivamente più alta o più bassa. La radio interromperà la ricerca non appena rileva una stazione di potenza sufficiente. Il quadrante mostrerà la frequenza del segnale rilevato. Se il segnale è abbastanza forte e contiene dati RDS, la radio visualizzerà il nome della stazione.
4. Se necessario, ruota la manopola di sintonizzazione per ottimizzare la frequenza con incrementi di 0,05MHz.
5. Ripeti i passaggi 3 e 4 per sintonizzare altre stazioni radio.
6. Utilizza la manopola del volume per impostare il livello del volume come desiderato.

### Il menu radio FM

Puoi accedere al menu radio FM tenendo premuto il tasto Info / Menu mentre la radio è in modalità radio FM.

Ruota la manopola di Sintonizzazione per selezionare un'opzione e quindi premi la stessa manopola per confermare la scelta.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono marcate da un asterisco.

Il menu radio FM contiene le seguenti opzioni:

- **[Zona di Ricerca FM]:** seleziona questa opzione per scegliere se la radio deve cercare solo segnali forti (locale) o tutti i segnali (distante) quando si utilizza la funzione di sintonizzazione automatica.
- **[Il Mio EQ]:** seleziona questa opzione per impostare il livello dei suoni alti e bassi e abilitare ("On") o disabilitare ("Off") il volume della radio (consulta il capitolo "Imposta il mio profilo EQ" per maggiori dettagli).
- **[Impostazioni di sistema]:** seleziona questa opzione per accedere al menu omonimo e configurare la radio (consulta il capitolo "Utilizzo del menu di impostazione del sistema" per maggiori dettagli).

### Visualizzazione delle informazioni FM sul quadrante

Durante l'ascolto di una trasmissione radio FM con dati RDS, premi ripetutamente il tasto Info / Menu per scorrere tra le seguenti informazioni sul quadrante della radio:

- Testo radio
- Tipo di programma
- Frequenza
- Ora Data



**Note:** in assenza di dati RDS, la radio non potrà mostrare il nome della stazione, il testo scorrevole ed il tipo di programma.

### Preselezionare le stazioni in DAB o FM

Per la preselezione delle stazioni sono disponibili 5 ciascuna per le radio DAB e FM.

Il loro utilizzo è identico per entrambi le modalità operativa.

1. Attiva la radio, quindi seleziona la modalità radio DAB o FM e sintonizzati sulla stazione radio desiderata come sopra descritto.
2. Tieni premuto un tasto preselezione fino a quando il quadrante non mostri, ad esempio, "preselezione 1 memorizzata". La stazione verrà salvata sotto il relativo tasto della preselezione. Ripeti la stessa procedura per le rimanenti posizioni nella preselezione. Le stazioni già presenti nella preselezione verranno sovrascritte seguendo la procedura sopra descritta.

### Richiamare una stazione DAB o FM dalla preselezione

1. Attiva la radio, quindi selezionare la modalità radio DAB o FM utilizzando il tasto di origine.
2. Premi un tasto della preselezione per sintonizzarti sulla corrispondente stazione memorizzata.

### Impostare "Il Mio EQ"

Puoi impostare un equalizzatore regolando i suoni alti e bassi come desideri:

1. Attiva la radio utilizzando il tasto di accensione.
2. Tieni premuto il tasto Info / Menu per aprire il menu per la modalità corrente.
3. Ruota la manopola di sintonizzazione per selezionare **[My EQ]**, quindi premi la stessa manopola per aprire il menu.
4. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare **[Alti]**, quindi premi la stessa manopola per accedere all'impostazione degli alti.
5. Ruotare la manopola di sintonizzazione per regolare il livello degli alti, quindi premi la stessa manopola per confermare.
6. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare **[Bassi]**, quindi premi la stessa manopola per accedere all'impostazione dei bassi.
7. Ruotare la manopola di sintonizzazione per regolare il livello dei bassi, quindi premi la stessa manopola per confermare.
8. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare **[Loudness]**, quindi premi la manopola di sintonia per accedere all'impostazione.
9. Ruotare la manopola di sintonizzazione per selezionare **[On]** o **[Off]**, quindi premi la manopola di sintonia per confermare l'impostazione.

### Uso del menu Impostazioni di Sistema

Il menu Impostazioni di Sistema serve a configurare la radio. Segui questa procedura per accedervi:

1. Attiva la radio utilizzando il tasto di accensione.
2. Tieni premuto il pulsante Info / Menu per aprire il menu della modalità corrente.
3. Ruota la manopola di sintonizzazione per selezionare **[Impostazioni di sistema]**, quindi premi la stessa manopola per aprire il menu.

Il menu Impostazioni di sistema contiene le seguenti opzioni:

Ruota la manopola di sintonizzazione per selezionare un'opzione o un valore, quindi premi la stessa manopola per confermare.

Premi il tasto Info / Menu per tornare al livello di menu precedente.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono indicate da un asterisco.

- **[Ora]:** seleziona questa opzione per impostare manualmente data e ora, per impostare la modalità di aggiornamento automatico di data e ora e per impostare il formato dell'ora.
- **[Lingua]:** seleziona questa opzione per configurare la lingua dei menu della radio.
- **[Ripristino di Fabbrica]:** seleziona questa opzione per ripristinare la radio alle impostazioni di fabbrica originali; se confermata, questa opzione cancellerà tutte le impostazioni dell'utente, incluse le stazioni preimpostate.
- **[Versione Software]:** seleziona questa opzione per visualizzare la versione del software della radio.
- **[Aggiornamento Software]:** seleziona questa opzione per aggiornare il software della radio, se necessario.

L'utilizzo è riservato al produttore ed ai suoi agenti qualificati per aggiornare il software, e non è permesso all'utente.

#### Nota:

Utilizza l'adattatore CA come alimentazione principale durante l'aggiornamento del software.

Non spegnere la radio fin quando l'operazione di aggiornamento non è stata completata e la radio non si è riavviata, o l'unità potrebbe subire danni permanenti.

### Ascolto di musica in streaming via Bluetooth

Prima di poter riprodurre automaticamente l'audio via Bluetooth attraverso la radio devi prima abbinare il tuo dispositivo Bluetooth esterno alla radio. L'abbinamento crea un "collegamento" in modo che i due dispositivi possano riconoscersi.

### Abbinamento iniziale e riproduzione da un dispositivo Bluetooth esterno

1. Con la radio accesa, premi il tasto Sorgente per selezionare la modalità Bluetooth. Sul quadrante apparirà "Abbinamento Bluetooth".
2. Attiva Bluetooth sul dispositivo esterno in base alle istruzioni del relativo manuale. Individua l'elenco dei dispositivi Bluetooth e seleziona il dispositivo denominato "DPR2-18V" (con alcuni cellulari dotati di versioni precedenti rispetto al dispositivo Bluetooth

BT2.1, potrebbe essere necessario inserire la password "0000").

3. A connessione completata, verrà emesso un tono di conferma e il nome del dispositivo Bluetooth collegato apparirà sul quadrante. Per riprodurre musica dal tuo dispositivo esterno basterà semplicemente selezionarla e avviare la riproduzione.
4. Il controllo del volume può essere regolato dal dispositivo esterno o direttamente dalla radio. Utilizza i controlli sul dispositivo Bluetooth esterno o sulla radio per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani.

#### Nota:

- Abbinando due dispositivi Bluetooth per la prima volta, entrambi cercheranno la tua radio, che apparirà disponibile su entrambi i dispositivi. Tuttavia, se un dispositivo si collega prima a questa unità, la radio sparirà dall'elenco dell'altro dispositivo Bluetooth.
- Spostando il dispositivo esterno fuori portata, la connessione alla radio verrà temporaneamente interrotta. La radio si ricollegherà automaticamente se il dispositivo esterno viene riportato nel raggio d'azione. Tieni presente che durante il periodo di disconnessione, nessun altro dispositivo Bluetooth può abbinarsi o collegarsi alla tua radio.
- Se "DPR2-18V" appare nell'elenco dei dispositivi Bluetooth ma il dispositivo esterno non riesce a collegarsi, elimina il dispositivo dall'elenco e ripeti la procedura di abbinamento alla radio già descritta.
- Il raggio d'azione effettivo tra il sistema e il dispositivo abbinato è di circa 10 metri.  
Qualsiasi ostacolo tra la radio ed il dispositivo esterno può ridurre il raggio d'azione.

- Le prestazioni della connettività Bluetooth possono variare a seconda dei dispositivi Bluetooth collegati. Consulta la funzione Bluetooth del dispositivo prima di effettuare l'abbinamento. Tutte le funzionalità potrebbero non essere supportate da alcuni dispositivi Bluetooth abbinati.
- Con alcuni telefoni cellulari, effettuare / ricevere chiamate, messaggi di testo, e-mail o qualsiasi altra attività non correlata allo streaming audio potrebbe disattivare lo streaming audio Bluetooth o addirittura disconnettere temporaneamente il dispositivo. Tale comportamento è una funzione del dispositivo connesso e non indica un guasto della radio.

### Riproduzione di file audio via Bluetooth

Dopo aver correttamente connesso la radio con il dispositivo Bluetooth esterno, puoi iniziare a riprodurre i tuoi file audio utilizzando i controlli sul dispositivo Bluetooth esterno stesso.

1. Una volta avviata la riproduzione, il volume può essere regolato sia sulla radio utilizzando la manopola del volume che sul dispositivo Bluetooth utilizzando il controllo del volume del dispositivo.
2. Usa i controlli sul tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani. In alternativa, controlla la riproduzione utilizzando i tasti Avvio / Pausa, Brano successiva, Brano precedente sulla radio.
3. Tieni premuto il tasto Avanzamento o Riavvolgimento Veloce per navigare nel brano corrente. Rilascia il tasto quando hai raggiunto il punto desiderato.

#### Nota:

Non tutte le applicazioni o i dispositivi del lettore potrebbero rispondere a tutti questi controlli.

### Visualizzare le informazioni Bluetooth sul quadrante

Se il dispositivo connesso contiene informazioni sul brano in riproduzione, durante l'ascolto di audio via Bluetooth premi più volte il tasto Info / Menu per scorrere le seguenti informazioni sul quadrante della radio:

- Titolo
- Genere
- Artista
- Ora e data
- Album
- Tempo di riproduzione

Nota che la disponibilità delle informazioni dipende dallo specifico formato multimediale.

### Riconnessione di un dispositivo esterno Bluetooth precedentemente associato

La radio può memorizzare fino a sei set di dispositivi Bluetooth abbinati, quando la memoria supera questa quantità, il dispositivo abbinato meno di recente verrà sovrascritto.

Se il dispositivo Bluetooth esterno è già stato abbinato alla radio in precedenza, l'unità memorizzerà il dispositivo Bluetooth e tenterà di riconnettersi con l'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.

### Scollegare un dispositivo Bluetooth

Tieni premuto il tasto di abbinamento Bluetooth per 2~3 secondi per scollegare il dispositivo Bluetooth. Puoi inoltre premere il tasto Sorgente e selezionare una modalità operativa diversa dalla modalità Bluetooth, o direttamente disattivare Bluetooth sul dispositivo esterno.

### Funzione di Abbinamento Stereo PerfectPro

L'Abbinamento Stereo (detto anche True Wireless Stereo o TWS) consente di collegare via wireless due diffusori tra loro ed a un dispositivo audio per la riproduzione di musica in stereo senza la necessità di cavi. Il tuo DPR2-18V può essere connesso via wireless ad un secondo DPR2-18V e ad un dispositivo audio per riprodurre musica attraverso entrambi gli altoparlanti contemporaneamente.

### Impostare il primo diffusore

1. Accertati che il primo diffusore sia in modalità Bluetooth e connettilo ad un dispositivo Bluetooth.
2. Premi il tasto di abbinamento stereo per accedere alla modalità di abbinamento stereo.

### Impostare il secondo diffusore

1. Accertati che il secondo diffusore sia in modalità Bluetooth e che non sia connesso ad un dispositivo Bluetooth.
2. Premi il tasto di abbinamento stereo per accedere alla modalità di abbinamento stereo.

Dopo che i diffusori sono stati collegati correttamente, il primo altoparlante visualizzerà "Lead Stereo", e il secondo altoparlante visualizzerà "Follow Stereo".

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

## Nota:

- Imposta il secondo diffusore entro un minuto dal primo, altrimenti l'impostazione del primo diffusore verrà annullata.
- Quando entrambi i diffusori sono collegati allo stesso dispositivo Bluetooth, non è possibile impostare la funzione di abbinamento stereo. In questo caso, sarà necessario scollegare Bluetooth da uno dei diffusori per impostare la funzione di abbinamento stereo.

## Avviare la riproduzione

1. Avvia la riproduzione sul dispositivo Bluetooth esterno e regola il volume dal dispositivo Bluetooth o da uno dei diffusori.

**Nota:** le impostazioni di Volume, EQ e Loudness di un diffusore si riflettono sull'altro.

2. Usa i controlli sul tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani, in alternativa, controlla la riproduzione utilizzando i pulsanti Avvio / Pausa, Successivo e Precedente su entrambi i diffusori.
3. Tieni premuto il tasto Successivo o Precedente su uno dei diffusori per avanzare o riavvolgere velocemente all'interno di un brano. Rilascia il tasto quando raggiungi il punto desiderato.

## Nota:

Non tutte le applicazioni o i dispositivi del lettore potrebbero rispondere a questi controlli.

## Scegliere la modalità audio

Quando usi due diffusori, puoi scegliere tra le modalità "Stereo" e "Sinistra / Destra" mode. Premi il tasto L / R su uno qualsiasi dei diffusori per cambiare la modalità audio.

**Modalità "Stereo":** entrambi i diffusori riproducono lo stesso segnale audio. Questa è l'impostazione predefinita.

**Modalità "Sinistra / Destra":** un diffusore riproduce il canale audio sinistro, mentre l'altro riproduce il canale audio destro, per un effetto stereo tra i due diffusori.

## Scollegare l'abbinamento PerfectPro Stereo

Tieni premuto il tasto di abbinamento stereo per 2~3 secondi per scollegare la funzione di abbinamento stereo.

## Presenza AUX IN

Questo apparecchio è dotato di una presa di ingresso ausiliaria da 3,5mm posta sul suo retro, per consentire l'ingresso di un segnale audio nell'unità da un dispositivo audio esterno come iPod, MP3 o lettore CD.

1. Premi il tasto di accensione per attivare la radio.
2. Seleziona la modalità AUX IN premendo più volte il tasto Sorgente.
3. Collega una sorgente audio esterna alla presa di ingresso ausiliario.
4. Regola l'impostazione del volume sulla sorgente audio esterna per garantire un livello di segnale adeguato dal lettore, quindi ruota la manopola del volume sulla radio come desiderato per un ascolto confortevole.

**Nota:** accertati che la copertura in gomma della presa Aux In sia ben chiusa dopo l'uso, per evitare l'ingresso di

umidità e sporcizia.

Non utilizzare mai la presa Aux In in condizioni di pioggia o umidità, per evitare che l'umidità penetri nella radio. Tieni sempre chiuso il coperchio in gomma in queste condizioni.

## GARANZIA

La radio gode di una garanzia limitata di due anni.

**AVVERTENZA!** La garanzia decade una volta che l'alloggio della radio è stato aperto o sono state apportate modifiche o alterazioni non autorizzate alla radio!

I termini della garanzia di questa radio non coprono quanto segue:

- Danni causati uso improprio, abuso, negligenza, incidenti, alterazioni, o riparazioni non autorizzate.
- Normale usura.
- Rottura o deformazione dell'antenna.
- Le batterie, essendo materiali deperibili, non rientrano nelle condizioni di garanzia di due anni della radio.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA



SV

DAN

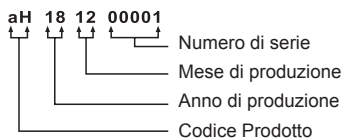
NOR

PL

## Specifiche Tecniche

Alimentazione	
Adattatore CA	CC 19V - 1,2A Polo centrale positivo (+)
Batteria	Pacco batteria agli ioni di litio da 18V BOSCH  (eccetto "Wolves I" e "Wolves II 1.5Ah")
Gamme di frequenza	
FM	87,50~108 MHz
DAB	174,928~239,200 MHz
Bluetooth	
Specifiche Bluetooth	Bluetooth® 5.2 + EDR
Supporto del profilo	A2DP, AVRCP
CODEC Audio Bluetooth	SBC, AAC
Specifiche potenza di trasmissione	Classe di Potenza 2
Gamma della linea di vista	10metri
Frequenza e massima potenza trasmessa	2402MHz ~ 2480MHz: 3,077dBm (LED Bluetooth)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3,347dBm (EDR Bluetooth)
Caratteristiche elettroniche	
Diffusore	Gamma completa da 3pollici 8Ω 5W, impermeabile
Potenza in Uscita	4W @ CC-IN (tipica)
	4W con Pacco batteria agli ioni di litio da 18V BOSCH  (eccetto "Wolves I" e "Wolves II 1.5Ah")
Livello Aux-In	300±70 mVrms (livello nominale), 1Vrms (max.)
<b>Gamma di temperature operative</b>	0~35 °C

### ※ Descrizione dell'etichetta del codice a barre sul prodotto:



L'azienda si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.



**RICICLAGGIO** Questo prodotto riporta il simbolo della raccolta differenziata per i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere smaltito ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE per essere riciclato o smontato così da minimizzare il suo impatto sull'ambiente.



The Bluetooth® -ordmärket och logorna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Perfectpro B.V. sker under licens.

#### WARNING!

GARANTIEN OGILTIGFÖRKLARAS NÄR ENHETSKÅPET HAR ÖPPNATS ELLER NÅGRA MODIFIERINGAR ELLER ÄNDRINGAR AV ORIGINALENHETEN HAR GÖRTS.

Öppna aldrig enhetens hölje. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig hantering. Typskylten finns placerad på baksidan av enheten.

GB

NL

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Torka endast av med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningar. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera inte nära värmekällor som värmeelement, värmeapparater, kaminer eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
9. Undersökta inte säkerhetssyftet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad där en är bredare än den andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag. Kontakta en elektriker för byte av ett gammalt uttag.
10. Skydda att sladden inte kan bli trappad på eller kläms fast, särskilt vid kontakter, stickkontakter och den punkt där den kommer ut ur apparaten.
11. Använd endast tillbehör / accessoarer som är specificerade av tillverkaren.
12. Använd endast med vagnen, stället, stativet, konsolen eller bordet som anges av tillverkaren eller säljs tillsammans med apparaten. När en vagn används, var försiktig när du flyttar vagnen / apparaten för att undvika skador ifall den välter.
13. Koppla bort apparaten under åskväder eller när den inte används under en längre period.
14. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, t.ex. nätsladden eller stickkontakten är skadad. Vätska har spillts ut eller föremål har fallit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats.
15. För att minska risken för brand eller elstötar, utsätt inte apparaten för regn eller fukt.



SV

DAN

NOR

PL

16. Märkning för fara för elstötar och tillhörande grafisk symbol finns på enhetens baksida.
17. Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätskor, får placeras på apparaten.
18. För högt ljudtryck på öron- och hörlurar kan försämra hörsel förmågan. Högre inställning som inaktiv på equalizer leder till högre signalspänningar på utgången för örat och hörlurar.
19. Strömkontakten ska vara nära radion och vara lätt att komma åt vid en nödsituation, för att koppla bort strömmen från radion, dra bara ut kontakten från nätuttaget.
20. När MAINS-kontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsenhet, ska fränkopplingsanordningen förbli lättanvändbar.
21. Ett batteri får inte utsättas för överdriven värme som solsken, eld eller liknande.

22.

	Symbolen indikerar AC-spänning.
	Symbolen indikerar DC-spänning.

#### WARNING:

För att minska risken för elstötar ska du inte utföra någon annan service än den som beskrivs i bruksanvisningen om du inte är kvalificerad att göra det.

#### WARNING:


Garantin upphör att gälla när radioskåpet har öppnats eller eventuella modifieringar eller ändringar av radion har gjorts!

### Kontroller (Bild 1)

- ① Strömknapp
- ② Volymvred / Källknapp
- ③ LED-indikator för låg batterinivå
- ④ Förinställd 1 / V / R-knapp
- ⑤ Förinställd 2 / Stereoparningsknapp
- ⑥ LCD skärm
- ⑦ Tuning-vred / Seek / Select / Bluetooth-parningsknapp
- ⑧ FM / DAB antenn
- ⑨ Info / Meny-knapp
- ⑩ Förinställning 5 / Spela upp / Paus-knapp
- ⑪ Förinställning 4 / Nästa spår / Snabbspolning framåt
- ⑫ Förinställning 3 / Föregående spår / Tillbakaspolningsknapp
- ⑬ Högtalare
- ⑭ Aux in-uttag
- ⑮ DC in-uttag
- ⑯ Batterilock
- ⑰ Batterifack

## Säkerhetsföreskrifter för användare

- Försök inte att ta isär plasthöljet eller någon del av enheten, eftersom materialen inuti kan vara giftiga och kan skada hud och kläder.
- Punktera, krossa, modifiera, kasta eller orsaka onödiga stötar på ditt batteri, eftersom batteriet som används i denna enhet kan utgöra en risk för brand, explosion eller kemisk brännskada om det behandlas på fel sätt.
- Lämna, ladda eller använd inte batteriet i en bil i direkt solljus, nära eld eller en uppvärmd källa.
- Sänk eller kasta inte batteriet i vatten / havsvatten.
- Använd eller ladda inte batteriet om det ser ut att vara onormalt varmt, missfärgat, deformerat eller om onormala förhållanden upptäcks under användning, laddning eller förvaring.
- Lämna inte ett laddande batteri obevakat. Håll batteriet borta från spädbarn och barn.
- **VARNING:** Explosionsrisk om batteriet byts ut mot en felaktig typ.
- **VARNING:** Explosionsrisk om batteriet felaktigt byts ut. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.
- Batterikombinationen förvaras i rumstemperatur (25 grader), laddas till 40% ~ 60% av strömmen, laddas en gång var tredje månad, för förvaring i mer än ett år, kan batterietsprestanda inte garanteras.
- **FÖRSIKTIGHET:** Den här utrustningen är avsedd att användas med 18V BOSCH Li-ion batteripaket

 (förutom "Wolves I" och "Wolves II 1,5Ah").

- Avsedd att användas med PBA BOSCH-batteripaket

 av samma spänningsklass.

**Drivs med externt 18V BOSCH Li-ion batteripaket**  (Bild 2-4)

**Notera:** 18V BOSCH Li-ion batteripaket "Wolves I" och "Wolves II 1,5Ah" kan inte användas med den här radion.

När du använder batteriström kommer en batterisymbol att visas i det övre högra hörnet av skärmen efter att strömmen slås på. Minskad effekt, förvrängning med stammande ljud, röd indikator för låg batterinivå tänds eller den tomma batteriindikatorn som blinkar på skärmen kan vara ett tecken på att batteriet behöver bytas ut.

- För att installera batteripaketet, rikta in tungan på batteripaketet med skärnan i höljet och skjut den på plats. Skjut alltid in den hela vägen tills den låses på plats med ett litet klick.
- För att ta bort batteripaketet, skjut den från radion samtidigt som du trycker på knappen på framsidan av paketet.

### FÖRSIKTIGHET:

- Sätt alltid fast batteripaketet helt. Om inte, kan den av misstag falla ur batterifacket och orsaka skador på dig eller någon i din närhet.
- Tvinga inte att fästa batteripaketet. Om batteripaketet inte glider in smidigt och inte hakar i, sätts det inte in på rätt sätt.

## Användning av nätadaptern

AC / DC-växlingsadaptern som medföljer den här enheten har en uteffekt på 19V - 1,2A mittstift positiv. Sätt i adapterkontakten i DC-uttaget på radions baksida. Anslut adaptern till ett vanligt nätuttag. Nätadaptern ska kopplas bort från vägguttaget när den inte används under en längre tid.

Närhelst adaptern används kopplas batteriet bort automatiskt.

**VIKTIGT:** Nätadaptern används för att ansluta radion till din strömförsörjning. Nätadaptern som används för radion måste vara åtkomligt under normal användning. För att kunna koppla bort radion helt från strömförsörjningen, bör nätadaptern tas bort helt från strömuttaget.

## Lyssna på DAB radio

### Ställa in DAB-stationer

Följ dessa steg för att ställa in DAB-radiostationer:

1. Se till att skruva in antennen ordentligt för att få bästa mottagning. Slå på radion med strömknappen.
2. Välj DAB radioläge genom att trycka upprepade gånger på Källknappen.
3. Om detta är första gången som DAB-radioläget används kommer radion automatiskt att utföra en fullständig sökning för att hitta alla tillgängliga DAB-radiostationer. Under skanningsprocessen, när nya stationer upptäcks, kommer stationsräknaren att öka och stationerna läggs till i listan som är lagrad i radion. Stapeln visar hur skanningen fortskrider.
4. När sökningen är klar kommer radion att lista alla stationer som hittades. Vrid på Tuning-vredet för att komma åt listan över radiostationer och för att bläddra igenom de tillgängliga stationerna. Tryck sedan på Tuning-vredet för att ställa in en station.
5. Vrid på Volymvredet för att justera ljudnivån efter behov.

### DAB-radiomenyn

Du kan öppna DAB-radiomenyn genom att trycka och hålla ned Info / Meny-knappen medan radion är i DAB-radioläge.

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett av alternativen och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val. Tryck på Info / Meny-knappen för att gå tillbaka till föregående sida.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

DAB-radiomenyn erbjuder följande alternativ:

- **[Full skanning]:** Välj det här alternativet för att utföra en fullständig skanning och lagra alla DAB-radiostationer som hittades i stationslistan.
- **[Manuell skanning]:** Välj detta alternativ för att manuellt ställa in en DAB-kanal / -frekvens.
- **[DRC-värde]:** Dynamic Range Control (även känd som DRC) kan göra tystare ljud lättare att höra när din radio används i en bullrig miljö genom att minska det dynamiska omfånget för ljudsignalen.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Efter att ha valt det här alternativet, välj den önskade DRC-inställningen:

**[DRC av]:** DRC är avstängd. Sändning av DRC kommer att ignoreras. Detta är standardinställningen.

**[DRC låg]:** DRC-nivån är inställd på 1 / 2 som skickas av sändaren.

**[DRC hög]:** DRC är inställt som skickat av sändaren.

**NOTERA:** Inte alla DAB-sändningar kan använda DRC-funktionen. Om sändningen inte stöder DRC, har DRC-inställningen i radion ingen effekt.

- **[Stationsordning]:** Välj detta alternativ och välj sedan **[Alfanumerisk]** för att sortera stationslistan alfanumeriskt eller välj **[Ensemble]** för att sortera stationslistan efter DAB-multiplex.
- **[Prune]:** Välj det här alternativet om du vill ta bort alla otillgängliga stationer från stationslistan.
- **[Min EQ]:** Välj det här alternativet för att ställa in diskant- / basnivån och aktivera ("På") eller inaktivera ("Av") radions ljudstyrka (se kapitlet "Konfigurera min EQ-profil" för mer information).
- **[Systeminställningar]:** Välj detta alternativ för att gå till Systemmenyinställningarna och konfigurera radion (se kapitlet "Använda systeminställningsmenyn" för detaljer).

## Visar DAB-information på skärmen

När du lyssnar på en DAB-radiosändning, tryck upprepade gånger på knappen Info / Menu för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

- Rullande text (DLS)
- DL Plus-text (Vissa stationer kan tillhandahålla annan programrelaterad information för displayen utöver den vanliga texten. Om ingen är tillgänglig visas meddelandet "ingen info".)
- Programtyp
- Multiplexnamn
- Tid och datum
- Kanal och frekvens
- Bithastighet / ljudtyp
- Signalstyrka

## Lyssna på FM radio

### Tuning into FM stations

För att ställa in FM-radiostationer, följ dessa steg:

1. Se till att skruva in antennen ordentligt för att få bästa mottagning. Slå på radion med strömknappen.
2. Välj FM radioläge genom att trycka upprepade gånger på Källknappen.
3. Vrid Tuning-vredet medurs eller moturs och tryck sedan på Tuning-vredet för att automatiskt ställa in en FM-station med en högre respektive lägre frekvens. Din radio kommer att sluta skanna när den hittar en station med tillräcklig styrka. Skärmen visar frekvensen för signalen som har hittats. Om signalen är tillräckligt stark och det finns RDS-data kommer radion att visa stationsnamnet.

4. Vrid på Tuning-vredet för att finjustera frekvensen med steg om 0,05MHz om det behövs.

5. Upprepa steg 3 och 4 för att ställa in andra radiostationer.

6. Vrid på Volymvredet för att justera ljudnivån efter behov.

## The FM radio menu

Du kan öppna FM-radiomenyn genom att trycka och hålla ned Info / Meny-knappen medan radion är i FM-radioläge.

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett av alternativen och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

The FM radio menu offers the following options:

- **[FM Skanningszon]:** Välj det här alternativet för att konfigurera om radion bara ska leta efter starka signaler ("Lokala") eller alla signaler ("Avstånd") när den automatiska inställningsfunktionen används.
- **[Min EQ]:** Välj det här alternativet för att ställa in diskant- / basnivån och aktivera ("På") eller inaktivera ("Av") radions ljudstyrka (se kapitlet "Konfigurera min EQ-profil" för mer information).
- **[Systeminställningar]:** Välj detta alternativ för att gå till Systemmenyinställningarna och konfigurera radion (se kapitlet "Använda systeminställningsmenyn" för detaljer).

## Visar FM-information på skärmen

När du lyssnar på en FM-radiostation som också sänder RDS-data, tryck upprepade gånger på knappen Info / Menu för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

- Radiotext
- Programtyp
- Frekvens
- Tid och datum

**Notera:** Om ingen RDS-information finns tillgänglig kommer radion inte att kunna visa stationsnamnet, rullande text och information om programtyp.

## Förinställning av stationer i DAB- och FM-läge

Det finns 5 minnesförinställningar vardera för DAB- och FM-radio.

De används på samma sätt för varje driftläge.

1. Slå på radion, välj sedan DAB- eller FM-radioläge och ställ in önskad radiostation enligt beskrivningen tidigare.
2. Tryck och håll ned Förinställningsknappen tills displayen visar t.ex. "Förinställning 1 sparad". Stationen sparas under den valda förinställningsknappen. Upprepa denna procedur för återstående förinställningar. Stationer lagrade i förinställningsminnet kan skrivas över genom att följa ovanstående procedurer.

## Ta bort en förinställning i DAB- och FM-läge

1. Slå på radion och välj sedan DAB- eller FM-radioläget med hjälp av Källknappen.

- Tryck på önskad Förinställningsknapp för att få din radio att ställa in den station som är lagrad i förinställningsminnet.

## Konfigurera min EQ-profil

Du kan ställa in en anpassad diskant och bas enligt följande:

- Slå på radion med strömknappen.
- Tryck och håll ned Info / Meny-knappen för att öppna menyn för det aktuella läget.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Min EQ]** och tryck på Tuning-vredet för att öppna menyn.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Diskant]** och tryck på Tuning-vredet för att gå till diskantinställningen.
- Vrid på Tuning-vredet för att justera diskantnivån och tryck på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Bas]** och tryck på Tuning-vredet för att gå till basinställningen.
- Vrid på Tuning-vredet för att justera basnivån och tryck på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Ljudstyrka]** och tryck på Tuning-vredet för att gå in i inställningen.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[På]** eller **[Av]** och tryck på Tuning-vredet för att bekräfta inställningen.

## Använda systeminställningsmenyn

Menyn Systeminställningar kan användas för att konfigurera din radio. Följ dessa steg för att komma åt menyn Systeminställningar:

- Slå på radion med strömknappen.
- Tryck och håll ned Info / Meny-knappen för att öppna menyn för det aktuella läget.
- Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Systeminställningar]** och tryck på Tuning-vredet för att öppna menyn.

Menyn Systeminställningar erbjuder följande alternativ:

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett alternativ eller ett värde och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Tryck på Info / Meny knappen för att gå tillbaka ett steg i radios menyer.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

- [Tid]:** Välj det här alternativet för att ställa in tid och datum manuellt, för att ställa in källan för att automatiskt uppdatera tid och datum, eller för att ställa in tidsformat.
- [Språk]:** Välj det här alternativet för att konfigurera språket som radios menyer visas på.
- [Fabriksåterställning]:** Välj det här alternativet för att återställa radion till fabriksinställningarna. Efter bekräftelse kommer alla användarinställningar och förinställda stationer att raderas.
- [SW Version]:** Välj det här alternativet för att se radios programvaruversion.

- [Uppgradering av programvara]:** Välj det här alternativet för att utföra en programvaruuppdatering av radion vid behov.

Den är avsedd att användas av tillverkaren eller av dess kvalificerade agenter för att uppdatera programvaran och den är inte avsedd att användas av användaren.

### Notera:

Använd nätadaptern som huvudström när du uppdaterar programvaran.

Stäng inte av strömmen till radion förrän uppdateringen är klar och radion har startat om, annars kan enheten skadas permanent.

## Lyssna på musik via Bluetooth-strömning

Du måste para ihop din Bluetooth-enhet med din radio innan du kan länka automatiskt för att spela upp / strömma Bluetooth-musik genom din radio. Parning skapar ett "band" så att de två enheterna kan känna igen varandra.

### Para ihop och spela din Bluetooth-enhet för första gången

- Med din radio påslagen trycker du på Källknappen för att välja Bluetooth-läge. "Bluetooth-parning" kommer att visas på skärmen.
- Aktivera Bluetooth på din enhet enligt enhetens användarmanual för att länka till radion. Leta reda på Bluetooth-enhetslistan och välj enheten som heter "DPR2-18V" (Med vissa smartphones som är utrustade med tidigare versioner än BT.2.1 Bluetooth-enhet, kan du behöva ange lösnerord "0000").
- När du är ansluten kommer det att höras en bekräftelseton och namnet på din anslutna Bluetooth-enhet visas på skärmen. Du kan helt enkelt välja och spela vilken musik som helst från din källanhet.
- Volymkontrollen kan justeras från din källanhet eller direkt från radion. Använd kontrollerna på din Bluetooth-aktiverade enhet eller på radion för att spela upp / pausa och navigera mellan spår.

### Notera:

- Om 2 Bluetooth-enheter paras ihop för första gången, kommer båda att söka efter din radio, den visar dess tillgänglighet på båda enheterna. Men om en enhet först länkar till den här enheten, kommer den andra Bluetooth-enheten inte att hitta den i listan.
- Om du tar din källanhet utanför räckvidd kommer anslutningen tillfälligt att kopplas bort från din radio. Din radio kommer automatiskt att återanslutas om källanheten återförs inom räckvidd. Var medveten om att ingen annan Bluetooth-enhet kan paras ihop med eller länka till din radio under den period av fränkoppling.
- Om "DPR2-18V" visas i din Bluetooth-enhetslista men din enhet inte kan ansluta till den, vänligen ta bort enheten från din lista och koppla ihop enheten med radion igen genom att följa stegen som beskrivits tidigare.
- Det effektiva driftsintervallet mellan systemet och den ihopparade enheten är cirka 10 meter (30 fot).

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL



Varje hinder mellan systemet och enheten kan minska driftsräckvidden.

- Prestanda för Bluetooth-anslutning kan variera beroende på de anslutna Bluetooth-enheterna. Se Bluetooth-funktionerna för din enhet innan du ansluter till radion. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- Med vissa mobiltelefoner kan att ringa / ta emot samtal, textmeddelanden, e-post eller andra aktiviteter som inte är relaterade till ljudströmning stängas av för Bluetooth-ljudströmning eller till och med tillfälligt koppla från enheten. Sådant beteende är en funktion av den anslutna enheten och indikerar inte något fel på din radio.

GB

### Spelar upp ljudfiler i Bluetooth-läge

När du har anslutit radion till den valda Bluetooth-enheten kan du börja spela upp din musik med kontrollerna på din anslutna Bluetooth-enhet.

NL

1. När uppspelningen har börjat kan volymen justeras både på radion med volymvredet och på Bluetooth-enheten med enhetens volymkontroll.
2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp / pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp / Pausa, Nästa låt, Föregående låt på din radio.
3. Tryck och håll in knappen Snabbspolning framåt eller Bakåt för att flytta genom den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt är nådd.

DE

FR

ES

ITA

#### Notera:

Det är inte säkert att alla spelarappar eller enheter svarar på alla dessa kontroller.

SV

### Visar Bluetooth-information på skärmen

Om din anslutna enhet kan tillhandahålla information från spåret som spelas, när du lyssnar på Bluetooth-ljud, tryck upprepad gång på Info / Meny knappen för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

DAN

NOR

PL

- Titel
- Genre
- Artist
- Tid och datum
- Album
- Speltid

Observera att tillgången på information beror på det specifika mediaformatet.

### Återansluter en tidigare ihopparad Bluetooth-källanhet

Radion kan memorera upp till 6 uppsättningar parade Bluetooth-enheter, när minnet överskrider denna mängd kommer den tidigaste parningsenheten att skrivas över från enheten.

Om din Bluetooth-enhet redan har parats ihop med radion tidigare, kommer enheten att memorera din Bluetooth-enhet och den försöker återansluta till en Bluetooth-enhet i minnet som senast var ansluten.

### Kopplar bort din Bluetooth-enhet

Tryck och håll ner Bluetooth-parningsknappen i 2-3 sekunder för att koppla från din Bluetooth-enhet. Du kan också trycka på Källknappen för att välja något annat läge än Bluetooth-läge eller stänga av Bluetooth på din Bluetooth-källanhet för att inaktivera anslutningen.

### PerfectPro Stereo Parningsfunktion

Stereoparning (även känd som True Wireless Stereo eller TWS) är en funktion som gör att två högtalare kan anslutas trådlöst med varandra och en ljudenhet för att spela musik i stereo utan att behöva några kablar. Din DPR2-18V kan trådlöst anslutas till en andra DPR2-18V och en ljudenhet för att spela musik genom båda högtalarna samtidigt.

### Konfigurera den första högtalaren

1. Se till att den första högtalaren är i Bluetooth-läge och anslut till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på knappen Stereoparning för att gå in i stereoparningsläget.

### Konfigurera den andra högtalaren

1. Se till att den andra högtalaren är i Bluetooth-läge och att den inte är ansluten till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på knappen Stereoparning för att gå in i stereoparningsläget.

När högtalarna har anslutits kommer den första högtalaren att visa "Huvud Stereo". Den andra högtalaren visar "Följ stereo".

#### Notera:

- Ställ in den andra högtalaren inom 1 minut efter den första, annars avbryts inställningen av den första högtalaren.
- När båda högtalarna är anslutna till samma Bluetooth-enhet kan funktionen Stereoparning inte ställas in. I det här fallet måste du koppla från Bluetooth-anslutningen till en av högtalarna för att ställa in Stereoparningsfunktionen.

### Starta uppspelning

1. Starta uppspelning på den anslutna Bluetooth-enheten och justera volymen på Bluetooth-enheten eller någon av högtalarna för bekväm lyssning.

**Notera:** Volym-, EQ- och Loudness-inställningen för den ena högtalaren återspeglas i den andra.

2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp / pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp / Pausa, Nästa och Föregående på någon av högtalarna.
3. Tryck och håll ner knappen Nästa eller Föregående på någon av högtalarna för att snabbspola framåt eller bakåt på den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt är nådd.

#### Notera:

Det är inte säkert att alla spelarappar eller enheter svarar på alla dessa kontroller.

### Byt ljudläge

När du använder två högtalare kan du växla mellan lägena "Stereo", "Vänster" och "Höger". Tryck på V / H-knappen på någon av högtalarna för att byta ljudläge.

“**Stereo**” läge: Båda högtalarna spelar samma ljud. Detta är standardinställningen.

**Läget “Vänster” / “Höger”:** En högtalare spelar ljudet på vänster kanal, medan den andra högtalaren spelar upp ljudet på höger kanal för stereouppspelning mellan högtalarna.

### Koppla från PerfectPro Stereo Pairingsanslutningen

Tryck och håll nere Stereoparningsknappen i 2-3 sekunder för att koppla bort stereoparningsfunktionen.

### Aux in-uttag

En 3,5mm Aux ingångsuttag finns på baksidan av din radio för att tillåta en ljudsignal att matas in i enheten från en extern ljudenhet som iPod, MP3 eller CD-spelare.

1. Tryck på Strömknappen för att slå på radion.
2. Välj AUX IN-läge genom att upprepade gånger trycka på Källknappen.
3. Anslut en extern ljudkälla till Aux-ingången.
4. Justera volyminställningen på din externa ljudkälla för att säkerställa en adekvat signalnivå från spelaren och vrid sedan volymvreet på radion efter behov för bekväm lyssning.

**Notera:** Se till att gummilocket på Aux In-uttaget är stängt väl efter användning för att förhindra att fukt och smuts kommer in i radion.

Använd aldrig Aux In-uttaget i regniga eller fuktiga förhållanden för att förhindra att fukt kommer in i radion. Håll alltid gummilocket stängd under dessa förhållanden.

### GARANTI

Den här radion har en 2 års begränsad garanti.

**VARNING!** Garantin upphör att gälla när radioskåpet har öppnats eller eventuella modifieringar eller ändringar av radion har gjorts!

Villkoren för garantin för denna radio omfattar inte följande:

- Skador orsakade av felaktig användning, missbruk, försummelse, ändringar, olyckor eller otillåten reparation.
- Normalt slitage.
- Att antennen går sönder eller böjs.
- Batterier, eftersom de är förbrukningsmaterial, faller inte under radios 2 års garantivillkor.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA



SV

DAN

NOR

PL

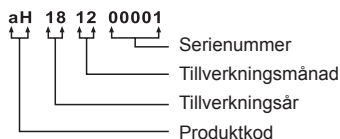
## Specifikationer

Strömkrav	
Nätströmsadapter	DC 19V / 1,2A mittstift positiv (+)
Batteri	18V BOSCH Li-ion  batteripaket (förutom "Wolves I" och "Wolves II 1.5Ah")
Frekvenstäckning	
FM	87,50-108 MHz
DAB	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-specifikation	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profilstöd	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Specifikation för sändningseffekt	Effektclass 2
Räckvidd för siktl	10meter / 30fot
Frekvens och maximal överförd effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 3.077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3.347dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniska funktioner	
Högtalare	3tum 8ohm 5W fullt intervall, vattentät
Uteffekt	4W @ DC-IN (typisk)
	4W med 18V BOSCH Li-ion  batteripaket (förutom "Wolves I" och "Wolves II 1,5Ah")
Aux in-nivå	300±70 mVrms (nominell nivå), 1Vrms (max.)
Driftstemperaturområde	0°C till +35°C

※ Produktens streckkodsetikett definieras enligt nedan:



aH181200001



Företaget förbehåller sig rätten att ändra specifikationen utan föregående meddelande.



**ÅTERVINNING** Den här produkten är försedd med symbolen för selektiv sortering för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Detta innebär att denna produkt måste hanteras enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU för att kunna återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön.



Ordmærket og logoet Bluetooth® er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Perfectpro B.V. sker under licens.

#### ADVARSEL!

GARANTIE BLIVER UGYLDIG, HVIS ENHEDENS KABINET BLIVER ÅBNET, ELLER DER FORETAGES MODIFIKATIONER ELLER ÆNDRINGER AF DEN ORIGINELLE ENHED.

Åbn aldrig enhedens kabinet. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert håndtering. Typeskiltet er placeret på bagsiden af enheden.

### Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Læs disse instruktioner.
- Opbevar disse instruktioner.
- Overhold alle advarsler.
- Følg alle instruktioner.
- Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
- Rengør kun med en tør klud.
- Bloker ikke nogen ventilationsåbninger. Installer i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andre apparater (inklusive forstærkere), der producerer varme.
- Undgå at omgå sikkerhedsformålet med det polariserede stik eller stik med jordforbindelse. Et polariseret stik har to blade, hvor den ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to blade og et tredje jordstik. Det brede blad eller det tredje ben er tilvejebragt for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt. Kontakt en elektriker for udskitning af den forældede stikkontakt.
- Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemt, især ved stik, stikkontakter og det punkt, hvor det kommer ud af apparatet.
- Brug kun tilbehør / udstyr, som er specificeret af producenten.
- Må kun bruges sammen med den vogn eller det stativ, beslag eller bord, der er specificeret af producenten eller solgt sammen med apparatet. Når en vogn bruges, skal du være forsigtig, hvis du flytter kombinationen af vognen / apparatet for at undgå, at det vælter og forårsager skader.
- Tag stikket ud af dette apparat under tordenvej, eller når det ikke skal bruges i længere perioder.
- Overlad al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømforsyningsledning eller stik er beskadiget. Der er spildt væske, eller der er faldet genstande ind i apparatet, apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
- For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.



- Faremærket vedrørende elektrisk stød og det tilhørende grafiske symbol findes på bagsiden af enheden.
- Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske på apparatet.
- For højt lydtryk på øre- og hovedtelefoner kan forringe hørevænen. Højere lydstyrkeindstilling på equalizeren, fører til højere signalspændinger på udgangen til øre- og hovedtelefoner.
- Strømskiftet skal være tæt på radioen og let at komme i nærheden af. I nødstilfælde skal du blot trække stikket ud af stikkontakten for vekselstrøm for at afbryde strømmen fra radioen.
- Hvor NET-stikket eller en apparatkobling bruges som afbrydere, skal den afbrudte enhed forblive let at betjene.
- Batterierne må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, ild eller lignende.

	Symbolet angiver AC-spænding.
	Symbolet angiver DC-spænding.

#### ADVARSEL:

For at reducere risikoen for elektrisk stød må du ikke udføre anden service end den, der er beskrevet i betjeningsvejledningen, medmindre du er kvalificeret til det.

#### ADVARSEL:

Garantien bortfalder, hvis radiokabinettet åbnes, eller der foretages modifikationer eller ændringer på radioen!

### Betjeningskaster (Fig. 1)


- Tænd- / sluk-knap
- Lydstyrkeknap / kildeknap
- LED-indikator for lavt batteri
- Forindstilling 1 / V / H-knap
- Forindstilling 2 / Stereo-parringsknap
- LCD-display
- Tuning-knap / Søg / Vælg / Bluetooth-parringsknap
- FM / DAB-antenne
- Info / menu-knap
- Forindstilling 5 / Afspil / Pause-knap
- Forindstilling 4 / Næste spor / Hurtig fremad-knap
- Forindstilling 3 / Forrige spor / Tilbagespolingsknap
- Højttaler
- Aux in-stik
- DC indgangsstik
- Batteridæksel
- Batterirum


## Sikkerhedsmæssige forholdsregler for brugere

- Forsøg ikke at adskille plastikbeklædningen eller nogen dele af enheden, da materialerne inde i kan være giftige og kan beskadige hud og tøj.
- Du må ikke punktere, knuse, modificere, kaste eller forårsage unødvendigt stød på dit batteri, da batteriet, der bruges i denne enhed, kan udgøre en risiko for brand, eksplosion eller kemisk forbrænding, hvis det håndteres forkert.
- Efterlad, oplad eller brug ikke batteriet i en bil i direkte sollys, i nærheden af ild eller en varmekilde.
- Nedsænk eller smid ikke batteriet i vand / havvand.
- Undlad at bruge eller oplade batteriet, hvis det ser ud til at være unormalt varmt, misfarvet, deformeret eller unormale forhold opdages under brug, opladning eller opbevaring.
- Efterlad ikke et batteri under opladning uden opsyn. Hold batteriet væk fra både spædbørn og større børn.
- **ADVARSEL:** 'Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.'

- **ADVARSEL:** Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.

- Batterikombinationen opbevares ved stuetemperatur (25 grader), oplades til 40% ~ 60%, oplades en gang hver tredje måned, ved opbevaring i mere end et år kan ydeevnen ikke garanteres.

- **FORSIGTIG:** Dette udstyr er beregnet til brug med 18V BOSCH Li-ion batteripakke  (undtagen "Wolves I" og "Wolves II 1,5Ah").

- Beregnet til brug med PBA BOSCH batteripakker  af samme spændingsklasse.

## Drift med ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke (fig. 2-4)

**Bemærk:** 18V BOSCH Li-ion batteripakkerne "Wolves I" og "Wolves II 1,5Ah" kan ikke bruges med denne radio.

Når du bruger batteristrøm, vises et batterisymbol i øverste højre hjørne af skærmen efter der tændes for enheden. Reduceret strøm, forvrængning med hakkende lyd, rød indikator for lavt batteri lyser, eller den tomme batterilinje, der blinker på displayet, kan være et tegn på, at batteriet skal udskiftes.

- For at installere batteripakken skal du placere batteripakkens tunge, så den er på linje med rillen i huset og skubbe den på plads. Sæt den altid helt ind, indtil den låser på plads med et lille klik.
- For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du trykker på knappen på forsiden af batteripakken.

### FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt på. Hvis ikke, kan den ved et uheld falde ud af batterirummet og forårsage skade på dig eller andre omkringstående personer.

- Tving ikke batteripakken ind i batterirummet. Hvis batteripakken ikke glider jævnt ind og ikke går i indgreb, er det fordi den ikke er isat korrekt.

## Brug af AC-strømadapteren

AC / DC switching-adapteren, der følger med denne enhed, leverer 19V - 1,2A positivt centerben. Sæt adapterstikket i DC-stikket på bagsiden af radioen. Sæt adapteren i en almindelig stikkontakt. AC-adapteren skal afbrydes fra stikkontakten, når den ikke er i brug i længere tid.

Når adapteren bruges, afbrydes forbindelsen til batteriet automatisk.

**VIGTIGT:** Vekselstrømsadapteren bruges til at forbinde radioen til din strømforsyning. Den vekselstrømsadapter, der slutes til radioen, skal forblive tilgængelig under normal brug. For at afbryde radioen fuldstændigt fra strømforsyningen, skal AC-adapteren tages helt ud af stikkontakten.

## Lytte til DAB-radio

### Indstilling af DAB-stationer

Følg disse trin for at stille ind på DAB-radiostationer:

1. Sørg for at skruе antennen ordentligt i for at få den bedste modtagelse. Tænd for radioen med tænd / sluk-knappen.
2. Vælg DAB-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Kilde-knappen.
3. Hvis det er første gang, DAB-radiotilstanden bruges, vil radioen automatisk udføre en fuld scanning for at finde alle tilgængelige DAB-radiostationer. Under scanningsprocessen, efterhånden som nye stationer detekteres, vil stationstællere stige, og stationerne vil blive tilføjet til listen, som gemmes i radioen. Søjlediagrammet angiver scanningsforløbet.
4. Når scanningen er afsluttet, vil radioen vise alle stationer, der blev fundet. Drej på Tuning-knappen for at få adgang til listen over radiostationer og for at rulle gennem de tilgængelige stationer. Tryk derefter på Tuning-knappen for at stille ind på en station.
5. Brug lydstyrkeknapen for at indstille lydniveauet efter behov.

### DAB-radiomenuen

Du kan åbne DAB-radiomenuen ved at trykke på Info / Menu-knappen og holde den inde, mens radioen er i DAB-radiotilstand.

Drej Tuning-knappen for at vælge en af mulighederne, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg. Tryk på Info / Menu-knappen for at gå tilbage til den forrige side.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

DAB-radiomenuen giver følgende valgmuligheder:

- **[Fuld scanning]:** Vælg denne mulighed for at udføre en fuld scanning og gemme alle DAB-radiostationer, der blev fundet på stationslisten.
- **[Manual Tune]:** Vælg denne mulighed for manuelt at stille ind på en DAB-kanal / -frekvens.

- **[DRC Value]:** Dynamic Range Control (også kendt som DRC) reducerer lydsignalets dynamiske område for at gøre det lettere at høre lave lyde, når din radio bruges i et støjende miljø.

Når du har valgt denne mulighed, skal du vælge den ønskede DRC-indstilling:

**[DRC Off]:** DRC er slået fra. Broadcast DRC vil blive ignoreret. Dette er standardindstillingen.

**[DRC Low]:** DRC-niveauet er indstillet til 1 / 2 af det, der sendes af tv-stationen.

**[DRC High]:** DRC indstilles som sendt af broadcasteren.

**BEMÆRK:** Ikke alle DAB-udsendelser er i stand til at bruge DRC-funktionen. Hvis udsendelsen ikke understøtter DRC, har DRC-indstillingen i radioen ingen effekt.

- **[Station Order]:** Vælg denne mulighed og vælg efterfølgende **[Alfanumeric]** for at sortere stationslisten alfanumerisk eller vælg **[Ensemble]** for at sortere stationslisten efter DAB-multipleks.
- **[Prune]:** Vælg denne mulighed for at slette alle ikke-tilgængelige stationer fra stationslisten.
- **[My EQ]:** Vælg denne mulighed for at indstille diskant- / basniveauet og aktivere ("On") eller deaktivere ("Off") radioens loudness-funktion (se kapitlet "Konfigurer My EQ-profil" for flere oplysninger).
- **[System Setting]:** Vælg denne mulighed for at gå til menuen med systemindstillinger og konfigurere-radioen (se kapitlet "Brug af menuen System setting" for flere oplysninger).

### Visning af DAB-information på displayet

Når du lytter til en DAB-radioudsendelse, skal du trykke gentagne gange på Info / Menu-knappen for at bladre gennem følgende oplysninger på radioens display:

- Rullende tekst (DLS)
- DL Plus-tekst (Nogle stationer kan give andre programrelaterede oplysninger til displayet ud over den almindelige tekst. Hvis ingen er tilgængelig, vises meddelelsen "no info".)
- Programtype
- Multipleksnavn
- Tid og dato
- Kanal og frekvens
- Bithastighed / lydtype
- Signalstyrke

### Lytte til FM-radio

#### Indstilling af FM-stationer

Følg disse trin for at stille ind på FM-radiostationer:

1. Sørg for at skruе antennen ordentligt i for at få den bedste modtagelse. Tænd for radioen ved hjælp af tænd / sluk-knappen.
2. Vælg FM-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Source-knappen.
3. Drej Tuning-knappen med eller mod uret, og tryk

derefter på Tuning-knappen for automatisk at stille ind på en FM-station med henholdsvis en højere eller lavere frekvens. Din radio stopper scanningen, når den finder en station med tilstrækkelig styrke. Displayet viser frekvensen af det fundne signal. Hvis signalet er stærkt nok, og der er RDS-data til stede, viser radioen stationens navn.

4. Drej Tuning-knappen for at finjustere frekvensen med trin på 0,05MHz, hvis det er nødvendigt.
5. Gentag trin 3 og 4 for at stille ind på andre radiostationer.
6. Brug lydstyrkeknappen til at indstille lydniveauet efter behov.

### FM-radiomenuen

Du kan åbne FM-radiomenuen ved at trykke og holde Info / Menu-knappen nede, mens radioen er i FM-radiotilstand.

Drej Tuning-knappen for at vælge en af mulighederne, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

FM-radiomenuen giver følgende valgmuligheder:

- **[3 scanningszone]:** Vælg denne mulighed for at konfigurere, om radioen kun skal søge efter stærke signaler ("Lokal") eller alle signaler ("Fjern"), når den automatiske tuning-funktion bruges.
- **[My EQ]:** Vælg denne mulighed for at indstille diskant- / basniveauet og aktivere ("On") eller deaktivere ("Off") radioens loudness-funktion (se kapitlet "Konfigurer My EQ-profil" for flere oplysninger).
- **[System Setting]:** Vælg denne mulighed for at gå til systemindstillingsmenuen og konfigurere radioen (se kapitlet "Brug af systemindstillingsmenuen" for detaljer).

### Visning af FM-information på displayet

Når du lytter til en FM-radiostation, der også udsender RDS-data, skal du trykke gentagne gange på Info / Menu-knappen for at bladre gennem følgende oplysninger på radioens display:

- Radiotekst
- Programtype
- Frekvens
- Tid og dato

**Bemærk:** Hvis der ikke er nogen tilgængelige RDS-oplysninger, vil radioen ikke være i stand til at vise stationens navn, rulletekst og information om programtype.

### Forindstilling af stationer i DAB- og FM-tilstand

Der er 5 hukommelsesforindstillinger hver til DAB- og FM-radio.

De bruges på samme måde for hver enkelt driftstilstand.

1. Tænd for radioen, vælg derefter DAB- eller FM-radiotilstand, og stil ind på den ønskede radiostation som tidligere beskrevet.
2. Tryk og hold på forindstillingsknappen, indtil displayet for eksempel viser "Preset 1 saved" (Forindstilling 1 gemt). Stationen vil blive gemt under den valgte

forudindstillingsknap. Gentag denne procedure efter behov for de resterende forudindstillinger. Stationer gemt i forudindstillede hukommelser kan blive overskrevet ved at følge ovenstående procedure.

## Genkaldelse af en forudindstilling i DAB- eller FM-tilstand

1. Tænd for radioen, og vælg derefter DAB- eller FM-radiotilstand ved hjælp af Kilde-knappen.
2. Tryk på den ønskede forudindstillingsknap for at få radioen til at stille ind på den station, der er gemt i forudindstillingshukommelsen.

## Konfigurer min EQ-profil

Du kan opsætte en brugerdefineret diskant og bas på følgende måde:

1. Tænd for radioen ved hjælp af tænd / sluk-knappen.
2. Tryk og hold Info / Menu-knappen for at åbne menuen for den aktuelle tilstand.
3. Drej Tuning-knappen for at vælge **[My EQ]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at åbne menuen.
4. Drej Tuning-knappen for at vælge **[Treble]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at åbne diskantindstillingen.
5. Drej Tuning-knappen for at justere diskantniveauet, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.
6. Drej Tuning-knappen for at vælge **[Bass]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at åbne basindstillingen.
7. Drej Tuning-knappen for at justere basniveauet, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.
8. Drej Tuning-knappen for at vælge **[Loudness]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at åbne indstillingen.
9. Drej Tuning-knappen for at vælge **[On]** eller **[Off]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.

## Brug af systemindstillingsmenuen

Systemindstillingsmenuen kan bruges til at konfigurere din radio. Følg disse trin for at åbne systemindstillingsmenuen:

1. Tænd for radioen ved hjælp af tænd / sluk-knappen.
2. Tryk og hold Info / Menu-knappen for at åbne menuen for den aktuelle tilstand.
3. Drej Tuning-knappen for at vælge **[System Setting]**, og tryk derefter på Tuning-knappen for at åbne menuen.

Systemindstillingsmenuen giver følgende valgmuligheder:

Drej Tuning-knappen for at vælge en mulighed eller en værdi, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg.

Tryk på Info / Menu-knappen for at gå et trin tilbage i radioens menuer.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

- **[Time]:** Vælg denne mulighed for at indstille klokkeslæt og dato manuelt, for at indstille kilden til automatisk

opdatering af klokkeslæt og dato eller for at indstille tidsformatet.

- **[Language]:** Vælg denne mulighed for at konfigurere det sprog, som radioens menuer vises på.
- **[Factory Reset]:** Vælg denne mulighed for at nulstille radioen til fabriksindstillingerne. Efter bekræftelse vil alle brugerindstillinger og forudindstillede stationer blive slettet.
- **[SW Version]:** Vælg denne mulighed for at se radioens softwareversion.
- **[Software Upgrade]:** Vælg denne mulighed for at udføre en softwareopgradering på radioen, hvis det er nødvendigt.

Denne funktion er beregnet til at blive brugt af producenten eller af dennes kvalificerede repræsentanter til at opdatere softwaren, og er ikke beregnet til at blive brugt af brugeren.

### Bemærk:

Brug venligst vekselstrømsadapteren som strømforsyning, når du opgraderer softwaren.

Sluk ikke for strømmen til radioen, før opdateringen er færdig, og radioen er genstartet, ellers kan enheden blive beskadiget permanent.

## Lytte til musik via Bluetooth-streaming

Du skal parre din Bluetooth-enhed med radioen, før du automatisk kan oprette forbindelse og afspille / streame Bluetooth-musik gennem radioen. Parring skaber en 'tilknytning', så to enheder kan genkende hinanden.

## Parring af din Bluetooth-enhed for første gang

1. Mens din radio er tændt, skal du trykke på Source-knappen for at vælge Bluetooth-tilstand. "Bluetooth Pairing" vises på displayet.
2. Aktivér Bluetooth på din enhed i henhold til enhedens brugermanual for at knytte den til radioen. Find Bluetooth-enhedslisten, og vælg den enhed, der hedder "DPR2-18V" (På nogle smartphones, der er udstyret med tidligere versioner end BT2.1 Bluetooth-enhed, skal du muligvis indtaste adgangskoden "0000").
3. Når du er tilsluttet, vil der lyde en bekræftelsestone, og navnet på din tilsluttede Bluetooth-enhed vises på displayet. Du kan nu vælge og afspille musik fra din kildeenhed.
4. Lydstyrkekontrollen kan justeres fra din kildeenhed, eller direkte fra radioen. Brug kontrolelementerne på din Bluetooth-aktiverede enhed eller på radioen at afspille / pause og navigere mellem numre.

### Bemærk:

- Hvis 2 Bluetooth-enheder parres for første gang vil de begge søge efter radioen, og dens tilgængelighed vises på begge enheder. Men hvis én enhed opretter forbindelse med denne enhed først, så vil den anden Bluetooth-enhed ikke finde den på listen.
- Hvis din kildeenhed kommer uden for rækkevidde, afbrydes forbindelsen til din radio midlertidigt. Din radio vil automatisk oprette forbindelse igen, hvis kildeenheden bringes tilbage inden for rækkevidde. Vær opmærksom på, at under afbrydelsesperioden

kan ingen anden Bluetooth-enhed parre eller oprette forbindelse med din radio.

- Hvis "DPR2-18V" vises på listen over Bluetooth-enheder, men din enhed ikke kan oprette forbindelse til den, skal du slette elementet fra din liste og parre enheden med radioen igen ved at følge trinene beskrevet tidligere.

- Det effektive funktionsområde mellem systemet og den parrede enhed er ca. 10 meter.

Enhver forhindring mellem systemet og enheden kan reducere funktionsområdet.

- Bluetooth-forbindelsens ydeevne kan variere afhængigt af de tilsluttede Bluetooth-enheder. Se Bluetooth-funktionerne på din enhed, før du opretter forbindelse til din radio. Alle funktioner understøttes muligvis ikke på nogle parrede Bluetooth-enheder.

- Med nogle mobiltelefoner kan det at foretage / modtage opkald, tekstbeskeder, e-mails eller andre aktiviteter, der ikke er relateret til lydstreaming, slå Bluetooth-lydstreamingen fra eller endda midlertidigt afbryde forbindelsen til din enhed. Sådant adfærd er en funktion af den tilsluttede enhed og indikerer ikke en fejl på din radio.

### Afspilning af lydfiler i Bluetooth-tilstand

Når du har tilsluttet radioen med den valgte Bluetooth-enhed kan du begynde at afspille din musik ved hjælp af knapperne på din tilsluttede Bluetooth-enhed.

1. Når afspilning er startet, kan lydstyrken reguleres både på radioen ved hjælp af Lydstyrke-knapperne og på Bluetooth-enheden ved at justere enhedens lydstyrke.
2. Brug kontrollerne på din Bluetooth-enhed til at afspille / pause og navigere i numre. Du kan også styre afspilningen ved hjælp af knapperne afspilning / pause, næste nummer, forrige nummer på din radio.
3. Tryk og hold knappen Spol frem eller Tilbage nede for at spole gennem det aktuelle nummer. Slip knappen, når det ønskede punkt er nået.

#### Bemærk:

Nogle afspillere eller enheder reagerer muligvis ikke på alle disse kontroller.

### Vise Bluetooth-information på displayet

Hvis din tilsluttede enhed kan levere information fra det nummer, der afspilles, skal du, når du lytter til Bluetooth-lyd, gentagne gange trykke på Info / Menu-knappen for at blade gennem følgende oplysninger på radioens display:

- Titel
- Genre
- Kunstner
- Tid og dato
- Album
- Spilletid

Bemærk, at tilgængeligheden af oplysninger afhænger af det specifikke medieformat.

### Genoprette forbindelse til en tidligere parret Bluetooth-kildeenhed

Radioen kan huske op til 6 sæt parrede Bluetooth-enheder, når hukommelsen overstiger denne mængde, vil den tidligste parringsenhed blive overskrevet fra enheden.

Hvis din Bluetooth-enhed allerede er blevet parret med radioen tidligere, vil enheden huske din Bluetooth-enhed, og den forsøger at genoprette forbindelsen til din Bluetooth-enhed i hukommelsen, som tidligere har været tilsluttet.

### Afbryde forbindelsen til din Bluetooth-enhed

Tryk på Bluetooth-parringsknappen og hold den inde i 2-3 sekunder for at afbryde forbindelsen til din Bluetooth-enhed. Du kan også trykke på Source-knappen for at vælge en anden tilstand end Bluetooth-tilstand eller slå Bluetooth fra på din Bluetooth-kildeenhed for at deaktivere forbindelsen.

### PerfectPro Stereo-parringsfunktionen

Stereo-parring (også kendt som True Wireless Stereo eller TWS) er en funktion, der gør det muligt for to højttalere at forbinde trådløst med hinanden og en lydenhed for at afspille musik i stereo uden behov for kabler. Din DPR2-18V kan tilsluttes trådløst til en anden DPR2-18V og en lydenhed for at afspille musik gennem begge højttalere på samme tid.

### Indstilling af den første højttaler

1. Sørg for, at den første højttaler er i Bluetooth-tilstand, og opret forbindelse til en Bluetooth-enhed.
2. Tryk på Stereo-parringsknappen for at starte Stereo-parringstilstanden.

### Indstilling af den anden højttaler

1. Sørg for, at den anden højttaler er i Bluetooth-tilstand, og at den ikke er forbundet med en Bluetooth-enhed.
2. Tryk på Stereo-parringsknappen for at starte Stereo-parringstilstanden.

Når højttalerne er tilsluttet korrekt, vil den første højttaler vise "Lead Stereo". Den anden højttaler vil vise "Follow Stereo".

#### Bemærk:

- Opsæt den anden højttaler inden for 1 minut efter den første, ellers vil indstillingen af den første højttaler blive annulleret.
- Når begge højttalere er tilsluttet den samme Bluetooth-enhed, kan funktionen Stereo-parring ikke indstilles. I dette tilfælde skal du afbryde Bluetooth-forbindelsen på en af højttalerne for at konfigurere Stereo-parringsfunktionen.

### Starte afspilning

1. Start afspilningen på den tilsluttede Bluetooth-enhed, og juster lydstyrken på Bluetooth-enheden eller en af højttalerne efter behag.

**Bemærk:** Indstilling af lydstyrke, EQ og Loudness for den ene højttaler afspejles på den anden.

2. Brug kontrollerne på din Bluetooth-enhed til at afspille / pause og navigere i numre. Alternativt kan du styre afspilningen ved hjælp af knapperne Afspil / Pause, Næste og Forrige på begge højttalere.



- Tryk på og hold knappen Næste eller Forrige på begge højttalere for at spole frem eller tilbage i det aktuelle nummer. Slip knappen, når det ønskede punkt er nået.

#### Bemærk:

Nogle afspillere eller enheder reagerer muligvis ikke på alle disse kontroller.

### Skifte af lydtilstand

Når du bruger to højttalere kan du skifte mellem tilstanden "Stereo", "Venstre" og "Højre". Tryk på L / R-knappen på en af højttalerne for at ændre lydtilstanden.

**"Stereo"-tilstand:** Begge højttalere afspiller den samme lyd. Dette er standardindstillingen.

**GB** **"Venstre" / "Højre"-tilstand:** Den ene højttaler afspiller lyden i venstre kanal, mens den anden højttaler afspiller lyden i højre kanal for at opnå stereoafspilning gennem højttalerne.

### Afbrydelse af PerfectPro Stereo-parring forbindelsen

**DE** Tryk på Stereo-parringsknappen og hold den inde i 2-3 sekunder for at afbryde Stereo-parringsfunktionen.

### AUX IN indgangsstik

**FR** En 3,5mm AUX-indgang findes på bagsiden af radioen. Den kan bruges til at overføre signaler fra en ekstern lydenhed som f.eks. En iPod, mp3- eller cd-afspiller.

- ES** 1. Tryk på tænd / sluk-knappen for at tænde for din radio.
- ITA** 2. Vælg AUX IN-tilstand ved at trykke gentagne gange på Source-knappen.
- SV** 3. Tilslut en ekstern lydkilde til Aux-indgangsstikket.
- DAN** 4. Juster lydstyrkeindstillingen på din eksterne lydkilde for at sikre et passende signalniveau fra afspilleren, og drej derefter lydstyrkeknappen på radioen efter behov for at opnå en behagelig lydstyrke.

**NOR** **Bemærk:** Sørg for, at gummidækslet på Aux In-stikket er lukket tæt til efter brug for at forhindre fugt og snavs i at komme ind i radioen.

**PL** Brug aldrig Aux In-stikket i regnfulde eller fugtige omgivelser for at forhindre fugt i at komme ind i radioen. Hold altid gummidækslet lukket under disse forhold.

### GARANTI



Denne radio har 2 års begrænset garanti.

**ADVARSEL!** Garantien bortfalder, hvis radiokabinettet åbnes, eller der foretages modifikationer eller ændringer på radioen!


Betingelserne for denne radios garanti dækker ikke følgende:

- Skader forårsaget af misbrug, forsømmelse, ændringer, ulykker eller uautoriseret reparation.
- Normal slitage.
- Brud eller bøjning af antennen.
- Batterier, som er forbrugsvarer, falder ikke ind under radioens 2 års garantibetingelser.

## Specifikationer

Strømkrav	
Vekselstrømsadapter	DC 19V / 1,2A Centerben positiv (+)
Batteri	18V BOSCH Li-ion batteripakke "Wolves I" og "Wolves II 1,5Ah"  (undtagen)
Frekvensdækning	
FM	87.50-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-specifikation	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profilsupport	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Sendeeffektspecifikation	Effektklasse 2
Synslinje-rækkevidde	10meter / 30fod
Frekvens og maksimal transmitteret effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 3.077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3.347dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniske funktioner	
Højttaler	3tommer 8ohm 5W fuldtone, vandtæt
Udgangseffekt	4W @ DC-IN (typisk)
	4W med 18V BOSCH Li-ion batteripakke (undtagen "Wolves I" og "Wolves II 1,5Ah") 
Aux-In niveau	300±70 mVrms (nominelt niveau), 1Vrms (maks.)
Driftstemperaturområde	0°C til +35°C

※ Stregkodeetiketten på produktet er defineret som nedenfor:

 <p>aH181200001</p>	<p>aH 18 12 00001</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>↑ Serienummer</li> <li>↑ Produktionsmåned</li> <li>↑ Produktionsår</li> <li>↑ Produktkode</li> </ul>
--	---



Virksomheden forbeholder sig retten til at ændre specifikationen uden varsel.



GENBRUG Dette produkt bærer symbolet for selektiv sortering for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Det betyder, at dette produkt skal håndteres i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU vedrørende genbrug eller demontering for at minimere dets påvirkning af miljøet.



Bluetooth® - begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av slike merker av Perfectpro B.V. er under lisens.

#### ADVARSEL!

GARANTIE BLIR UGYLDIG NÅR ENHETSKABINETTET ER ÅPNET ELLER DET ER GJORT MODIFIKASJONER ELLER ENDRINGER PÅ DEN ORIGINALE ENHETEN.

Åpne aldri dekslet til enheten. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som følge av feil håndtering. Typeplaten er plassert på baksiden av enheten.

GB

### Viktige sikkerhetsinstruksjoner

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

1. Les disse instruksjonene.
2. Oppbevar disse instruksjonene.
3. Ta hensyn til alle advarsler.
4. Følg alle instruksjonene.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med tørr klut.
7. Ikke blokker noen ventilasjonsåpninger. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av varmekilder som radiatorer, varmeapparater, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
9. Ikke omgå sikkerhetsformålet med den polariserte eller jordede kontakten. En polarisert kontakt har to flate plugger med den ene bredere enn den andre. En jordnet kontakt har to flate plugger og en tredje rund jordingsplugg. Den brede flate pluggen eller den tredje runde pluggen er der for din sikkerhet. Hvis den medfølgende kontakten ikke passer i stikkkontakten, rådfør deg med en elektriker for utskifting av den ukurante stikkkontakten.
10. Unngå å strømledningen blir tråkket på eller klemt, spesielt ved kontakter, stikkontakter og punktet der de kommer ut av apparatet.
11. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
12. Bruk bare med vognen, stativet, braketten eller bordet som er anbefalt av produsenten, eller som selges sammen med apparatet. Når en vogn brukes, må du være forsiktig når du flytter vognen / apparatkombinasjonen for å unngå personskade fra velt.
13. Koble fra apparatet under tordenvær eller når det ikke brukes i lange perioder.
14. All service skal utføres av kvalifisert servicepersonell. Reparasjon er nødvendig når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel at strømledningen eller støpselet er skadet, væske har blitt sølt eller gjenstander har falt inn i apparatet, apparatet har blitt utsatt for regn eller fuktighet, fungerer ikke normalt eller har blitt mistet ned.
15. For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må du ikke utsette apparatet for regn eller fuktighet.
16. Støttfaremerkingen og tilhørende grafisk symbol er



tilgjengelig på baksiden av enheten.

17. Apparatet skal ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske skal plasseres på apparatet.
18. For høyt lydtrykk på øre og hodetelefoner kan svekke hørselen. Høyere innstilling som tomgang på equalizeren fører til høyere signalspenninger på utgangen for øre og hodetelefoner.
19. Strømkontakten skal være nær radioen, og lett å nå ved nødsituasjon. For å koble strømmen fra radioen, er det bare å dra ut støpselet.
20. Når NETTSTØPSELET eller en ekstern bryter brukes som hovedbryter, må den være tilgjengelig og lett å betjene.
21. Batteriene skal ikke utsettes for sterk varme som direkte solskinn, ild eller lignende.

22.

	Symbolet indikerer vekselstrøm.
	Symbolet indikerer likespenning.

#### FORSIKTIG:

For å redusere risikoen for elektrisk støt må du ikke utføre annen service enn den som finnes i bruksanvisningen, med mindre du er kvalifisert til det.

#### ADVARSEL:

Garantien blir ugyldig når radiokabinettet er åpnet eller eventuelle modifikasjoner eller endringer i radioen er gjort!


### Kontroller (fig. 1)


- ① Av / på-knapp
- ② Volumknapp / kildeknapp
- ③ LED-indikator for lavt batterinivå
- ④ Forhåndsinnstilt 1 / I / r-knapp
- ⑤ Forhåndsinnstilt 2 / knapp for stereoparing
- ⑥ LCD-skjerm
- ⑦ Innstillingsknapp / søk / velg / Bluetooth-paringsknapp
- ⑧ FM / DAB-antenne
- ⑨ Info / meny-knapp
- ⑩ Forhåndsinnstilt 5 / Spill av / pause-knapp
- ⑪ Forhåndsinnstilt 4 / Neste spor / Spol fremover-knappen
- ⑫ Forhåndsinnstilt 3 / Forrige spor / Spol tilbake-knapp
- ⑬ Høyttaler
- ⑭ Aux i kontakten
- ⑮ DC i kontakten
- ⑯ Batterideksel
- ⑰ Batterirom

### Forholdsregler for brukersikkerhet

- Ikke prøv å demontere plastdekslet eller deler av enheten, da materialene inni kan være giftige og kan skade hud og klær.

- Ikke punkter, knus, modifier, kast eller forårsake unødvendig støt på batteriet, da batteriet som brukes i denne enheten kan utgjøre en risiko for brann, eksplosjon eller kjemisk forbrenning hvis det behandles feil.
- Ikke forlat, lad eller bruk batteriet i en bil i direkte sollys, i nærheten av ild eller en oppvarmet kilde.
- Ikke senk eller kast batteriet i vann / sjøvann.
- Ikke bruk eller lad batteriet hvis det ser ut til å være unormalt varmt, misfarget, deformert eller unormale forhold oppdages under bruk, lading eller lagring.
- Ikke la et ladebatteri være uten tilsyn. Hold batteriet borte fra babyer og barn.
- **FORSIKTIG:** "Eksplosjonsfare hvis batteriet byttes ut feil type."
- **FORSIKTIG:** Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt bare med samme eller tilsvarende type.
- Batterikombinasjonen lagres ved romtemperatur (25 grader), lades til 40% ~ 60% av strømmen, lades en gang hver tredje måned, ytelsen kan ikke garanteres hvis batteriet lagres i mer enn ett år.
- **FORSIKTIG:** Dette utstyret er beregnet for bruk med

18V BOSCH Li-ion batteripakke  (unntatt «Wolves I» og «Wolves II 1.5Ah»).

- Beregnet for bruk med PBA BOSCH batteripakker  i samme spenningsklasse.

### Drift med ekstern 18V BOSCH Li-ion-batteripakke (fig. 2-4)

**Merk:** 18V BOSCH Li-ion-batteripakkene «Wolves I» og «Wolves II 1.5Ah» kan ikke brukes med denne radioen.

Når du bruker batteristrøm, vises et batterisymbol øverst til høyre på skjermen etter at den er slått på. Redusert strøm, forvrengning med hakkelyd, rød indikator for lavt batterinivå lyser eller den tomme batterilisten som blinker på skjermen, kan være et tegn på at batteriet må byttes ut.

- For å installere batteripakken, juster tungen på batteripakken med sporet i huset og sett den på plass. Sett den alltid helt inn til den låses på plass med et lite klikk.
- For å ta ut batteripakken, skyv den fra radioen mens du trykker på knappen foran på batteripakken.

#### FORSIKTIG:

- Fest alltid batteripakken helt. Hvis ikke, kan den ved et uhell falle ut av batterirommet og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke tving batteripakken til å feste. Hvis batteripakken ikke gli jevnt inn og ikke kobles inn, settes den ikke riktig inn.

### Bruke strømadapteret

AC / DC - adapteret som følger med denne enheten, har en effekt på 19V - 1.2A (+ i senter). Sett adapterpluggen inn i DC-kontakten på baksiden av radioen. Koble adapteret til en vanlig stikkontakt. Strømadapteret skal kobles fra stikkontakten når det ikke er i bruk over lengre tid.

Når adapteret brukes, kobles batteriet automatisk fra.

**VIKTIG:** AC-adapteret brukes til å koble radioen til strømforsyningen. AC-adapteret som brukes til radioen, må være tilgjengelig under normal bruk. For å koble radioen helt fra strømforsyningen, bør strømadapteret fjernes helt fra veggkontakten.

## Høre på DAB-radio

### Stille inn DAB-stasjoner

For å stille inn DAB-radiostasjoner, følg disse trinnene:

1. Sørg for å skru inn antennen riktig for å få best mottak. Slå på radioen med strømknappen.
2. Velg DAB-radiomodus ved å trykke gjentatte ganger på sourceknappen.
3. Hvis dette er første gang DAB-radiomodus brukes, vil radioen automatisk utføre en full skanning for å finne alle tilgjengelige DAB-radiostasjoner. Under skanneprosessen, etter hvert som nye stasjoner oppdages, vil stasjonstellersen øke og stasjonene vil bli lagt til listen som er lagret i radioen. Søylediagrammet indikerer fremdriften av skanningen.
4. Når skanningen er fullført, vil radioen vise alle stasjoner som ble funnet. Drei innstillingsknappen for å få tilgang til radiostasjonslisten og bla gjennom de tilgjengelige stasjonene. Trykk deretter på innstillingsknappen for å stille inn på en stasjon.
5. Bruk volumknappen til å stille inn lydnivået etter behov.

### DAB-radiomenyen

Du kan åpne DAB-radiomenyen ved å trykke og holde inne info / meny-knappen mens radioen er i DAB-radiomodus.

Drei innstillingsknappen for å velge ett av alternativene, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget. Trykk på Info / Meny-knappen for å gå tilbake til forrige side.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

DAB-radiomenyen tilbyr følgende alternativer:

- **[Fullstendig skanning]:** Velg dette alternativet for å utføre en full skanning og lagre alle DAB-radiostasjoner som ble funnet i stasjonslisten.
- **[Manuell innstilling]:** Velg dette alternativet for å stille inn en DAB-kanal / frekvens manuelt.
- **[DRC-verdi]:** Dynamic Range Control (også kjent som DRC) kan gjøre det lettere å høre roligere lyder når radioen brukes i støyende omgivelser ved å redusere det dynamiske området til lydsignalet.

Når du har valgt dette alternativet, velger du ønsket DRC-innstilling:

**[DRC av]:** DRC er slått av. Kringkastet DRC vil bli ignorert. Dette er standardinnstillingen.

**[Lav DRC]:** DRC-nivået er satt til 1 / 2 som sendes av kringkasteren.

**[DRC-høy]:** DRC stilles inn som sendt av kringkasteren.

**MERK:** Ikke alle DAB-sendinger kan bruke DRC-funksjonen. Hvis sendingen ikke støtter DRC, vil DRC-innstillingen i radioen ikke ha noen effekt.

• **[Stasjonsrekkefølge]:** Velg dette alternativet og velg deretter **[Alfanumerisk]** for å sortere stasjonslisten alfanumerisk, eller velg **[Ensemble]** for å sortere stasjonslisten etter DAB-multipleks.

• **[Juster]:** Velg dette alternativet for å slette alle utilgjengelige stasjoner fra stasjonslisten.

• **[Min EQ]:** Velg dette alternativet for å stille inn diskant- / bassnivået og aktivere ("På") eller deaktivere ("Av") radioens lydstyrke (se kapittelet "Sett opp min EQ-profil" for detaljer).

• **[Systeminnstilling]:** Velg dette alternativet for å gå til Systeminnstillingsmenyen og konfigurere radioen (se kapittelet "Bruke systeminnstillingsmenyen" for detaljer).

GB

### Viser DAB-informasjon på skjermen

Når du lytter til en DAB-radiosending, trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

- Rulletekst (DLS)
- DL Plus-tekst (Noen stasjoner kan gi annen programrelatert informasjon for skjermen i tillegg til den vanlige teksten. Hvis ingen er tilgjengelig, vises meldingen "no info".)
- Programtype
- Multiplex navn
- Klokkeslett og dato
- Kanal og frekvens
- Bithastighet / lydtype
- Signalstyrke

DE

FR

ES

ITA

SV

### Lytt til FM-radio

#### Still inn FM-stasjoner

Hvis du vil stille inn FM-radiostasjoner, gjør du følgende:

1. Vær sikker på å skru inn antennen riktig for å få best mottak. Slå på radioen med strømknappen.
2. Velg FM-radiomodus ved å trykke gjentatte ganger på kildeknappen.
3. Drei innstillingsknappen med eller mot klokken, og trykk deretter på innstillingsknappen for automatisk å stille inn en FM-stasjon med henholdsvis høyere eller lavere frekvens. Rens din vil slutte å skanne når den finner en stasjon med tilstrekkelig styrke. Displayet viser frekvensen til signalet som blir funnet. Hvis signalet er sterkt nok og det er RDS-data til stede, vil radioen vise stasjonsnavnet.
4. Drei innstillingsknappen for å finjustere frekvensen med trinn på 0,05MHz om nødvendig.
5. Gjenta trinn 3 og 4 for å stille inn andre radiostasjoner.
6. Bruk volumknappen til å stille inn lydnivået etter behov.

PL

#### FM-radiomenyen

Du kan åpne FM-radiomenyen ved å trykke og holde inne info / menu-knappen mens radioen er i FM-radiomodus.

Drei innstillingsknappen for å velge ett av alternativene, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

FM-radiomenyen tilbyr følgende alternativer:

• **[FM-skannesone]:** Velg dette alternativet for å konfigurere om radioen bare skal se etter sterke signaler ("Lokal") eller alle signaler ("Fjernt") når du bruker funksjonen for automatisk innstilling.

• **[Min EQ]:** Velg dette alternativet for å stille inn diskant- / bassnivået og aktivere ("På") eller deaktivere ("Av") radioens lydstyrke (se kapittelet "Sett opp min EQ-profil" for detaljer).

• **[Systeminnstilling]:** Velg dette alternativet for å gå til Systeminnstillingsmenyen og konfigurere radioen (se kapittelet "Bruke systeminnstillingsmenyen" for detaljer).

NL

### Vise FM-informasjon på displayet

Når du lytter til en FM-radiostasjon som også kringkaster RDS-data, trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

- Radiotekst
- Programtype
- Frekvens
- Klokkeslett og dato

**Merk:** Hvis ingen RDS-informasjon er tilgjengelig, vil radioen ikke kunne vise stasjonsnavnet, rulleteksten og programtypeinformasjonen.

### Forhåndsinnstilte stasjoner i DAB- og FM-modus

Det er 5 minneforhåndsinnstillinger hver for DAB- og FM-radio.

De brukes på samme måte for hver driftsmodus.

1. Slå på radioen, velg deretter DAB- eller FM-radiomodus og still inn ønsket radiostasjon som tidligere beskrevet.
2. Trykk og hold inne Preset-knappen til displayet viser for eksempel "Preset 1 stored". Stasjonen lagres under den valgte forhåndsinnstillingsknappen. Gjenta denne fremgangsmåten etter behov for de gjenværende forhåndsinnstillingene. Stasjoner som er lagret i forhåndsinnstilte minner, kan overskrives ved å følge fremgangsmåten ovenfor.

### Tilbakestille en forhåndsinnstilling i DAB- og FM-modus

1. Slå på radioen og velg deretter DAB- eller FM-radiomodus ved hjelp av Source-knappen.
2. Trykk på ønsket forhåndsinnstillingsknapp for å få radioen til å stille inn stasjonen som er lagret i forhåndsinnstilte minner.

### Sett opp EQ-profilen min

Du kan sette opp en tilpasset diskant og bass som følger:

1. Slå på radioen med strømknappen.
2. Trykk og hold inne Info / Menu-knappen for å åpne menyen for gjeldende modus.

3. Drei innstillingsknappen for å velge **[Min EQ]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å åpne menyen.
4. Drei innstillingsknappen for å velge **[Diskant]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å gå inn i diskantinnstillingen.
5. Drei innstillingsknappen for å justere diskantnivået, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.
6. Drei innstillingsknappen for å velge **[Bass]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å angi bassinnstillingen.
7. Drei innstillingsknappen for å justere bassnivået, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.
8. Drei på innstillingsknappen for å velge **[Loudness]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å angi innstillingen.
9. Drei innstillingsknappen for å velge **[På]** eller **[Av]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.

## Bruke Systeminnstillingsmenyen

Systeminnstillingsmenyen kan brukes til å konfigurere radioen. Følg disse trinnene for å få tilgang til Systeminnstillingsmenyen:

1. Slå på radioen med strømknappen.
2. Trykk og hold inne Info / Menu-knappen for å åpne menyen for gjeldende modus.
3. Drei innstillingsknappen for å velge **[Systeminnstilling]**, og trykk deretter på innstillingsknappen for å åpne menyen.

Systeminnstillinger-menyen tilbyr følgende alternativer:

Drei innstillingsknappen for å velge et alternativ eller en verdi, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget.

Trykk på Info / Menu-knappen for å gå ett trinn tilbake i radioens menyer.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

- **[Tid]:** Velg dette alternativet for å stille inn klokkeslett og dato manuelt, for å angi kilden for automatisk oppdatering av klokkeslett og dato, eller for å angi klokkeslettformat.
- **[Språk]:** Velg dette alternativet for å konfigurere språket som radioens menyer vises på.
- **[Fabrikkinnstilling]:** Velg dette alternativet for å tilbakestille radioen til standard fabrikkinnstillinger. Etter bekreftelse slettes alle brukerinnstillinger og forhåndsinnstilte stasjoner.
- **[SW-versjon]:** Velg dette alternativet for å vise programvareversjonen av radioen.
- **[Programvareoppgradering]:** Velg dette alternativet for å utføre en programvareoppgradering til radioen om nødvendig.

Den er ment å brukes av produsenten eller av dennes kvalifiserte agenter for å oppdatere programvaren, og den er ikke ment å brukes av brukeren.

## Merk:

Bruk strømadapter som hovedstrøm når du oppgraderer programvare.

Ikke slå av strømmen til radioen før oppdateringsoperasjonen er fullført og radioen har startet på nytt, ellers kan enheten bli permanent skadet.

## Lytte til musikk via Bluetooth-strømming

Du må pare Bluetooth-enheten med radioen din før du kan koble til automatisk for å spille av / streame Bluetooth-musikk gjennom radioen. Paring skaper et "bånd" slik at de to enhetene kan gjenkjenne hverandre.

## Pare og spille av Bluetooth-enheten for første gang

1. Når radioen er slått på, trykker du på Source – knappen for å velge Bluetooth-modus. "Bluetooth Pairing" vises på displayet.
2. Aktiver Bluetooth på enheten din i henhold til enhetens brukerhåndbok for å koble til radioen. Finn listen over Bluetooth-enheter og velg enheten som heter "DPR2-18V" (På noen smarttelefoner som er utstyrt med tidligere versjoner enn BT2.1 Bluetooth-enhet, må du kanskje skrive inn passordet "0000").
3. Når du er tilkoblet, vil det være en bekreftelsestone, og navnet på den tilkoblede Bluetooth-enheten vises på skjermen. Du kan ganske enkelt velge å spille av hvilken som helst musikk fra kildeenheten.
4. Volumkontrollen kan justeres fra kildeenheten, eller direkte fra radioen. Bruk kontrollene på den Bluetooth-aktiverte enheten eller på radioen til å spille av / pause og navigere i spor.

## Notat:

- Hvis 2 Bluetooth-enheter pares for første gang, vil begge søke etter radioen din, den vil vise tilgjengeligheten på begge enhetene. Men hvis en enhet kobles til denne enheten først, vil den andre Bluetooth-enheten ikke finne den på listen.
- Hvis du tar kildeenheten utenfor rekkevidde, kobles den midlertidig fra radioen. Radioen kobles automatisk til igjen hvis kildeenheten bringes innenfor rekkevidde igjen. Vær oppmerksom på at i løpet av perioden med frakobling, kan ingen annen Bluetooth-enhet pares eller kobles til radioen din.
- Hvis "DPR2-18V" vises i listen over Bluetooth-enheter, men enheten ikke kan koble den til, må du slette elementet fra listen og pare enheten med radioen igjen ved å følge trinnene som beskrevet tidligere.
- Det effektive driftsområdet mellom systemet og den pærede enheten er omtrent 10 meter.  
Enhver hindring mellom systemet og enheten kan redusere driftsområdet.
- Bluetooth-tilkoblingsytelsen kan variere avhengig av de tilkoblede Bluetooth-enhetene. Se Bluetooth-funksjonene til enheten din før du kobler til radioen. Det kan hende at alle funksjoner ikke støttes på enkelte sammenkoblede Bluetooth-enheter.
- Med enkelte mobiltelefoner kan det å ringe / motta anrop, tekstmeldinger, e-post eller andre aktiviteter som ikke er relatert til lydstrømming, dempe Bluetooth-

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

lydstrømmingen eller til og med midlertidig koble fra enheten. Denne handlingen er en funksjon på den tilkoblede enheten og indikerer ikke en feil med radioen din.

## Spille av lydfiler i Bluetooth-modus

Når du har koblet radioen til den valgte Bluetooth-enheten, kan du begynne å spille av musikk ved hjelp av kontrollene på den tilkoblede Bluetooth-enheten.

1. Når avspillingen har startet, kan volumet justeres både på radioen ved hjelp av volumknappen og på Bluetooth-enheten ved hjelp av volumkontrollen på enheten.
2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten til å spille av / pause og navigere i spor. Alternativt kan du kontrollere avspillingen ved hjelp av Play / Pause, Next track, Previous track-knappene på radioen.
3. Trykk og hold inne Spol fremover eller Spol tilbake-knappen for å gå gjennom gjeldende spor. Slipp knappen når ønsket punkt er nådd.

### Notat:

Det er ikke sikkert at alle spillerprogrammer eller -enheter svarer på alle disse kontrollene.

## Viser Bluetooth-informasjon på skjermen

Hvis den tilkoblede enheten kan gi informasjon fra sporet som spilles av, trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen når du lytter til Bluetooth-lyd for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

- Tittel
- Sjanger
- Artist
- Klokkeslett og dato
- Album
- Spilletid

Vær oppmerksom på at tilgjengeligheten av informasjon avhenger av det spesifikke medieformatet.

## Koble til en tidligere sammenkoblet Bluetooth-kildeenhet på nytt

Radioen kan huske opptil 6 sett med sammenkoblede Bluetooth-enheter, når minnet overstiger dette beløpet, blir den tidligste parings-enheten overskrevet fra enheten.

Hvis Bluetooth-enheten allerede er parett med radioen tidligere, vil enheten huske Bluetooth-enheten og den prøver å koble til igjen med en Bluetooth-enhet i minnet som sist er tilkoblet.

## Koble fra Bluetooth-enheten

Trykk og hold inne Bluetooth-paringsknappen i 2-3 sekunder for å koble fra Bluetooth-enheten. Du kan også trykke på kildeknappen for å velge en annen modus enn Bluetooth-modus eller slå av Bluetooth på Bluetooth-kildeenheten for å deaktivere tilkoblingen.

## PerfectPro stereoparingsfunksjon

Stereoparing (også kjent som True Wireless Stereo eller TWS) er en funksjon som gjør det mulig for to høyttalere å koble seg trådløst til hverandre og en lydenhet for å spille musikk i stereo uten behov for kabler. DPR2-18V kan

kobles trådløst til en ekstra DPR2-18V og en lydenhet for å spille musikk gjennom begge høyttalere samtidig.

## Sette opp den første høyttaleren

1. Forsikre deg om at den første høyttaleren er i Bluetooth-modus, og koble til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på stereoparingsknappen for å gå til stereoparingsmodus.

## Sette opp den andre høyttaleren

1. Forsikre deg om at den andre høyttaleren er i Bluetooth-modus, og at den ikke er koblet til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på stereoparingsknappen for å gå til stereoparingsmodus.

Etter at høyttalere er koblet til, vil den første høyttaleren vise "Lead Stereo". Den andre høyttaleren vil vise "Follow stereo".

### Notat:

- Sett opp den andre høyttaleren innen 1 minutt etter den første, ellers vil innstillingen til den første høyttaleren bli kansellert.
- Når begge høyttalere er koblet til samme Bluetooth-enhet, kan ikke funksjonen for stereoparing stilles inn. I dette tilfellet må du koble fra Bluetooth-tilkoblingen til en av høyttalere for å konfigurere funksjonen for stereoparing.

## Starte avspilling

1. Start avspillingen på den tilkoblede Bluetooth-enheten og juster volumet på Bluetooth-enheten eller en av høyttalere for komfortabel lytting.

**Merk:** Volum-, EQ- og lydstyrkeinnstillingen til den ene høyttaleren gjenspeiles på den andre.

2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten til å spille av / pause og navigere i spor. Alternativt kan du kontrollere avspillingen ved hjelp av knappene Play / Pause, Next og Previous på hver høyttaler.
3. Trykk og hold inne Next- eller Previous-knappen på en av høyttalere for å spole fremover eller bakover i gjeldende spor. Slipp knappen når ønsket punkt er nådd.

### Notat:

Det er ikke sikkert at alle spillerprogrammer eller -enheter svarer på alle disse kontrollene.

## Bytte lydmodus

Når du bruker to høyttalere, kan du bytte mellom "Stereo", "Left" og "Right" -modus. Trykk på L / R-knappen på en av høyttalere for å endre lydmodus.

**"Stereo"-modus:** Begge høyttalere spiller av den samme lyden. Dette er standardinnstillingen.

**"Left" / "Right"-modus:** En høyttaler spiller av lyden på venstre kanal, mens den andre høyttaleren spiller av lyden på høyre kanal for stereoavspilling mellom høyttalere.

## Koble fra PerfectPro Stereo Pairing-tilkoblingen

Trykk og hold inne stereoparingsknappen i 2-3 sekunder for å koble fra stereoparingsfunksjonen.

## AUX-INNGANG

En 3,5mm AUX-inngang følger med på baksiden av radioen slik at et lydsignal kan mates inn i enheten fra en ekstern lydenhet, for eksempel iPod, MP3 eller CD-spiller.

1. Trykk på av / på-knappen for å slå på radioen.
2. Velg AUX IN-modus ved å trykke gjentatte ganger på kildeknappen.
3. Koble en ekstern lydkilde til AUX-inngangen.
4. Juster voluminnstillingen på den eksterne lydkilden for å sikre et tilstrekkelig signalnivå fra spilleren, og dreier deretter volumknappen på radioen etter behov for komfortabel lytting.

**Merk:** Forsikre deg om at gummidekselet på Aux In-kontakten er lukket godt etter bruk for å forhindre at fukt og smuss kommer inn i radioen.

Bruk aldri Aux In-kontakten i regnfulle eller fuktige forhold for å forhindre at fukt kommer inn i radioen. Hold gummidekselet alltid lukket under disse forholdene.

## GARANTI

Denne radioen har 2 års begrenset garanti.

**ADVARSEL!** Garantien blir ugyldig når radiokabinettet er åpnet eller eventuelle modifikasjoner eller endringer i radioen er gjort!

Vilkårene i garantien på denne radioen dekker ikke følgende:

- Skader forårsaket av misbruk, mforsømmelse, endringer, ulykker eller uautorisert reparasjon.
- Normal slitasje.
- Bryte eller bøye antennen.
- Batterier, som er forbruksvarer, faller ikke inn under radioens 2 års garantibetingelser.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV



DAN

NOR

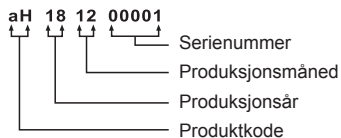
PL



## Spesifikasjoner

Krav til strøm	
AC strømadapter	DC 19V / 1.2° (+ i senter)
Batteri	18V BOSCH Li-ion batteripakke  (unntatt "Wolves I" og "Wolves II 1.5Ah")
Frekvens dekning	
FM	87.50-108 MHz
DAB	174.928-239.200 MHz
Bluetooth	
Bluetooth spesifikasjon	Bluetooth® 5.2 + EDR
Profilstøtte	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Spesifikasjon for overføring av strøm	Kraftklasse 2
Rekkevidde for siktlinje	10meter / 30fot
Frekvens og maksimal overført effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 3.077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3.347dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniske funksjoner	
Høytaler	3tommer 8ohm 5W "full range", vanntett
Utgangseffekt	4W @ DC-IN (typisk)
	4W med 18V BOSCH Li-ion batteripakke  (unntatt "Wolves I" og "Wolves II 1.5Ah")
Aux-In nivå	300±70 mVrms (nominelt nivå), 1Vrms (maks.)
Driftstemperaturområde	0°C til +35°C

### ※ Strekkodeetiketten på produktet er definert som nedenfor:



Selskapet forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonen uten varsel.



**RESIRKULERING** Dette produktet bærer det selektive sorteringssymbolet for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Dette betyr at dette produktet må håndteres i henhold til europeisk direktiv 2012/19/EU for å som skal resirkuleres eller demonteres for å minimere påvirkningen på miljøet.



Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie ich użycie przez Perfectpro B.V. podlega licencji.

### OSTRZEŻENIE!

**GWARANCJA TRACI WAŻNOŚĆ PO OTWARTCIU OBUDOWY URZĄDZENIA LUB DOKONANIU JAKIKOLWIEK MODYFIKACJI LUB ZMIAN W ORYGINALNYM URZĄDZENIU!**

Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwej obsługi. Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

### Istotne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. Zapoznać się z instrukcją.
2. Zachować instrukcję dla przyszłego wykorzystania.
3. Zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
4. Postępować zgodnie z poleceniami.
5. Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
6. Czyścić tylko suchą szmatką.
7. Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Instalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
8. Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (w tym wzmocniacze), które wytwarzają ciepło.
9. Nie zmniejszać stopnia bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwa styki, z których jeden jest szerszy od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma dwa styki i trzeci bolec uziemienia. Szeroki styk lub trzeci bolec są umieszczane we wtyczce dla Państwa bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Państwa gniazdka, proszę skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
10. Chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub ściśnięciem, szczególnie przy wtyczce, gniazdku elektrycznym i w punkcie, w którym wychodzi z urządzenia.
11. Stosować tylko przyrządy / akcesoria określone przez producenta.
12. Używać wyłącznie z wózkiem, stojakiem, statywem, wspornikiem lub stołem określonym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem. W przypadku korzystania z wózka, należy zachować ostrożność podczas przesuwania i urządzenia umieszczonego na wózku, aby uniknąć obrażeń w wyniku przewrócenia całego zespołu.
13. Odłączyć urządzenie od zasilania podczas burzy z piorunami lub gdy nie było przez dłuższy czas używane.
14. Zlecać wszystkie czynności serwisowe wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu. Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostało



w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, na urządzenie została wylana ciecz lub do urządzenia dostały się jakieś przedmioty, urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub zostało upuszczone.

15. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
16. Oznaczenie dotyczące zagrożenia porażeniem prądem i powiązany symbol graficzny umieszczono z tyłu urządzenia.
17. Urządzenia nie należy narażać na kapanie lub zachlapywanie cieczą ani nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami.
18. Wysoki poziom głośności w słuchawkach nausznych i dousznych może spowodować utratę słuchu. Wyższe ustawienie korektora prowadzi do wyższych napięć sygnału na słuchawkach i wyjściu słuchawkowym.
19. Wtyczka zasilania powinna znajdować się blisko radia i być łatwo dostępna, aby w sytuacji awaryjnej. Aby odłączyć zasilanie od radia, wystarczy wyciągnąć wtyczkę zasilania od gniazda zasilania sieciowego.
20. W przypadku stosowania wtyczki lub złącza sieciowego jako urządzenia odłączającego, urządzenie takie powinno być stale gotowe do pracy.
21. Akumulatory nie mogą być narażone na nadmierne ciepło, takie jak promienie słoneczne, ogień itp.

	Symbol wskazuje napięcie zasilania prądem przemiennym (AC).
	Symbol wskazuje napięcie zasilania prądem stałym (DC).

### PRZESTROGA:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy wykonywać żadnych czynności serwisowych innych niż zawarte w instrukcji obsługi, chyba że użytkownik ma do tego kwalifikacje.

### OSTRZEŻENIE:

Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy radia lub dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w radiu!



### Sterowanie (rys. 1)

- ① Przycisk zasilania
- ② Pokrętko regulacji głośności / Przycisk wyboru źródła
- ③ Wskaźnik niskiego poziomu naładowania akumulatora
- ④ Ustawienie pamięci 1 / Przycisk L / R
- ⑤ Przycisk 2 / Przycisk parowania stereo
- ⑥ Wyświetlacz LCD
- ⑦ Pokrętko strojenia / Szukaj / Wybierz / Przycisk parowania Bluetooth
- ⑧ Antena FM / DAB
- ⑨ Przycisk Info / Menu
- ⑩ Ustawienie pamięci 5 / Odtwarzaj / Pauza

GB  
NL  
DE  
FR  
ES  
ITA  
SV  
DAN  
NOR  
PL

- ⑪ Ustawienie pamięci 4 / Następny utwór / Przewijanie do przodu
- ⑫ Ustawienie pamięci 3 / Poprzedni utwór / Przewijanie do tyłu
- ⑬ Głośnik
- ⑭ Gniazdo wejścia AUX
- ⑮ Gniazdo wejścia zasilacza DC
- ⑯ Pokrywa akumulatora
- ⑰ Komora akumulatora

## Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

- Nie próbować demontować plastikowej osłony ani żadnych części urządzenia, ponieważ materiały wewnętrzne mogą być toksyczne i mogą powodować uszkodzenie skóry i odzieży.
- Nie przebijać, nie zgniatać, nie modyfikować, nie rzucać ani nie wywoływać niepotrzebnego wstrząsu w akumulatorze, ponieważ akumulator stosowany w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru, wybuchu lub poparzenia chemicznego w przypadku niewłaściwego traktowania.
- Nie pozostawiać, nie ładować ani nie używać akumulatora w samochodzie w bezpośrednim świetle słonecznym, w pobliżu ognia lub źródła ogrzewania.
- Nie zanurzać ani nie wyrzucać akumulatora do wody / wody morskiej.
- Nie używać ani nie ładować akumulatora, jeśli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania wydaje się nieprawidłowo gorący, przebarwiony, zdeformowany lub w przypadku wykrycia nieprawidłowych warunków.
- Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Trzymać akumulator z dala od niemowląt i dzieci.
- **PRZESTROGA:** Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wymiany akumulatora na niewłaściwy typ.
- **PRZESTROGA:** Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowo przeprowadzonej wymiany akumulatora. Akumulator należy wymieniać jedynie na akumulator tego samego lub równoważnego typu.
- Akumulator należy przechowywać w temperaturze pokojowej (25 stopni), naładowano do poziomu 40% ~ 60% przy ładowaniu raz na trzy miesiące. W przypadku przechowywania akumulatora przez okres dłuższy niż rok, nie można zagwarantować jego wydajności.
- **PRZESTROGA:** To urządzenie jest przeznaczone do stosowania z akumulatorem litowo-jonowym BOSCH 18V  (z wyjątkiem akumulatorów „Wolves I” i „Wolves II 1,5A”).
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z akumulatorami PBA BOSCH  o tej samej klasie napięcia.

## Praca z zewnętrznym akumulatorem litowo-jonowym 18V BOSCH (rys. 2-4)

**Uwaga:** Tego radia nie można zasilac za pomoca akumulatorow litowo-jonowych 18 V BOSCH „Wolves I” i „Wolves II 1,5Ah”.

W przypadku zasilania urzadzenia tylko z akumulatora, w prawym gornym rogu ekranu pojawi sie symbol akumulatora. Zmniejszona moc, zniekształcenia i zacinający sie dźwiękiem, świecenie się czerwonego wskaźnika niskiego poziomu naładowania akumulatora lub pusty pasek akumulatora na wyświetlaczu mogą oznaczać, że akumulator wymaga wymiany.

- Aby zamontować akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na miejsce. Zawsze wsuwać akumulator do końca, aż zablokuje się po małym kliku.
- Aby wyjąć akumulator, wysunąć go z radia, naciskając przycisk z przodu akumulatora.

### PRZESTROGA:

- Zawsze całkowicie mocować akumulator. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z komory akumulatora, powodując obrażenia użytkownika lub kogoś w pobliżu.
- Nie mocować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie wsuwa i nie zaczeplia się płynnie, oznacza to, że nie jest prawidłowo włożony.

## Korzystanie z zasilacza sieciowego

Zasilacz AC / DC dostarczany wraz z tym urządzeniem ma parametry wyjściowe 19V - 1,2A wtyk środkowy dodatni. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda prądu stałego z tyłu radia. Podłączyć zasilacz do standardowego gniazdka elektrycznego. Zasilacz sieciowy należy odłączyć od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używany przez dłuższy czas.

Gdy urządzenie używane jest z zasilaczem, akumulator jest automatycznie odłączony.

**WAŻNE:** Zasilacz sieciowy służy do podłączenia radia do zasilania. Zasilacz sieciowy używane do radia musi pozostawać dostępny podczas normalnego użytkowania. Aby całkowicie odłączyć radio od zasilania, zasilacz sieciowy należy całkowicie wyjąć z gniazdka zasilającego.

## Sluchanie radia DAB

### Dostrajanie do stacji DAB

Aby dostroić się do stacji radiowych DAB, należy wykonać następujące kroki:

1. Należy pamiętać, aby prawidłowo wkręcić antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór. Włączyć radio za pomocą przycisku zasilania.
2. Wybrać tryb radia DAB, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
3. W przypadku, gdy tryb radiowy DAB jest używany po raz pierwszy, radio automatycznie wykona pełne skanowanie w celu znalezienia wszystkich dostępnych stacji radiowych DAB. Podczas procesu skanowania po wykryciu nowych stacji, licznik stacji zwiększy się, a stacje zostaną dodane do listy zapisanej w radium. Postęp skanowania wskazuje wykres słupkowy.

4. Po zakończeniu skanowania radio wyświetli listę wszystkich znalezionych stacji. Obracać pokrętkę strojenia, aby uzyskać dostęp do listy stacji radiowych i przewijać listę dostępnych stacji. Następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby dostroić się do stacji.
5. Za pomocą pokrętki głośności ustawić poziom dźwięku stosownie do potrzeb.

## Menu radia DAB

Menu radia DAB można otworzyć naciskając i przytrzymując przycisk Info / Menu, gdy radio pracuje w trybie radiowym DAB.

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór. Nacisnąć przycisk Info / Menu, aby wrócić do poprzedniej strony.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (\*).

Menu radia DAB oferuje następujące opcje:

- **[Full Scan] (Pełne skanowanie):** Wybrać tę opcję, aby wykonać pełne skanowanie i zapisać wszystkie znalezione stacje radiowe DAB na liście stacji.
- **[Manual Tune] (Strojenie ręczne):** Wybrać tę opcję, aby ręcznie dostroić się do kanału / częstotliwości DAB.
- **[DRC Value] (wartość DRC):** Funkcja kontroli zakresu dynamicznego (znana również jako Dynamic Range Control – DRC) może sprawić, że cichsze dźwięki będą bardziej słyszalne, gdy radio jest używane w hałaśliwym otoczeniu poprzez zmniejszenie zakresu dynamicznego sygnału dźwięku.  
Po wybraniu tej opcji należy wybrać wymagane ustawienie DRC:
  - [DRC off] (DRC jest wyłączone):** DRC transmisji zostanie zignorowana. Jest to ustawienie domyślne.
  - [DRC low] (DRC niska):** Poziom DRC jest ustawiony na 1 / 2 poziomu wysyłanego przez nadawcę.
  - [DRC high] (DRC wysoka):** DRC jest ustawiona na poziom wysyłany przez nadawcę.
- **UWAGA:** Nie wszystkie transmisje DAB mogą korzystać z funkcji DRC. Jeśli transmisja nie obsługuje DRC, ustawienie DRC w radiu nie będzie miało żadnego wpływu.
- **[Station order] (Kolejność stacji):** Wybrać tę opcję, a następnie wybrać **[Alfanumeric] (Alfanumeryczne)**, aby posortować listę stacji alfanumerycznie lub wybrać **[Ensemble] (Zespół)**, aby posortować listę stacji według multipleksu DAB.
- **[Prune] (Wytjni):** Wybrać tę opcję, aby usunąć wszystkie niedostępne już stacje z listy stacji.
- **[My EQ] (Własne ustawienia korektora):** Wybrać tę opcję, aby ustawić poziom wysokich tonów / niskich tonów i włączyć („On.”) lub wyłączyć („Off”) głośność radia (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Konfigurowanie profilu korektora”).
- **[System Settings] (Ustawienia systemowe):** Wybrać tę opcję, aby przejść do menu ustawień systemu i skonfigurować radio (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Korzystanie z menu ustawień systemu”).

## Wyświetlanie informacji DAB na wyświetlaczu

Podczas słuchania audycji radiowej DAB kilkakrotnie nacisnąć przycisk Info / Menu, aby przełączać się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

- Przewijanie tekstu (DLS)
- Tekst DL Plus (poza zwykłym tekstem niektóre stacje mogą udostępnić na wyświetlaczu inne informacje związane z programem. Jeśli nie są one dostępne, wyświetlany jest komunikat „no info” (brak informacji)).
- Rodzaj programu
- Nazwa multipleksu
- Godzina i data
- Kanał i częstotliwość
- Szybkość transmisji / typ dźwięku
- Moc sygnału

## Słuchanie radia FM

### Dostrajanie do stacji FM

Abi dostroić się do stacji radiowych FM, należy wykonać następujące kroki:

1. Należy pamiętać, aby prawidłowo wkręcić antenę, aby uzyskać najlepszy odbiór. Włączyć radio za pomocą przycisku zasilania.
2. Wybrać tryb radia FM, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
3. Obrócić pokrętkę strojenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby automatycznie dostroić się do stacji FM o wyższej lub niższej częstotliwości. Radio wstrzyma skanowanie, gdy znajdzie stację o wystarczającej sile sygnału. Wyświetlacz pokaże częstotliwość znalezionej stacji. Wyświetlacz pokaże dostatecznie mocny i dostępne są dane RDS, radio wyświetli nazwę stacji.
4. W razie potrzeby obrócić pokrętkę strojenia, aby precyzyjnie dostroić częstotliwość w krokach co 0,05MHz.
5. Powtórzyc kroki 3 i 4, aby dostroić się do innych stacji radiowych.
6. Za pomocą pokrętki głośności ustawić poziom dźwięku stosownie do potrzeb.

### Menu radia FM

Menu radia FM można otworzyć naciskając i przytrzymując przycisk Info / Menu, gdy radio pracuje w trybie radiowym FM.

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (\*).

Menu radia FM oferuje następujące opcje:

- **[Strefa skanowania FM]:** Wybrać tę opcję, aby skonfigurować, czy radio ma szukać tylko silnych sygnałów („lokalne”), czy wszystkich sygnałów („odległe”) podczas korzystania z funkcji strojenia automatycznego.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- **[My EQ] (Własne ustawienia korektora):** Wybrać tę opcję, aby ustawić poziom wysokich tonów / niskich tonów i włączyć („On.”) lub wyłączyć („Off”) głośność radia (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Konfigurowanie profilu korektora”).
- **[System Settings] (Ustawienia systemowe):** Wybrać tę opcję, aby przejść do menu ustawień systemu i skonfigurować radio (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Korzystanie z menu ustawień systemu”).

### Wyświetlanie informacji FM na wyświetlaczu

Podczas słuchania stacji radiowej FM, która nadaje również dane RDS, kilkakrotnie nacisnąć przycisk Info / Menu, aby przełączać się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

- Tekst radiowy
- Rodzaj programu
- Częstotliwość
- Godzina i data

**Uwaga:** Jeśli nie są dostępne żadne informacje RDS, radio nie będzie mogło wyświetlić nazwy stacji, przewijanego tekstu i informacji o typie programu.

### Ustawianie stacji w trybach DAB i FM

Dla radia DAB i FM dostępnych jest 5 zaprogramowanych ustawień pamięci.

Są one używane w ten sam sposób dla każdego trybu pracy.

1. Włączyć radio, a następnie wybrać tryb radia DAB lub FM i dobrać się do żądanej stacji radiowej zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków pamięci stacji, aż na wyświetlaczu pojawi się na przykład komunikat „Preset 1 stored” (Ustawienie pamięci 1 zapisane). Stacja zostanie zapisana pod wybranym przyciskiem pamięci. W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę dla pozostałych ustawień pamięci. Stacje przechowywane w zaprogramowanych pamięciach można nadpisać, postępując zgodnie z powyższą procedurą.

### Przywoływanie ustawień pamięci w trybach DAB i FM

1. Włączyć radio, a następnie wybrać tryb radia DAB lub FM za pomocą przycisku wyboru źródła.
2. Nacisnąć żądany Przycisk pamięci stacji, aby radio dostroiło się do stacji zapisanej w pamięci.

### Konfigurowanie profilu korektora

Niestandardowe wysokie i niskie tony można skonfigurować w następujący sposób:

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info / Menu, aby otworzyć menu bieżącego trybu.
3. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[My EQ] (Własne ustawienia korektora)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć menu.
4. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[Treble] (wysokie tony)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć ustawienia wysokich tonów.

5. Obrócić pokrętkę strojenia, aby dostosować poziom tonów wysokich, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.
6. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[Bass] (niskie tony)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć ustawienia wysokich tonów.
7. Obrócić pokrętkę strojenia, aby dostosować poziom tonów niskich, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.
8. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[Loudness] (głośność)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć ustawienia.
9. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[On] (włączenie)** lub **[Off] (wyłączenie)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.

### Korzystanie z menu ustawień systemu

Menu ustawień systemu można wykorzystać do konfigurowania radia. Aby uzyskać dostęp do menu ustawień systemu, wykonać następujące kroki.

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info / Menu, aby otworzyć menu bieżącego trybu.
3. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[System Settings] (Ustawienia systemowe)**, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć menu.

Menu ustawień systemu oferuje następujące opcje:

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji lub wartości, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór.

Nacisnąć przycisk Info / Menu, aby cofnąć się o jeden krok w menu radia.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (\*).

- **[Time] (Godzina):** Wybrać tę opcję, aby ręcznie ustawić godzinę i datę, ustawić źródło automatycznej aktualizacji godziny i daty lub ustawić format godziny.
- **[Language] (Język):** Wybrać tę opcję, aby skonfigurować język, w którym wyświetlane są menu radia.
- **[Factory Reset] (Przywracanie ustawień fabrycznych):** Wybrać tę opcję, aby zresetować radio do domyślnych ustawień fabrycznych. Po potwierdzeniu wszystkie ustawienia użytkownika i wstępnie ustawione stacje zostaną usunięte.
- **[SW Version] (Wersja oprogramowania):** Wybrać tę opcję, aby wyświetlić wersję oprogramowania radia.
- **[Software Upgrade] (aktualizacja oprogramowania):** Wybrać tę opcję, aby przeprowadzić aktualizację oprogramowania radia, jeśli to konieczne.

Opcja jest przeznaczona do użytku przez producenta lub jego wykwalifikowanych przedstawicieli w celu aktualizacji oprogramowania i nie jest przeznaczona do stosowania przez użytkownika.

**Uwaga:**

Podczas aktualizacji oprogramowania należy używać zasilacza sieciowego jako głównego źródła zasilania.

Nie wyłączać zasilania radia, dopóki operacja aktualizacji nie zostanie zakończona i radio nie uruchomi się ponownie. W przeciwnym razie urządzenie może ulec trwałemu uszkodzeniu.

## Sluchanie muzyki poprzez przeslywanie strumieniowe przez Bluetooth

Zanim bedzie mozna automatycznie polaczyc sie w celu odtwarzania / strumieniowego przeslywania muzyki z urzadzenia Bluetooth przez radio, nalezy sparowac urzadzenie Bluetooth z radiem. Parowanie tworzy „wiez”, dziki czemu oba urzadzenia moga sie rozpoznawac.

### Parowanie i odtwarzanie z urzadzenia Bluetooth po raz pierwszy

1. Gdy radio jest wlaczone, nacisnac przycisk wyboru zrodla, aby wybrac tryb Bluetooth. Na wyswietlaczu pojawi sie komunikat „Bluetooth Pairing” (Parowanie Bluetooth).
2. Aby polaczyc sie z radiem, nalezy aktywowac Bluetooth w urzadzeniu zgodnie z instrukcja obslugi urzadzenia. Otworzy liste urzadzen Bluetooth i wybrac urzadzenie o nazwie „DPR2-18V” (w przypadku niektorych smartfonow wyposazonych w urzadzenia Bluetooth starsze niz w wersji BT2.1 moze byc konieczne wprowadzenie kodu dostepu „0000”).
3. Po nawiązaniu polaczenia zostanie odtworzony dzwiek potwierdzenia, a nazwa podlaczzonego urzadzenia Bluetooth zostanie wyswietlona na wyswietlaczu. Teraz mozna wybierac i odtwarzac dowolna muzyke z urzadzenia zrodlowego.
4. Glosnosc mozna regulowac z urzadzenia zrodlowego lub bezposrednio na radiu. Uzyc elementow sterujacych na urzadzeniu Bluetooth lub w radiu, aby odtwarzac / wstrzymywac odtwarzanie i zmieniac utwory.

#### Uwaga:

- Jeeli 2 urzadzenia Bluetooth sa parowane po raz pierwszy, oba beda wyszukiwac radio, a dostepnosc radia zostanie pokazana na obu urzadzeniach. Jeeli jednak jedno urzadzenie polaczy sie z radiem jako pierwsze, drugie urzadzenie Bluetooth nie znajdzie go na liście.
  - Jeeli urzadzenie zrodlowe znajdzie sie poza zasiegiem, polaczenie zostanie tymczasowo odlaczone od radia. Radio zostanie automatycznie podlaczzone ponownie, jeeli urzadzenie zrodlowe ponownie znajdzie sie w zasiegu. Nalezy pamietac, ze w czasie rozlaczania zadne inne urzadzenie Bluetooth nie moze parowac sie ani polaczyc sie z radiem.
  - Jeeli na liście urzadzen Bluetooth pojawi sie radio „DPR2-18V”, ale urzadzenie nie moze sie z nim polaczyc, nalezy usunac element z listy i sparowac urzadzenie z radiem, wykonujac czynnosci opisane wzescniej.
  - Skuteczny zasieg dzialania miedzy systemem a sparowanym urzadzeniem wynosi okolo 10 metrow (30 stop).
- Kazda przeszkoda miedzy systemem a urzadzeniem moze zmniejszyc zasieg dzialania.
- Wydajnosć łączności Bluetooth może się różnić w zależności od podłączonych urządzeń Bluetooth. Przed

podlaczaniem do radia nalezy zapoznac sie z funkcjami Bluetooth urzadzenia. Niektore funkcje moga nie byc obslugiwane na niektorych sparowanych urzadzeniach Bluetooth.

- W przypadku niektorych telefonow komorkowych nawiazywanie / odbieranie polaczen, wiadomosci tekstowych, wiadomosci e-mail lub inne czynnosci niezwiązane ze strumieniowaniem audio moga wyciszac przeslywanie strumieniowe audio Bluetooth lub nawet tymczasowo rozlaczyc urzadzenie. Takie zachowanie jest funkcja podlaczzonego urzadzenia i nie wskazuje na usterke radia.

### Odtwarzanie plikow audio w trybie Bluetooth

Po pomyslnym polaczeniu radia z wybranym urzadzeniem Bluetooth mozna rozpoczac odtwarzanie muzyki za pomoca elementow sterujacych podlaczzonego urzadzenia Bluetooth.

1. Po rozpoczeciu odtwarzania glosnosc mozna regulowac rownowo w radiu za pomoca pokrętla regulacji glosnosc, jak i na urzadzeniu Bluetooth za pomoca elementow do regulacji glosnosc urzadzenia.
2. Uzyc elementow sterujacych na urzadzeniu Bluetooth, aby odtwarzac / wstrzymywac odtwarzanie i zmieniac utwory. Alternatywnie mozna sterowac odtwarzaniem z poziomu radia za pomoca przyciskow Odtwarzanie / Pauza, Nastepny utwór, Poprzedni utwór.
3. Nacisnac i przytrzymaj przycisk przewijania do przodu lub przewijania do tyłu, aby przewiac do przodu lub do tyłu w obrębie biezacego utworu. Zwolnic przycisk po osiagnieciu zadanego punktu.

#### Uwaga:

Nie wszystkie aplikacje lub urzadzenia odtwarzajace moga reagowac na wszystkie te elementy sterujace.

### Wyswietlanie informacji Bluetooth na wyswietlaczu

Jeeli podlaczzone urzadzenie moze dostarczyc informacji na temat odtwarzanego utworu, podczas sluchania dzwieku z urzadzenia Bluetooth nalezy kilkakrotnie naciskac przycisk Info / Menu, aby przelaczac sie miedzy nastepujacymi informacjami na wyswietlaczu radia:

- Tytul
- Gatunek
- Artysta
- Godzina i data
- Album
- Czas odtwarzania

Nalezy pamietac, ze dostepnosc informacji zalezy od konkretnego formatu noznika.

### Ponowne podlaczanie wzescniej sparowanego urzadzenia zrodlowego Bluetooth

Radio moze zapamietac do 6 zestawow sparowanych urzadzen Bluetooth. Gdy pamiec przekroczy te liczbe, najwzescniej sparowane urzadzenie zostanie nadpisane.

Jeeli urzadzenie Bluetooth zostalo juz wzescniej sparowane z radiem, radio zapamietuje to urzadzenie Bluetooth i probuje ponownie polaczyc sie z urzadzeniem Bluetooth zapisanym w pamieci.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

## Odlączenie urządzenia Bluetooth

Nacisnąć i przytrzymać przycisk parowania Bluetooth przez 2–3 sekundy, aby przerwać połączenie z urządzeniem Bluetooth. Można także nacisnąć przycisk wyboru źródła, aby wybrać dowolny tryb inny niż tryb Bluetooth, lub wyłączyć Bluetooth w urządzeniu źródłowym Bluetooth, aby wyłączyć połączenie.

## Funkcja parowania stereo PerfectPro

Parowanie stereo (znane również jako True Wireless Stereo lub TWS) to funkcja, która umożliwia bezprzewodowe połączenie dwóch głośników ze sobą i z urządzeniem audio do odtwarzania muzyki w stereo bez potrzeby stosowania jakichkolwiek kabli. DPR2-18V można bezprzewodowo podłączyć do drugiego radia DPR2-18V i urządzenia audio, aby odtwarzać muzykę przez oba głośniki jednocześnie.

## Ustawianie pierwszego głośnika

1. Upewnić się, że pierwszy głośnik znajduje się w trybie Bluetooth i połączyć się z urządzeniem Bluetooth.
2. Nacisnąć przycisk parowania stereo, aby przejść do trybu parowania stereo.

## Ustawianie drugiego głośnika

1. Upewnić się, że drugi głośnik znajduje się w trybie Bluetooth i że nie jest połączony z urządzeniem Bluetooth.
2. Nacisnąć przycisk parowania stereo, aby przejść do trybu parowania stereo.

Po pomyślnym podłączeniu głośników pierwszy głośnik wyświetli komunikat „Lead Stereo” (główny głośnik stereo). Drugi głośnik wyświetli komunikat „Follow Stereo” (dodatkowy głośnik stereo).

### Uwaga:

- Ustawić drugi głośnik w ciągu 1 minuty od pierwszego. W przeciwnym razie ustawienie pierwszego głośnika zostanie anulowane.
- Gdy oba głośniki są podłączone do tego samego urządzenia Bluetooth, nie można ustawić funkcji parowania stereo. W takim przypadku należy odłączyć połączenie Bluetooth jednego z głośników, aby skonfigurować funkcję parowania stereo.

## Rozpoczęcie odtwarzania

1. Rozpocząć odtwarzanie na podłączonym urządzeniu Bluetooth i dostosować głośność urządzenia Bluetooth lub jednego z głośników, aby zapewnić komfort słuchania.

**Uwaga:** Ustawienie głośności, korektora i głośności jednego głośnika jest odzwierciedlane na drugim głośniku.

2. Użyć elementów sterujących na urządzeniu Bluetooth, aby odtwarzać / wstrzymać odtwarzanie i zmieniać utwory. Alternatywnie można sterować odtwarzaniem za pomocą przycisków Odtwarzanie / Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór na dowolnym z głośników.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Następny lub Poprzedni na dowolnym głośniku, aby przewinąć do przodu lub do tyłu w obrębie bieżącego utworu. Zwolnić przycisk po osiągnięciużądanego punktu.

### Uwaga:

Nie wszystkie aplikacje lub urządzenia odtwarzające mogą reagować na wszystkie te elementy sterujące.

## Przełączanie trybu audio

W przypadku korzystania z dwóch głośników można przełączyć się między trybem „Stereo”, „Left” (L – Lewy) i „Right” (R – Prawy). Nacisnąć przycisk L / R na dowolnym głośniku, aby zmienić tryb odtwarzania audio.

**Tryb „Stereo”:** Oba głośniki odtwarzają ten sam dźwięk. Jest to ustawienie domyślne.

**Tryb „Left” / „Right”:** W celu odtwarzania dźwięku stereo, jeden głośnik odtwarza dźwięk na lewym kanale, podczas gdy drugi głośnik odtwarza dźwięk na prawym kanale.

## Wyłączanie funkcji parowania stereo PerfectPro

Nacisnąć i przytrzymać przycisk parowania stereo przez 2–3 sekundy, aby wyłączyć funkcję parowania stereo.

## Gniazdo wejścia AUX

Z tyłu radia znajduje się dodatkowe gniazdo wejściowe 3,5mm, które umożliwia dostarczenie sygnału audio do radia z zewnętrznego urządzenia audio, takiego jak iPod, odtwarzacz MP3 lub CD.

1. Nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć radio.
2. Wybrać tryb wejścia AUX, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
3. Podłączyć zewnętrzne źródło dźwięku do dodatkowego gniazda wejściowego.
4. Dostosować ustawienie głośności zewnętrznego źródła dźwięku, aby zapewnić odpowiedni poziom sygnału z odtwarzacza, a następnie obrócić pokrętkę głośności, aby ustalić komfortowy poziom głośności radia.

**Uwaga:** Upewnić się, że gumowa osłona gniazda wejścia Aux jest zamknięta po użyciu, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci i brudu do radia.

Nigdy nie używać gniazda wejścia Aux w deszczowych lub wilgotnych warunkach, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci do radia. W takich warunkach gumowa osłona powinna zawsze być zamknięta.

## GWARANCJA



Radio podlega 2-letniej ograniczonej gwarancji.

**OSTRZEŻENIE!** Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy radia lub dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w radiu!

Warunki gwarancji tego radia nie obejmują:

- Uszkodzenia spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem, zmianami, wypadkami lub nieupoważnionymi naprawami;
- Normalnego zużycia;
- Złamania lub zginania anteny;
- Akumulatory, jako materiały eksploatacyjne, nie podlegają warunkom 2-letniej gwarancji przewidzianej dla radia.

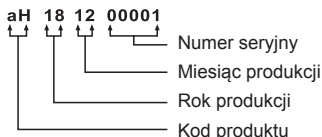
## Specyfikacje

Wymagania dotyczące zasilania	
Zasilacz AC	DC 19V / 1,2A Wtyk środkowy dodatni (+)
Akumulator	Akumulator litowo-jonowy  BOSCH 18V (z wyjątkiem akumulatorów „Wolves I” i „Wolves II 1,5Ah”)
Zasięg częstotliwości	
FM	87,50-108 MHz
DAB	174,928-239,200 MHz
Bluetooth	
Specyfikacja Bluetooth	Bluetooth® 5.2 + EDR
Obsługa profili	A2DP, AVRCP
Kodek audio Bluetooth	SBC, AAC
Specyfikacja mocy nadawczej	Klasa mocy 2
Zasięg widoczności	10 metrów / 30 stóp
Częstotliwość i maksymalna przesyłana moc	2402MHz ~ 2480MHz: 3,077dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 3,347dBm (Bluetooth EDR)
Specyfikacja elektroniczna	
Głośnik	3cale, 8Ω, 5W pełnozakresowy, wodoodporny
Moc wyjściowa	4W przy wejściu DC (typowo)
	4W z akumulatorem litowo-jonowym  BOSCH 18V (z wyjątkiem akumulatorów „Wolves I” i „Wolves II 1,5Ah”)
Poziom wejścia AUX	300±70 mVrms (poziom znamionowy), 1Vrms (maks.)
Zakres temperatury pracy	od 0°C do +35°C

### ※ Etykieta z kodem kreskowym na produkcie wygląda w następujący sposób:



aH181200001



Spółka zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.



RECYCLING Na produkcie zamieszczono symbol selektywnego sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że produkt ten musi być traktowany zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE, aby mógł zostać poddany recyklingowi lub zdemontowany, aby zminimalizować jego wpływ na środowisko.